

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

А. В. Давыдова А. В. Кириченко

КЛАССИЧЕСКИЕ ЯЗЫКИ

*Рекомендовано
Учебно-методическим объединением
по гуманитарному образованию
в качестве учебно-методического пособия
для студентов учреждений высшего образования
по специальности «философия»*

МИНСК
БГУ
2023

УДК 811.124(075.8)+811.14'0(075.8)

ББК 81.461я73+81.451я73

Д13

Рецензенты:

кафедра латинского языка Белорусского государственного
медицинского университета (заведующий кафедрой
кандидат педагогических наук, доцент *Н. А. Круглик*);
кандидат филологических наук, доцент *С. С. Хоронеко*

Давыдова, А. В.

Д13 Классические языки : учеб.-метод. пособие / А. В. Давыдова,
А. В. Кириченко. – Минск : БГУ, 2023. – 103 с.
ISBN 978-985-881-602-5.

Учебно-методическое пособие содержит теоретический материал по латинскому и древнегреческому языкам, упражнения и тексты для его закрепления, таблицы с греко- и латиноязычными словообразовательными элементами, входящими в состав философских терминов, списки латинских афоризмов и философских выражений терминологического характера.

Для студентов учреждений высшего образования, обучающихся по специальности «Философия».

УДК 811.124(075.8)+811.14'0(075.8)

ББК 81.461я73+81.451я73

ISBN 978-985-881-602-5

© Давыдова А. В.,
Кириченко А. В., 2023
© БГУ, 2023

ПРЕДИСЛОВИЕ

Древнегреческий и латинский языки были и до сих пор остаются фундаментом для формирования терминологического аппарата многих отраслей знания, в том числе философии, зародившейся в Древней Греции. Изучение классических языков – это обращение *ad fontes* – «к источникам».

Учебно-методическое пособие состоит из двух разделов – «Латинский язык» и «Древнегреческий язык», в каждом из которых представлен теоретический материал, который входит в программу для данной формы обучения: для латинского языка – фонетика, существительные 1–5-го склонения, прилагательные 1–3-го склонения, некоторые местоимения, числительные, предлоги, формы глагола *praesens indicatīvi actīvi et passīvi*, *infinitīvus praesentis actīvi et passīvi*, *imperatīvus praesentis actīvi*, некоторые элементы синтаксиса; для древнегреческого языка – фонетика, артикль, существительные 1-го и 2-го склонения, прилагательные трех и двух окончаний 1–2-го склонения; предлоги, формы глагола *praesens indicatīvi actīvi et medii-passīvi*, *infinitīvus praesentis actīvi et medii-passīvi*, *imperatīvus praesentis actīvi*, некоторые элементы синтаксиса.

В обоих разделах содержатся практические упражнения для закрепления теоретического материала, а также таблицы с латинскими и греческими словообразовательными элементами, входящими в состав философских терминов.

Важными и необходимыми для самостоятельной работы студентов являются методические рекомендации по переводу и грамматическому разбору предложения, по согласованию прилагательного и существительного, по способам перевода форм страдательного залога.

Издание содержит списки латинских выражений и афоризмов, встречающихся в философской литературе, а также текст студенческого гимна *Gaudeāmus*.

Учебно-методическое пособие предназначено для студентов заочной формы обучения специальности «Философия».

Авторы использовали материалы следующих изданий:

- *Зарембо, О. С.* Древнегреческий язык : учеб. пособие / О. С. Зарембо, К. А. Тананушко; под ред. А. В. Гарник. – Минск : БГУ, 2013. – 351 с.
- *Зарембо, О. С.* Латинский и древнегреческий языки : учеб. пособие / О. С. Зарембо, О. Г. Прокопчук. – Минск : БГУ, 2006. – 42 с.
- *Приставко, Е. В.* Классические языки / *Lingua Latina* : учеб.-метод. пособие / Е. В. Приставко, О. Г. Прокопчук. – Минск : БГУ, 2019. – 200 с.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

Латинские

<i>abl.</i> – <i>ablatīvus</i> – аблатив	<i>nom.</i> – <i>nominatīvus</i> – именительный падеж
<i>acc.</i> – <i>accusatīvus</i> – винительный падеж	<i>plur.</i> – <i>plurālis</i> – множественное число
<i>c</i> – <i>cum</i> – с, вместе с	<i>plur. t.</i> – <i>plurālia tantum</i> – только множественное (слово употребляется только во множественном числе)
<i>dat.</i> – <i>datīvus</i> – дательный падеж	<i>sing.</i> – <i>singulāris</i> – единственное число
<i>f</i> – <i>feminīnum</i> – женский род	<i>voc.</i> – <i>vocatīvus</i> – звательный падеж
<i>gen.</i> – <i>genetīvus</i> – родительный падеж	
<i>m</i> – <i>masculīnum</i> – мужской род	
<i>n</i> – <i>neutrum</i> – средний род	

Русские

<i>в.</i> – век	<i>м. р.</i> – мужской род
<i>до н. э.</i> – до нашей эры	<i>н. э.</i> – наша эра
<i>ж. р.</i> – женский род	<i>ср. р.</i> – средний род

1. ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

1.1. История латинского языка

На латинском языке (*lingua Latīna*), относящемся к романской ветви индоевропейской семьи языков, говорил народ, называвшийся латинами (*Latīni*), который со II тыс. до н. э. проживал на Аппенинском полуострове в области Лаций (*Latium*). Главным городом латинов был Рим (*Roma*), впоследствии известный как Великий город, Вечный город, город на семи холмах. По названию этого города объединившиеся вокруг него итальяйские племена стали именовать себя римлянами (*Romāni*). Со временем Рим не только завоевал всю Италию, но и подчинил себе страны с более высоко развитой культурой: Грецию (II в. до н. э.), Карфаген, Египет, Сирию.

В период доклассической латыни (III–II вв. до н. э.) происходило становление литературного языка. Именно в это время римляне завоевали Грецию и Македонию, вследствие чего латинский язык стал испытывать сильное влияние древнегреческого, а римская литература получила толчок к развитию. Первое римское литературное произведение – перевод с древнегреческого языка поэмы Гомера «Одиссея», выполненный вольноотпущенником (бывшим рабом) Ливием Андроником (III в. до н. э.). Римский поэт Гораций писал: «Побежденная Греция пленила дикого победителя и внесла искусства в деревенский Лаций»:

Graecia capta ferum victōrem cepit et artes
Intūlit agresti Latio.

(*Epist. II 1, 156*)

Самые известные писатели этого периода – комедиографы Плавт и Теренций, поэты Гней Невий и Квинт Энний, политик и писатель Марк Порций Катон Старший. Этим периодом датируются многочисленные эпитафии (надгробные надписи) и многие официальные документы.

Классический период (начало I в. до н. э. – начало I в. н. э.) называют временем золотой латыни, когда язык приобретает ту грамматическую, синтаксическую и стилистическую законченность, которая и сделала его «классическим» (лат. *classicus* – *образцовый*). Это период наивысшего расцвета римской цивилизации, представленный целой плеядой великих людей. Прославили не только Рим, но и всю Европу оратор, политический деятель Марк Туллий Цицерон, полководец, император, писатель Гай Юлий Цезарь, поэты Гораций, Овидий, Вергилий, Катулл, Проперций, философ-материалист Лукреций, историки Тит Ливий и Саллюстий Крисп. Это время создания огромной Римской империи, которая простиралась от реки Евфрат до Британии и включала все Средиземноморье.

В *послеклассический период*, или период серебряной латыни (I–II вв. н. э.), классический латинский язык испытывает влияние языков римских колоний. Самые известные писатели этого периода – Петроний, Апулей, поэты Марциал и Ювенал, историк Тацит, философ Сенека, баснописец Федр.

В *период поздней латыни* (III–VI вв.) происходит падение Римской империи и возникают новые государства. Латинский язык в своей разговорной форме (*Latīna vulgāris* – *народная латынь*) лег в основу целой группы *романских языков*, куда входят итальянский, испанский, французский, португальский, румынский, ретороманский и др. В IV в. Иероним Стридонский перевел на латинский язык Библию (латинский перевод Библии получил название *Vulgāta* и в XVI в. был признан равноценным оригиналу, что позволило считать латынь священным языком Библии наряду с древнееврейским и древнегреческим). В этот период появляется христианская литература.

В *Средние века* и в *эпоху Возрождения* латынь – это язык церкви, юриспруденции, дипломатии, науки и образования. Преподавание в первых университетах Европы ведется на латинском языке. Бродячие поэты XI–XIV вв. – ваганты (от лат. *vago* – *бродить*), клирики, студенты и представители других сословий – в своем творчестве использовали латинский язык. К их застольным песням восходит международный гимн студентов *Gaudeāmus*.

В этот период и в Новое время на латинском языке создают свои произведения писатели Томас Мор, Эразм Роттердамский, Томмазо Кампанелла, философ и теолог святой Фома Аквинский, итальянский медик Андреас Везалий, голландский философ Бенедикт Спиноза, английские

ученые Исаак Ньютон и Уильям Гарвей, шведский ботаник Карл Линней, русский ученый М. В. Ломоносов и многие другие.

С конца XV – начала XVI в. белорусские земли стали развиваться по западному образцу, что оказало значительное влияние на белорусскую культуру. В западной и центральной Беларуси (Гродно, Несвиж, Слуцк, Минск, Полоцк) кроме прикостельных католических школ были частные, униатские и иезуитские школы и коллегииумы, в которых, помимо «семи свободных искусств» (грамматика, риторика, диалектика, арифметика, геометрия, астрономия, музыка), изучались и два древних языка – латинский и греческий. Латынь в этих заведениях была языком повседневного общения. Знание латинского языка способствовало получению юношами – выходцами с территории современной Беларуси – образования в латиноязычных университетах Западной Европы (некоторые даже становились там преподавателями). Истинным знатоком классических языков, античной истории, литературы и философии был белорусский первопечатник, просветитель, переводчик Библии на старо-белорусский язык Франциск Скорина. Появляется оригинальная латиноязычная литература: лирико-эпическая поэма «Carmen de statūra, feritātē ac venatīōne bisontis» («Песня о зубре», 1523) Николая Гуссовского; поэма «Bellum Prutenum» («Прусская война», 1480–1520) Яна из Вислицы); «Альтдорфские письма» (1560-е гг. – 1625 г.) первого белорусского паремнографа Соломона Рысинского. Белорусский просветитель Симеон Полоцкий (1629–1680) распространял латинскую образованность не только на родине, но и за ее пределами, в частности, в Москве, став воспитателем царских детей (в том числе будущего царя Петра I) и подготовив проект будущей Славяно-греко-латинской академии – первого в России высшего учебного заведения.

Со времени Французской революции (конец XVIII в.) латынь начинает утрачивать позиции международного языка и остается только языком католической церкви и медицины. Однако до сих пор латинский и древнегреческий языки – неиссякаемый источник пополнения профессиональной терминологии.

В русском и белорусском языках много слов латинского происхождения: университет, факультет, студент, ректор, доцент, профессор, лекция, аудитория, культура, литература, артист, социальный, институт, сенат, тотальный, форма, дата, Феликс, Максим, Константин, Роман, Валерий, Валентин, Марина, Наталья, Вита; аматар, бульба, глеба, колер, агрэст, палац, аркуш, гармата, бэсціць, цырата, адукацыя, фундатар, гонар, шпіталь, літара, мэта, водар, раптам, сурвэнта и т. д.

1.2. Латинский алфавит

Латинский алфавит содержит 25 букв.

Буква	Название	Произношение	Буква	Название	Произношение
Aa	а	[а]	Nn	эн	[н]
Bb	бэ	[б]	Oo	о	[о]
Cc	цэ	[ц] или [к]	Pp	пэ	[п]
Dd	дэ	[д]	Qq	ку	[к]
Ee	э	[э]	Rr	эр	[р]
Ff	эф	[ф]	Ss	эс	[с] или [з]
Gg	гэ	[г]	Tt	тэ	[т] или [ц]
Hh	г ^х а	[г ^х]	Uu	у	[у]
Ii	и	[и]	Vv	вэ	[в]
Jj	йот(а)	[й]	Xx	икс	[кс] или [гз]
Kk	ка	[к]	Yy	ипсилон	[и]
Ll	эль	[л']	Zz	зэт(а)	[з]
Mm	эм	[м]			

1.3. Гласные буквы и j

Гласные звуки передаются буквами **a, e, i, o, u, y**.

Буква **y**, заимствованная римлянами из греческого алфавита, всегда читается как [и], поэтому во французском языке она получила название «игрек», т. е. «“и” греческое»: *systema* – [систэма] – *система*.

Буква **o** во всех позициях произносится четко, без редукции, как [о]: *oratio* [ора́цио] – *речь*.

Буква **i** перед гласным в начале слова или слога читается как [й]: *ianua* – [я́нуа] – *двери*; *iniuria* – [инъю́риа] – *обида*. Поскольку в такой позиции буква **i** имеет другое звучание, в XVI в. французский гуманист Петрус Рамус ввел в латинский алфавит букву **j** для замены буквы **i** в начале слова или слога перед гласной, поэтому приведенные ранее примеры можно записать следующим образом: *janua*, *injuria*, причем предпочтение отдается букве **j**.

Написание	Произношение	Пример
ja	[я]	Januarius [януа́риус] – <i>январь</i>
jo	[ё]	jocus [ёкус] – <i>шутка</i>
ju	[ю]	juventus [ювэ́нтус] – <i>молодость</i>
je	[е]	objectus [объеќтус] – <i>противопоставление</i>

1.4. Дифтонги

Дифтонги – это сочетания двух гласных в одном слоге. В латинском языке четыре дифтонга: **ae**, **oe**, **au**, **eu**:

Написание	Произношение	Пример
ae	[э]	aera [э́ра] – <i>эра</i>
oe	[э]	oeconomicus [эконо́микус] – <i>хозяйственный</i>
au	[аў]*	aurum [аў́рум] – <i>золото</i>
eu	[эў]	Euroa [эўро́па] – <i>Европа</i>

* Знак ў используется для обозначения произношения неслогового у.

NB 1. Если в сочетаниях **ae** и **oe** над второй буквой есть знак долготы (ē), краткости (ĕ) или две точки (ĕ), то каждая буква читается отдельно: aēr [áэр] – *воздух*, aēris [áэрис] – *воздуха* (род. падеж ед. числа), coēscere [коэ́рцэ́рэ] – *сдерживать*, poēma [по́эма] – *поэма*.

2. Сочетание **eu** в конце слова перед согласными **m**, **s** дифтонга не образует и читается раздельно: aureus [аўрэ́ус] – *золотой*.

1.5. Согласные

Буква **c** произносится как [ц] перед буквами **e**, **i**, **y** и перед дифтонгами **ae**, **oe**, в остальных случаях – как [к]:

Написание	Произношение	Пример
ci	[цы]	Cicero [цы́цэ́ро] – <i>Цицерон</i>
ce	[цэ]	
cae	[цэ]	caelum [цэ́лум] – <i>небо</i>
cū	[цы]	cynicus [цы́никус] – <i>киник</i>
coe	[цэ]	coeptus [цэ́птус] – <i>начинание</i>

Написание	Произношение	Пример
...с	[к]	sic [сик] – <i>так</i>
со	[ко]	cor [кор] – <i>сердце</i>
си	[ку]	cultura [культу́ра] – <i>воспитание</i>
са	[ка]	caput [ка́пут] – <i>голова</i>
с + согл.	[к]	fructus [фру́ктус] – <i>плод</i>

Буква **g** всегда произносится как [г]: genus [гэ́нус] – *род*.

Буква **h** произносится как белорусское или украинское [г] (фрикативно; в транскрипции обозначается [г^x]): honor [г^xо́нор] – *честь*, humanitas [г^xума́нитас] – *человеколюбие*.

Буква **l** всегда произносится мягко [л'] – и перед гласными, и перед согласными, и на конце слова: localis [лёка́лис] – *местный*, vulgus [ву́лгус] – *толпа, народ*, sol [со́ль] – *солнце*.

Буква **k** рано вышла из употребления. Она произносится как [к] и сохранилась, например, в сокращении слова Kalendae [кале́ндэ] – *Календы*, первый день каждого месяца в римском календаре: К. или Kal.

Буква **s** в позиции между гласными или рядом с согласными **m** и **n** произносится как [з]: causa [ка́ўза] – *причина*, Asia [а́зиа] – *Азия*, censura [цэ́нзу́ра] – *строгое суждение*, plasma [пла́зма] – *плазма*, а в остальных положениях – как [с]: salutare [салюта́р] – *приветствовать*, sciūs [сцё́у́с] – *знающий*. И с к л ю ч е н и е составляют слова, заимствованные из греческого языка, в которых **s** между гласными произносится как [с]: philosophia [филёсо́фия] – *философия*.

Буква **x** произносится как [кс], но между гласными может читаться как [гз]: рах [пакс] – *мир*, reflexus [рэфлэ́ксус] – *обратное движение*, exemplum [эгзэ́мплюм] – *пример*.

Буква **z** произносится как [з] и встречается только в словах, заимствованных из греческого языка: Zeno [зэ́но] – *Зенон*.

Буква **q** употребляется только в сочетании с буквой **u** (откуда и ее название «ку») перед гласными. Сочетание **qu** произносится как [кв]: quartus [квартус] – *четвертый*.

1.6. Сочетания согласных с гласными

Сочетание **ngu** перед гласной произносится как [нгв]: lingua [ли́нгва] – *язык*, sanguis [са́нгвис] – *кровь*.

Сочетание **su** с последующим гласным произносится как [св]: consuetudo [консвэту́до] – *привычка*, suavis [сва́вис] – *приятный*. И с к л ю ч е н и е: suus [су́ус] – *свой*.

Сочетание **ti** в латинском языке классического периода во всех позициях произносилось как [ти], однако затем перед гласными стало произноситься как [цы]. Такое произношение по традиции до сих пор сохраняется в учебной практике: actio [а́кцио] – *действие*, spatium [спа́циум] – *пространство*, donatio [дона́цио] – *дарение*. И с к л ю ч е н и е: ti перед гласными читается как [ти] в сочетаниях **sti**, **xti**, **titi**: digestio [дигэ́стио] – *распределение*, mixtio [ми́ктио] – *смешение*, Attius [а́ттиус] – *Амтий*.

1.7. Сочетания согласных с h

В некоторых словах греческого происхождения встречаются сочетания согласных с **h**:

Написание	Произношение	Пример
ch sch	[x] [cx]	chronicus [хрóникус] – <i>хронический</i> schola [схóля] – <i>школа</i>
ph	[ф]	philosophus [филéсофус] – <i>философ</i>
th	[т]	thesis [тэ́зис] – <i>положение, тезис</i>
rh	[р]	Rhodus [ро́дус] – <i>Родос</i> (остров)

1.8. Долгота и краткость гласных

Все гласные могут быть и долгими, и краткими. На письме долгота обозначается надстрочным знаком чертой [ˉ]: ā, ē, ī, ō, ū, y, краткость – скобкой [˘]: ă, ě, ĭ, ȃ, ŷ, ŷ.

Различают природную и позиционную долготу и краткость. Надстрочными знаками в тексте обозначается природная долгота и краткость: fortuna [форту́на] – *судьба*, femina [фэ́мина] – *женщина*.

Позиционная долгота или краткость определяются следующими правилами.

Слог **долгий**, если:

- содержит дифтонг: thesaurus [тэ-за́ў-рус] – *сокровище*, diaeta [ди-э́-та] – *диета*;
- гласный в слог стоит перед двумя и более согласными: ornamēntum [ор-на-мэ́н-тум] – *украшение*;

- гласный в слове находится перед согласными **x, z**: *corrēxi* [кор-рэ-кси] – *я исправил*.

Слог **краткий**, если:

- гласный в составе слога стоит перед другим гласным: *glōria* [глё-ри-а] – *слава*, *vidēo* [вй-дэ-о] – *я вижу*;

- за гласным следует **h** с последующей гласной: *abstrāho* [áбс-тра-γо] – *я отвлекаю*;

- гласный находится перед сочетаниями *ch, ph, rh, th*: *Elēphas* [элефас] – *слон*.

1.9. Ударение

1. На последний слог ударение не падает, поэтому в словах, состоящих из двух слогов, ударным является первый: *mūrus* – *стена*, *rā-dix* – *корень*, *ór-bis* – *круг*.

2. В словах, состоящих из трех и более слогов, ударение падает на предпоследний слог, если он долгий: *pa-tŭ-ra* – *природа*, *ar-gu-mén-tum* – *доказательство*.

Если предпоследний слог краток, ударение падает на третий слог от конца слова: *o-rá-ti-o* – *речь*, *ró-pŭ-lus* – *народ*. Долгота или краткость третьего слога от конца в этом случае значения не имеет.

1.10. Имя существительное (*nomen substantivum*): грамматические категории, словарная форма, типы склонения

Латинское существительное имеет следующие грамматические категории: род, число, падеж.

Род (*genus*)

Русское название	Латинское название	Сокращение
мужской	<i>masculinum</i>	<i>m</i>
женский	<i>femininum</i>	<i>f</i>
средний	<i>neutrum</i>	<i>n</i>
общий	<i>commune</i>	<i>m, f</i>

Следует помнить, что принадлежность слова к тому или иному роду может не совпадать с родом существительного в русском языке:

Латинский язык	Русский язык
<i>falsum – neutrum</i>	<i>ложь</i> – женский род
<i>radix – feminīnum</i>	<i>корень</i> – мужской род
<i>lex – feminīnum</i>	<i>закон</i> – мужской род

Число (numērus)

Русское название	Латинское название	Сокращение
единственное	singulāris	sing. / sg.
множественное	plurālis	plur. / pl.

Некоторые существительные имеют формы только множественного числа, поэтому относятся к группе *pluralia tantum* (plur. t. – «только множественное»): *arma plur. t. – оружие*.

Падеж (casus)

Латинское название	Русское название	Сокращение	Вопросы падежа	Функция в предложении
Nominatīvus	Именительный	Nom.	Кто? Что?	Подлежащее и именная часть сказуемого
Genetīvus	Родительный	Gen.	Кого? Чего? Чей?	Несогласованное определение и косвенное дополнение
Datīvus	Дательный	Dat.	Кому? Чему? Для кого? Для чего?	Косвенное дополнение и обстоятельство цели
Accusatīvus	Винительный	Acc.	Кого? Что? Куда? Когда?	Прямое дополнение и обстоятельство места и времени
Ablatīvus	Творительный, предложный	Abl.	Кем? Чем? О ком? О чем? Когда? Где? Как?	Обстоятельство и косвенное дополнение
Vocatīvus	Звательный	Voc.	–	Падеж обращения

Склонение (declinatio) – это не грамматическая категория, а образец изменения именных частей речи по числам и падежам. *Тип склонения определяется по окончанию родительного падежа единственного числа (gen. sing.), которое всегда приводится в словарной форме.*

Словарная форма латинского существительного включает следующие компоненты:

- форму именительного падежа единственного числа (nom. sing.);
- форму родительного падежа единственного числа (gen. sing.) (полностью или в усеченном виде для определения основы и склонения существительного; если в словаре приводится только окончание gen. sing., основа определяется путем отбрасывания падежного окончания в форме nom. sing.);

- сокращенное обозначение рода (*m; f; n*);

- перевод.

Например: **natūra, ae f** – природа.

Склонение	Окончание gen. sing.	Словарная форма
1-е	-ae	vita, ae f – жизнь
2-е	-i	imperium, i n – власть
3-е	-is	homo, inis m – человек
4-е	-ūs	fructus, ūs m – плод
5-е	-ei	spes, ei f – надежда

1.11. 1-е склонение существительных (declinatio prima)

К 1-му склонению относятся существительные женского рода, которые в именительном падеже единственного числа (nom. sing.) имеют окончание **-ā**, в родительном (gen. sing.) – **-ae**: terra, **ae f** – земля; philosophia, **ae f** – философия; victoria, **ae f** – победа; aqua, **ae f** – вода.

По образцу 1-го склонения склоняется и группа существительных мужского рода: poēta, **ae m** – поэт; nauta, **ae m** – моряк; Persa, **ae m** – перс и т. д.

Падежные окончания 1-го склонения и образец склонения существительного

Падеж	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Nom.	-ā	-ae	terr-ā	terr-ae
Gen.	-ae	-ārum	terr-ae	terr-ārum

Падеж	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Dat.	-ae	-is	terr-ae	terr-is
Acc.	-am	-as	terr-am	terr-as
Abl.	-ā	-is	terr-ā	terr-is
Voc.	-ā	-ae	terr-ā	terr-ae

1.12. 2-е склонение существительных (declinatio secunda)

Ко 2-му склонению относятся существительные мужского рода, которые в именительном падеже единственного числа (nom. sing.) заканчиваются на **-us** или **-er** (одно существительное на **-ir**), и среднего рода на **-um**. В gen. sing. эти существительные имеют окончание **-i**: *domīnus*, *domīni m* – *хозяин, господин*; *liber*, *libri m* – *книга*; *puer*, *pueri m* – *ребенок, мальчик*; *vir*, *virī m* – *муж, мужчина, человек*; *verbum*, *verbi n* – *слово*; *fatum*, *fati n* – *рок, судьба*.

У существительных на **-er** (с нулевым окончанием Ø) гласная **e** может быть беглой (*liber* – *libri*), поэтому основа таких существительных определяется по форме gen. sing. путем отбрасывания окончания **-i**: *liber* – gen. *libri* – основа *libr-*. Аналогичное явление встречается у русских существительных: ветер – ветра, костер – костра, но: вечер – вечера.

Ко 2-му склонению относятся и некоторые существительные женского рода: *Aegyptus*, *i f* – *Египет*; *pinus*, *i f* – *сосна*.

Падежные окончания 2-го склонения существительных

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	<i>m (f)</i>	<i>n</i>	<i>m (f)</i>	<i>n</i>
Nom.	-us / Ø	-um	-i	-a
Gen.	-i	-i	-ōrum	-ōrum
Dat.	-o	-o	-is	-is
Acc.	-um	=Nom.	-os	-a
Abl.	-o	-o	-is	-is
Voc.	-e / =Nom.	=Nom.	-i	-a

**Образец склонения
существительных мужского рода**

Падеж	Singulāris			
Nom.	domīn- us	liber Ø	puer Ø	vir Ø
Gen.	domīn-i	libr-i	puēr-i	vir-i
Dat.	domīn-o	libr-o	puēr-o	vir-o
Acc.	domīn-um	libr-um	puēr-um	vir-um
Abl.	domīn-o	libr-o	puēr-o	vir-o
Voc.	domīn-e	liber	puer	vir
Plurālis				
Nom.	domīn-i	libr-i	puēr-i	vir-i
Gen.	domīn-ōrum	libr-ōrum	puer-ōrum	vir-ōrum
Dat.	domīn-is	libr-is	puēr-is	vir-is
Acc.	domīn-os	libr-os	puēr-os	vir-os
Abl.	domīn-is	libr-is	puēr-is	vir-is
Voc.	domīn-i	libr-i	puēr-i	vir-i

**Образец склонения
существительного среднего рода**

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	fat-um	fat-a
Gen.	fat-i	fat-ōrum
Dat.	fat-o	fat-is
Acc.	fat-um	fat-a
Abl.	fat-o	fat-is
Voc.	fat-um	fat-a

2-е склонение обладает следующими особенностями.

1. Окончание **-e** в форме voc. sing. имеют только одушевленные существительные мужского рода на **-us**. И с к л ю ч е н и е составляют имена собственные на **-ius**, а также существительные **filius**, *i m* – сын; **genius**, *i m* – бог-покровитель, которые в форме voc. sing. представляют собой чистую основу на **-i** и сохраняют ударение именительного падежа: Julius – Juli, Vergīlius – Vergīli, filius – fili, génius – génī.

2. У слов *deus*, *i m* – *бог*; *agnus*, *i m* – *ягненок* форма *voc. sg.* совпадает с формой *nom. sing.*

3. Существительное *deus*, *i m* – *бог* склоняется следующим образом:

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	deus	dei / dii / di
Gen.	dei	deōrum / deum
Dat.	deo	deis / diis / dis
Acc.	deum	deos
Abl.	deo	deis / diis / dis
Voc.	deus	dei / dii / di

4. Правило среднего рода: у существительных среднего рода, а также у других склоняемых частей речи среднего рода окончание формы *acc. sing.* совпадает с окончанием формы *nom. sing.*, окончание формы *acc. pl.* совпадает с окончанием формы *nom. pl.* В формах *acc. pl.* и *nom. pl.* существительные среднего рода заканчиваются на **-а**.

1.13. 3-е склонение существительных (declinatio tertia)

К 3-му склонению относятся существительные всех родов, которые в форме *nom. sing.* имеют разные окончания, а в *gen. sing.* оканчиваются на **-is**: *homo*, *homīnis m* – *человек*; *lex*, *legis f* – *закон*; *tempus*, *tempōris n* – *время*.

В словарной форме у большинства существительных 3-го склонения представлено не только окончание формы *gen. sing.*, но и конечная часть основы данного существительного: *homo*, **īnis** (= *homīnis*) *m* – *человек*; *pars*, **rtis** (= *partis*) *f* – *часть*; *ratio*, **ōnis** (= *ratiōnis*) *f* – *разум, причина*.

Основа существительных 3-го склонения определяется по форме *gen. sing.* путем отбрасывания окончания **-is**:

Форма <i>nom. sing.</i>	Форма <i>gen. sing.</i>	Основа существительного
<i>homo</i>	<i>homīn-is</i>	<i>homīn-</i>
<i>lex</i>	<i>legis</i>	<i>leg-</i>
<i>tempus</i>	<i>tempōr-is</i>	<i>tempōr-</i>
<i>pars</i>	<i>part-is</i>	<i>part-</i>
<i>ratio</i>	<i>ration-is</i>	<i>ration-</i>

Если основа у латинского существительного в форме nom. sing. не претерпевает изменений, то в словарной форме существительного после запятой указывается только окончание *-is*: *civis, is m, f* – гражданин, гражданка; *avis, is f* – птица.

Три типа существительных 3-го склонения

Существительные 3-го склонения делят на три типа: согласный, гласный и смешанный.

К **согласному типу** относятся существительные всех родов, основа которых оканчивается на один согласный и которые являются неравно-сложными (т. е. имеют неодинаковое количество слогов в формах nom. sing. и gen. sing): *ho-mo* (два слога), *ho-mī-nis* (три слога, основа *homīn-* оканчивается на один согласный) *m* – человек.

К **гласному типу** относятся существительные только *среднего рода*, которые в форме nom. sing. оканчиваются на **-e**, **-ar** или **-al**: *mare, is n* – море; *exemplar, āris n* – пример, образец; *animal, ālis n* – животное.

К **смешанному типу** относятся существительные мужского и женского рода:

- с основой на два и более согласных: *pars, rtis f* – часть; *urbs, rbis f* – город;
- равносложные (в форме nom. sing. оканчиваются на *-is, -es*): *civis, is m, f* – гражданин, гражданка; *proles, is f* – потомок, потомство.

Сводная таблица окончаний существительных 3-го склонения

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom., Voc.	разные окончания		-es	-a (-ia)**
Gen.	-is		-um (-ium)***	
Dat.	-i		-ībus	
Acc.	-em	=Nom.	-es	-a (-ia)**
Abl.	-e (-i)*		-ībus	

* Окончание **-i** имеют только существительные гласного типа.

** Окончание **-ia** имеют только существительные гласного типа.

*** Окончание **-ium** имеют существительные гласного и смешанного типов.

Образцы 3-го склонения существительных

Падеж	Согласный тип	Гласный тип	Смешанный тип
	homo, ĩnis <i>m</i> – человек, основа homĭn-	anĭmal, animālis <i>n</i> – животное, основа animāl-	pars, partis <i>f</i> – часть, основа part-
	Singularis		
Nom., Voc.	homo	anĭmal	pars
Gen.	homĭn-is	animāl-is	part-is
Dat.	homĭn-i	animāl-i	part-i
Acc.	homĭn-em	anĭmal	part-em
Abl.	homĭn-e	animāl-i	part-e
Plurālis			
Nom., Voc.	homĭn-es	animal-ia	part-es
Gen.	homĭn-um	animal-ium	part-ium
Dat.	homin-ĭbus	animal-ĭbus	part-ĭbus
Acc.	homĭn-es	animal-ia	part-es
Abl.	homin-ĭbus	animal-ĭbus	part-ĭbus

3-е склонение существительных имеет следующие *особенности*.

1. По **согласному типу** склоняются существительные: mater, tris *f* – мать; pater, tris *m* – отец; frater, tris *m* – брат; juvĕnis, is *m* – юноша; parens, entis *m, f* – родитель, родительница; canis, is *m, f* – собака.

2. Окончание **-im** в acc. sg. и **-i** в abl. sing. имеют следующие существительные: sitis, is *f* – жажда; puppis, is *f* – корма; turris, is *f* – башня; febris, is *f* – лихорадка; secūris, is *f* – топор, а также названия рек и городов на -is: Tibĕris, is *m* – Тибр; Neapōlis, is *f* – Неаполь.

Такие же окончания могут иметь существительные classis, is *f* – флот; ignis, is *m* – огонь; navis, is *f* – корабль.

3. К **смешанному типу** относятся два существительных среднего рода: os, ossis *n* – кость; cor, cordis *n* – сердце.

4. Особенности в склонении имеют существительные bos, bovis *m, f* – бык, корова; Jupĭter, Jovis *m* – Юпитер; vis *f* – сила.

Падеж	Singularis			Plurālis		
Nom., Voc.	bos	Jupĭter	vis	boves	–	vires
Gen.	bovis	Jovis	–	boum	–	virium
Dat.	bovi	Jovi	–	bobus, bubus	–	virĭbus
Acc.	bovem	Jovem	vim	boves	–	vires
Abl.	bove	Jove	vi	bobus, bubus	–	virĭbus

1.14. 4-е склонение существительных (declinatio quarta)

К 4-му склонению относятся существительные мужского рода, кото-
рые в форме nom. sing. оканчиваются на **-ūs**, и существительные сред-
него рода, которые в форме nom. sing. оканчиваются на **-u**. В форме
gen. sing. эти существительные имеют окончание **-ūs**: fructūs, ūs *m* – плод;
sensus, us *m* – чувство; cornu, ūs *n* – рог, рожок.

К 4-му склонению относятся некоторые существительные женско-
го рода: manus, us *f* – рука; domus, us *f* – дом; Idus, uum *f* pl. t. – иды
(13-й или 15-й день месяца) и др.

Падежные окончания 4-го склонения

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom.	-ūs	-u	-ūs	-ua
Gen.	-ūs		-uum	
Dat.	-ui	-u	-ibus	
Acc.	-um	-u	-ūs	-ua
Abl.	-u		-ibus	

Образцы 4-го склонения существительных

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	<i>m</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>n</i>
Nom.	sens-ūs	corn-u	sens-ūs	corn-ua
Gen.	sens-ūs	corn-ūs	sens-uum	corn-uum
Dat.	sens-ui	corn-u	sens-ibus	corn-ibus
Acc.	sens-um	corn-u	sens-ūs	corn-ua
Abl.	sens-u	corn-u	sens-ibus	corn-ibus

Особенности в склонении существительного domus, us *f* – дом

Некоторые формы существительного domus, us *f* образуются по 2-му
склонению:

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom., Voc.	domus	domūs
Gen.	domūs	domuum / domōrum
Dat.	domui	domībus
Acc.	domum	domūs / domos
Abl.	domo	domībus

Такие формы могут переводиться особым способом: domo (abl. sing.) – *из дома*; domum (acc. sing.) – *домой*; domi (loc. sing.) – *дома* (locatīvus – местный падеж – отвечает на вопрос «где?»); domos (acc. pl.) – *по домам*.

1.15. 5-е склонение существительных (declinatio quinta)

К 5-му склонению относятся существительные только женского рода с окончанием в форме nom. sing. -es, в форме gen. sing. -ei: res, rei *f* – *вещь, дело, обстоятельство*; dies, ēi *f* (*m*) – в мужском роде *день*, в женском роде *срок*; fides, ēi *f* – *надежда*.

Все падежные формы во множественном числе имеют только существительные res и dies, остальные существительные 5-го склонения либо не имеют форм множественного числа, либо употребляются только в nom. и acc.

Падежные окончания 5-го склонения и образец склонения существительного

Падеж	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Nom.	-es	-es	r-es	r-es
Gen.	-ei	-ērum	r-ei	r-erum
Dat.	-ei	-ēbus	r-ei	r-ebus
Acc.	-em	-es	r-em	r-es
Abl.	-e	-ēbus	r-e	r-ebus

Словосочетания с существительным res:

- res publica – республика, государство;
- res gestae – военные подвиги;
- res novae – государственный переворот;
- res secundae – счастье;

- res adversae – несчастье;
- res familiāris – семейное дело; имущество, состояние;
- res militāris – военное дело как искусство.

1.16. Имя прилагательное (nomen adjectivum)

Латинское имя прилагательное (nomen adjectivum) имеет те же грамматические категории, что и русское, и белорусское прилагательное: род, число, падеж. По особенностям склонения латинские прилагательные делятся на две группы:

1) прилагательные, склоняющиеся по образцу 1-го и 2-го склонения существительных;

2) прилагательные, склоняющиеся по образцу 3-го склонения существительных.

Склонение прилагательного определяется по его родовым окончаниям, которые представлены в словарной форме. Прилагательные 1–2-го склонения в форме nom. sing. мужского рода оканчиваются на **-us** или **-er**, женского рода – на **-a**, среднего рода – на **-um**. Прилагательные, имеющие другие окончания, относятся к 3-му склонению.

1.17. Прилагательные 1-2-го склонения

К данной группе относятся прилагательные, которые в форме nom. sing. в мужском роде оканчиваются на **-us** или **-er** (*longus* – *длинный*, *niger* – *черный*), в женском – на **-a** (*longa* – *длинная*, *nigra* – *черная*) и в среднем – на **-um** (*longum* – *длинное*, *nigrum* – *черное*):

<i>Masculinum</i>	<i>Femininum</i>	<i>Neutrum</i>
-us / o	-a	-um
<i>longus</i> – <i>длинный</i>	<i>longa</i> – <i>длинная</i>	<i>longum</i> – <i>длинное</i>
<i>liber o</i> – <i>свободный</i>	<i>libera</i> – <i>свободная</i>	<i>librum</i> – <i>свободное</i>
<i>niger o</i> – <i>черный</i>	<i>nigra</i> – <i>черная</i>	<i>nigrum</i> – <i>черное</i>

В словаре прилагательные этой группы записываются следующим образом: *longus, a, um*; *liber, era, rum*; *niger, gra, rum*. В словарной форме прилагательных представлен только именительный падеж в отличие от словарной формы существительных. На первом месте всегда записывается форма мужского рода, затем женского и среднего.

В словарной форме прилагательных на **-er** (с нулевой флексией в форме мужского рода) кроме родовых окончаний приводится часть основы, которая ясно показывает, сохраняется гласная **е** при склонении у данного прилагательного или нет. Поэтому основу таких прилагательных нужно определять по форме женского рода путем отбрасывания окончания **-a** (*niger* – ж. р. *nigra* – основа *nigr-*; *liber* – ж. р. *libēra* – основа *libēr-*).

Прилагательные данной группы имеют те же окончания, что и существительные 1-го и 2-го склонения, т. е. прилагательные мужского и среднего рода склоняются по образцу существительных 2-го склонения соответственно мужского и среднего рода, а прилагательные женского рода – по образцу существительных 1-го склонения.

**Образцы изменения по падежам
и числам прилагательных 1–2-го склонения**

Падеж	Singularis			Plurālis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	longus	longa	longum	longi	longae	longa
Gen.	longi	longae	longi	longōrum	longārum	longōrum
Dat.	longo	longae	longo	longis	longis	longis
Acc.	longum	longam	longum	longos	longas	longa
Abl.	longo	longa	longo	longis	longis	longis
Voc.	longe	longa	longum	longi	longae	longa
Nom.	niger	nigra	nigrum	nigri	nigrae	nigra
Gen.	nigri	nigrae	nigri	nigrōrum	nigrārum	nigrōrum
Dat.	nigro	nigrae	nigro	nigris	nigris	nigris
Acc.	nigrum	nigram	nigrum	nigros	nigras	nigra
Abl.	nigro	nigra	nigro	nigris	nigris	nigris
Voc.	niger	nigra	nigrum	nigri	nigrae	nigra
Nom.	liber	libēra	libērum	libēri	libērae	libēra
Gen.	libēri	libērae	libēri	liberōrum	liberārum	liberōrum
Dat.	libēro	libērae	libēro	libēris	libēris	libēris
Acc.	libērum	libēram	libērum	libēros	libēras	libēra
Abl.	libēro	libēra	libēro	libēris	libēris	libēris
Voc.	liber	libēra	libērum	libēri	libērae	libēra

1.18. Прилагательные 3-го склонения

Прилагательные 3-го склонения в зависимости от количества родовых окончаний в форме nom. sing. делятся на три группы:

1) прилагательные **трех окончаний**, которые в форме мужского рода оканчиваются на **-er** (*celer* – *быстрый*, *acer* – *острый*), женского рода – на **-is** (*celēris* – *быстрая*, *acris* – *острая*), среднего рода – на **-e** (*celēre* – *быстрое*, *acre* – *острое*).

В словарной форме этих прилагательных полностью представлена форма именительного падежа мужского рода, затем – окончания женского и среднего рода с конечной частью основы (*celer*, *ēris*, *ēre*; *acer*, *cris*, *cre*), чтобы определить, выпадает ли гласная **е** перед **r**.

Основа таких прилагательных определяется по форме женского рода путем отбрасывания окончания **-is**: *celēr-is* – основа *celēr-*; *acr-is* – основа *acr-*;

2) прилагательные **двух окончаний**, которые в форме мужского и женского рода оканчиваются на **-is** (*gravis* – *тяжелый*, *тяжелая*, *omnis* – *весь*, *вся*), а среднего рода – на **-e** (*grave* – *тяжелое*, *omne* – *все*).

В словаре для таких прилагательных приводится общая форма мужского и женского рода, а после запятой записывается окончание среднего рода: *gravis*, е; *omnis*, е. Основа данных прилагательных определяется по любой родовой форме путем отбрасывания окончаний **-is** или **-e** (*grav-*, *omn-*);

3) прилагательные **одного окончания**, которые в nom. sing. для всех трех родов имеют одинаковую форму, обычно на **-ns**, **-r**, **-x**, **-s**: *sapiens* – *разумный*, *разумная*, *разумное*; *par* – *равный*, *равная*, *равное*; *simplex* – *простой*, *простая*, *простое*.

Словарная форма этой подгруппы прилагательных имеет свои особенности: на первом месте записывается форма nom. sing., затем через запятую окончание gen. sing., как правило, с конечной частью основы (для многосложных прилагательных) либо полностью приводится форма gen. sing. (для односложных прилагательных): *sapiens*, *ntis* (=sapiēntis); *simplex*, *īcis* (=simplīcis); *par*, *paris*.

Основа прилагательных одного окончания определяется по форме gen. sing. путем отбрасывания окончания **-is**:

Nom. sing.	Gen. sing.	Основа
<i>sapiens</i>	<i>sapient-is</i>	<i>sapient-</i>
<i>simplex</i>	<i>simplīc-is</i>	<i>simplīc-</i>
<i>par</i>	<i>par-is</i>	<i>par-</i>

Прилагательные 3-го склонения склоняются по образцу существительных 3-го склонения гласного типа:

Падеж	Singularis		Plurālis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom., Voc.	разные окончания		-es	-ia
Gen.	-is		-ium	
Dat.	-i		-ībus	
Acc.	-em	=Nom.	-es	-ia
Abl.	-i		-ībus	

Образец склонения прилагательных трех окончаний

Падеж	Singularis			Plurālis	
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom., Voc.	acer	acris	acre	acres	acria
Gen.	acris	acris	acris	acrium	acrium
Dat.	acri	acri	acri	acrībus	acrībus
Acc.	acrem	acrem	acre	acres	acria
Abl.	acri	acri	acri	acrībus	acrībus

Образец склонения прилагательных двух окончаний

Падеж	Singularis		Plurālis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom., Voc.	omnis	omne	omnes	omnia
Gen.	omnis		omnium	
Dat.	omni		omnībus	
Acc.	omnem	omne	omnes	omnia
Abl.	omni		omnībus	

Образец склонения прилагательных одного окончания

Падеж	Singularis		Plurālis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom., Voc.	simplex		simplices	simplicia
Gen.	simplicis		simplicium	
Dat.	simplici		simplicibus	
Acc.	simplicem	simplex	simplices	simplicia
Abl.	simplici		simplicibus	

1.19. Методические рекомендации по согласованию прилагательного с существительным

Как и в русском языке, латинское прилагательное согласуется с существительным в роде, числе и падеже (т. е. является согласованным определением). Для согласования прилагательного с существительным следует:

- выписать словарные формы существительного и прилагательного;
- обратить внимание на род существительного;
- из словарной формы прилагательного выбрать ту родовую форму, которая соответствует роду данного существительного;
- записать прилагательное после существительного;
- при необходимости просклонять полученное словосочетание, для чего сначала определить тип склонения существительного и прилагательного.

Примеры согласования прилагательного с существительным

Словарная форма существительных и прилагательных	Полученное словосочетание
homo, ĩnis m – человек liber , ěra, ěrum – свободный	<i>Nom. sing.</i> homo liber – свободный человек <i>Gen. sing.</i> hominis liběri
felicĭtas, ātis f – счастье humānus, a, um – человеческий	<i>Nom. sing.</i> felicĭtas humāna – человеческое счастье <i>Gen. sing.</i> felicĭtātis humānae
vitium, i n – порок aliĕnus, a, um – чужой	<i>Nom. sing.</i> vitium aliĕnum – чужой порок <i>Gen. sing.</i> vitii aliĕni
dies, ěi m – день longus , a, um – долгий	<i>Nom. sing.</i> dies longus – долгий день <i>Gen. sing.</i> diĕi longi

1.20. Местоимения (pronomĭna)

Личные местоимения (pronomĭna personalia)

Падеж	1-е лицо		2-е лицо	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Nom.	ego – я	nos – мы	tu – ты	vos – вы
Gen.	mei – меня	nostri – нас nostrum – из нас	tui – тебя	vestri – вас vestrum – из вас

Падеж	1-е лицо		2-е лицо	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Dat.	mihi – <i>мне</i>	nobis – <i>нам</i>	tibi – <i>тебе</i>	vobis – <i>вам</i>
Acc.	me – <i>меня</i>	nos – <i>нас</i>	te – <i>тебя</i>	vos – <i>вас</i>
Abl.	me – <i>мной</i>	nobis – <i>нами</i>	te – <i>тобой</i>	vobis – <i>из вас</i>

Возвратное местоимение (pronōmen reflexivum)

Падеж	Singulāris и plurālis
Nom.	–
Gen.	sui – <i>себя</i>
Dat.	sibi – <i>себе</i>
Acc.	se (sese) – <i>себя</i>
Abl.	se (sese) – <i>собой</i>

- NB** 1. Личных местоимений 3-го лица в латинском языке нет. Их функцию выполняют указательные местоимения.
2. Предлог **cum** (+ *abl.*) – *с, вместе с*, употребляясь с личными и возвратным местоимениями, ставится после местоимения и пишется с ним слитно:
- mecum (= cum me) – *со мной*;
 - tecum (= cum te) – *с тобой*;
 - nobiscum (= cum nobis) – *с нами*;
 - vobiscum (= cum vobis) – *с вами*;
 - secum (= cum sec) – *с собой*.
3. Возвратное местоимение употребляется только по отношению к 3-му лицу: se videt – *он видит себя*, но: me video – *я вижу себя*.

Притяжательные местоимения (pronomīna possessiva)

По форме притяжательные местоимения представляют собой прилагательные с окончаниями **-us(-er)**, **-a**, **-um**:

meus, mea, meum – *мой, моя, мое*;
tuus, tua, tuum – *твой, твоя, твое*;
suus, sua, suum – *свой, своя, свое*;
noster, nostra, nostrum – *наш, наша, наше*;
vester, vestra, vestrum – *ваш, ваша, ваше*.

Образец склонения притяжательного местоимения

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	meus	mea	meum	mei	meae	mea
Gen.	mei	meae	mei	meōrum	meārum	meōrum
Dat.	meo	meae	meo	meis	meis	meis
Acc.	meum	meam	meum	meos	meas	mea
Abl.	meo	meā	meo	meis	meis	meis
Voc.	mi	mea	meum	mei	meae	mea

- NB** 1. Притяжательные местоимения склоняются по образцу прилагательных 1–2-го склонения.
 2. Voc. sg. masculinum от meus – mi.
 3. Местоимение suus – *свой* относится только к 3-му лицу: amicum meum video – *я вижу своего (=моего) друга*; amicum tuum vides – *ты видишь своего (=твоего) друга*; amicum suum videt – *он видит своего друга*.

Указательные местоимения (pronomina demonstrativa)

К указательным местоимениям относятся:

is, ea, id – *тот, та, то; он, она, оно*;

hic, haec, hoc – *этот, эта, это* (указывает на близкий предмет);

ille, illa, illud – *тот, та, то* (указывает на отдаленный предмет);

iste, ista, istud – *этот, эта, это; тот, та, то* (указывает на предмет, который относится ко 2-му лицу).

Склонение местоимения is, ea, id – *тот, он*

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	is	ea	id	ei (ii)	eae	ea
Gen.	ejus			eōrum	eārum	eōrum
Dat.	ei			eis (iis)		
Acc.	eum	eam	id	eos	eas	ea
Abl.	eo	eā	eo	eis (iis)		

Склонение местоимения *hic, haec, hoc* – *этот*

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	hic	haec	hoc	hi	hae	haec
Gen.	hujus			horum	harum	horum
Dat.	huic			his		
Acc.	hunc	hanc	hoc	hos	hac	haec
Abl.	hōc	hāc	hōc	his		

Склонение местоимения *ille, illa, illud* – *тот*

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	ille	illa	illud	illi	illae	illa
Gen.	illius			illorum	illarum	illorum
Dat.	illi			illis		
Acc.	illum	illam	illum	illos	illas	illa
Abl.	illo	illā	illo	illis		

NB Местоимение *iste, ista, istud* – *этот, тот* склоняется по образцу местоимения *ille, illa, illud*.

Определительные местоимения (*pronomīna determinatīva*)

К определительным местоимениям относятся:

idem, eādem, īdem – *тот же, та же, то же; он же, она же, оно же*;
ipse, ipsa, ipsum – *сам, сама, само*.

Склонение местоимения *idem, eādem, īdem* – *тот же*

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	īdem	eādem	īdem	eīdem	eaedem	eādem
Gen.	eiusdem			eorundem	earundem	eorundem
Dat.	eīdem			eisdem (iisdem)		
Acc.	eundem	eandem	īdem	eosdem	easdem	eadem
Abl.	eōdem	eādem	eōdem	eisdem (iisdem)		

NB Местоимение *ipse, ipsa, ipsum* – *сам* склоняется по образцу местоимения *ille, illa, illud*.

Относительное местоимение (*pronomen relātivum*)

В латинском языке одно относительное местоимение:

qui, quae, quod – *который, которая, которое; какой, какая, какое; кто, что.*

Склонение местоимения qui, quae, quod

Падеж	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	qui	quae	quod	qui	quae	quae
Gen.	cujus			quorum	quarum	quorum
Dat.	cui			quibus		
Acc.	quem	quam	quod	quos	quas	quae
Abl.	quō	quā	quō	quibus		

Отрицательные местоимения (*pronomīna negatīva*)

К отрицательным местоимениям относятся:

nemo – *никто*;

nihil – *ничто*.

Склонение местоимений nemo и nihil

Падеж	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom.	nemo	nihil (nil)
Gen.	nemīnis (nullīus)	nihīli (nullīus rei)
Dat.	nemīni (nulli)	nulli rei
Acc.	nemīnem	nihil (nil)
Abl.	nemīne (nullo)	nihīlo (nullā re)

1.21. Числительное (*numerāle*)

Латинские числительные по значению разделяются на количественные (*cardinalia* – от *cardinālis*, *е главный, количественный*), порядковые (*ordinalia* – от *ordinālis*, *е порядковый*), разделительные (*distributīva* – от *distribuo* *разделять*) и наречные (*adverbialia* – от *adverbium* *наречие*).

Количественные и порядковые числительные

Цифровое обозначение		Количественные числительные	Порядковые числительные
арабское	римское		
1	I	unus, una, unum – <i>один, одна, одно</i>	primus, prima, primum – <i>первый, первая, первое</i>
2	II	duo, duae, duo – <i>два, две</i>	secundus, a, um (alter, altēra, altērum) – <i>второй, вторая, второе</i>
3	III	tres (<i>m, f</i>), tria (<i>n</i>)	tertius, a, um
4	IV	quattuor	quartus, a, um
5	V	quinque	quintus, a, um
6	VI	sex	sextus, a, um
7	VII	septem	septīmus, a, um
8	VIII	octo	octāvus, a, um
9	IX	novem	nonus, a, um
10	X	decem	decīmus, a, um
11	XI	undĕcim	undecīmus, a, um
12	XII	duodĕcim	duodecīmus, a, um
13	XIII	tredĕcim	tertius decīmus, a, um
14	XIV	quattuordĕcim	quartus decīmus, a, um
15	XV	quindĕcim	quintus decīmus, a, um
16	XVI	sedĕcim	sextus decīmus, a, um
17	XVII	septendĕcim	septīmus decīmus, a, um
18	XVIII	duodeviginti	duodevicesīmus, a, um
19	XIX	undeviginti	undevicesīmus, a, um
20	XX	viginti	vicesīmus, a, um
50	L	quingaginta	quingagesīmus, a, um
100	C	centum	centesīmus, a, um
500	D	quingenti, ae, a	quingentesīmus, a, um
1000	M	mille (<i>plur. milia</i>)	millesīmus, a, um

Разделительные и наречные числительные

Разделительные числительные (<i>по сколько?</i>)	Наречные числительные (<i>сколько раз?</i>)
singŭli, ae, a – <i>по одному, по одной, по одному</i>	semel – <i>один раз, однократно</i>

Разделительные числительные (по сколько?)	Наречные числительные (сколько раз?)
bini, ae, a – по двое, по два, по две	bis – дважды
terni (trini), ae, a – по трое, по три	ter – трижды

Склонение и употребление числительных

Из количественных числительных склоняются unus, a, um – один; duo, duae, duo – два; tres, tria – три и названия сотен от 200 до 900.

Числительное mille – тысяча в единственном числе не склоняется, а во множественном числе имеет форму milia, которая изменяется по образцу существительных 3-го склонения гласного типа (nom. и acc. milia, gen. milium, dat. и abl. milibus).

Порядковые и разделительные числительные изменяются по образцу прилагательных 1–2-го склонения.

Числительные, которые могут изменяться по родам, числам и падежам, согласуются с существительными подобно прилагательным: duo homīnes – два человека, duae legiōnes – два легиона, tres species – три вида, tria genēra – три рода, tribus verbis – в трех словах. Числительное mille имеет неизменяемую форму и не влияет на падеж зависимого существительного: mille verba – тысяча слов и т. д. Только milia (plur. от mille) требует после себя genetivus: tria milia verbōrum – три тысячи слов, поскольку выступает как существительное.

Склонение числительных

unus, a, um – один; duo, duae, duo – два; tres, tria – три

Падеж	Singulāris			Plurālis				
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom.	unus	una	unum	duo	duae	duo	tres	tria
Gen.	unū			duōrum	duārum	duōrum	trium	
Dat.	uni			duōbus	duābus	duōbus	tribus	
Acc.	unum	unam	unum	duos	duas	duo	tres	tria
Abl.	uno	unā	uno	duōbus	duābus	duōbus	tribus	

Важно знать римские цифры, так как они часто используются при обозначении глав в книгах, частей юридических документов и т. д. Например, 2023 год римскими цифрами выражается так: MMXXIII; число 537 – DXXXVII; 99 – XCIX; 44 – XLIV.

1.22. Римский календарь

Несмотря на то, что римляне много раз изменяли свою систему исчисления времени, выработанный ими знаменитый римский календарь в своей основе сохранился до сих пор.

Самый древний римский календарь был аграрным, т. е. основывался на сроках проведения сельскохозяйственных работ. В нем было десять неравных месяцев: то по двадцать дней, то по тридцать пять, а то и больше. Начинался календарь с марта, когда земледельцы приступали к работе. О том, что год начинался с марта, свидетельствуют названия месяцев «сентябрь» (September – седьмой месяц), «октябрь» (October – восьмой месяц), «ноябрь» (November – девятый месяц) и «декабрь» (December – десятый месяц), которые образованы от латинских числительных *septem* – *семь*, *octo* – *восемь*, *novem* – *девять* и *decem* – *десять*.

Позже в основу календаря был положен лунный год, который делился на 12 месяцев: после декабря ввели январь и февраль. Год состоял из 355 дней: март, май, июль и октябрь имели по 31 дню, январь, апрель, июнь, август, сентябрь, ноябрь и декабрь – по 29 дней и февраль – 28 дней. Каждые несколько лет добавлялся дополнительный месяц.

Реформа календаря, которую провел Гай Юлий Цезарь (в память о нем календарь стал называться юлианским), упорядочила систему летоисчисления и заложила важнейшие основы календаря, которым мы пользуемся до сих пор. В 46 г. до н. э. александрийский ученый Созиген по поручению Цезаря установил четырехгодичный солнечный цикл ($365 + 365 + 365 + 366 = 1461$ день) с неравной продолжительностью месяцев, принятой до сих пор: 30 дней в апреле, июне, сентябре и ноябре, 31 день – в январе, марте, мае, июле, августе, октябре и декабре, в феврале – 28 дней в течение трех лет и 29 дней для четвертого года. Начало года Цезарь перенес на 1 января. Новый, юлианский календарь вступил в силу 1 января 45 г. до н. э. Европа пользовалась им еще много веков, до 1582 г., когда папа римский Григорий XIII ввел так называемый григорианский календарь.

Названия месяцев римского календаря и их этимология

Название месяца		Число дней	Этимология
латинское	русское		
Martius (<i>подразумевалось mensis</i> – <i>месяц</i>)	Март	31	От имени бога войны Марса (Mars, Martis <i>m</i>)

Название месяца		Число дней	Этимология
латинское	русское		
Aprīlis	Апрель	30	От aperio – <i>открывать</i> , или от aprīcus, a, um – <i>согреваемый солнцем</i> , или от греческого имени богини любви Афродиты
Majus	Май	31	От имени италийской богини Майи или Майи, матери Меркурия (Maja, ae f)
Junius	Июнь	30	От имени богини Юноны (Juno, ōnis f), супруги Юпитера
Quintīlis, позже Julius	Июль	31	От quintus, a, um – <i>пятый</i> ; с 44 г. до н. э. – июль, в честь Гая Юлия Цезаря (Gajus Julius Caesar)
Sextīlis, позже Augustus	Август	31	От sextus, a, um – <i>шестой</i> ; с 8 г. до н. э. – август, в честь императора Октавиана Августа (Octaviānus Augustus)
September	Сентябрь	30	От septem – <i>семь</i>
October	Октябрь	31	От octo – <i>восемь</i>
November	Ноябрь	30	От novem – <i>девять</i>
December	Декабрь	31	От decem – <i>десять</i>
Januarius	Январь	31	От имени бога начинаний и завершений Януса (Janus, i m)
Februarius	Февраль	28 или 29	От februus, a, um – <i>очистительный</i> ; месяц «очищения», избавления от всякой скверны

Обозначение римлянами чисел месяца основывалось на выделении в нем трех главных дней, первоначально связанных со сменой фаз луны:

- календы (Kalendae, ārum f) – первый день каждого месяца (от глагола calo – *созывать*, в данном случае для оповещения о начале нового месяца);

- ноны (Nonae, ārum f) – 5-й (в январе, феврале, апреле, июне, августе, сентябре, ноябре и декабре) или 7-й (в марте, мае, июле, октябре) день месяца (от числительного nonus, a, um – *девятый*, это был 9-й день перед идами, считая день нон и ид);

- иды (Idus, uum f); 13-й (в январе, феврале, апреле, июне, августе, сентябре, ноябре и декабре) или 15-й (в марте, мае, июле, октябре) день месяца, день полнолуния (по этимологии римского ученого Варрона, от глагола iduo – *делить*). В истории известны мартовские иды – 15 марта 44 г. до н. э., день убийства Гая Юлия Цезаря.

Дни месяца отсчитывались от каждого из этих трех дней (календы, ноны, иды) назад: например, 14 марта обозначали как «канун мартовских ид», а 13 марта – как «третий день перед мартовскими идами» (сами иды считались первым днем). Когда иды проходили, счет дней велся от ближайших предстоящих календ.

Раз в четыре года к февралю добавлялся один день – 24 февраля. Это шестой день (*dies sextus*) перед мартовскими календами. Дополнительный день 24 февраля назывался «дважды шестой (*bis sextus*) день перед мартовскими календами». Отсюда весь год с дополнительным днем в феврале стали называть високосным (< греч. *bisektos* < *bis* + *sextus*).

1.23. Глагол (*verbum*): грамматические категории

Латинский глагол имеет следующие категории: лицо, число, залог, наклонение, время.

Лицо (*persōna*)

Латинское название	Русское название
<i>persōna prima</i>	1-е лицо
<i>persōna secunda</i>	2-е лицо
<i>persōna tertia</i>	3-е лицо

Число (*numērus*)

Латинское название	Русское название
<i>singulāris</i>	единственное
<i>plurālis</i>	множественное

Залог (*genus*)

Латинское название	Русское название
<i>actīvum</i>	действительный
<i>passīvum</i>	страдательный

Наклонение (*modus*)

Латинское название	Русское название
<i>indicatīvus</i>	изъявительное
<i>imperatīvus</i>	повелительное
<i>conjunctīvus</i>	условное

Время (tempus)

Латинское название	Русское название
praesens	настоящее время
imperfectum	прошедшее время несовершенного вида
perfectum	прошедшее время совершенного вида
plusquamperfectum	предпрошедшее время
futūrum I (primum)	будущее 1-е время
futūrum II (secundum)	будущее 2-е (предбудущее) время

Спряжение (conjugatio) является не грамматической категорией, а образцом изменения глаголов по лицам и числам. В латинском языке четыре спряжения глагола; номер спряжения указывается в словаре рядом с начальной формой: laudo 1 – *хвалить*, video 2 – *видеть*, trado 3 – *передавать*, punio 4 – *наказывать* (в словарной форме употребляются арабские цифры).

1.24. Глагол: начальная форма, основа infectum

Начальной (словарной) **формой** латинского глагола является форма настоящего времени изъявительного наклонения действительного залога 1-го лица единственного числа (praesens indicatīvi actīvi, persōna prima sing.):

Спряжение	Начальная форма	Перевод
I	laudo	<i>я хвалю</i>
II	video	<i>я вижу</i>
III	trado	<i>я передаю</i>
IV	punio	<i>я наказываю</i>

В начальной форме выделяется глагольная **основа infectum** (инфекта): у глаголов I спряжения окончание **-o** заменяется на **-ā**, у глаголов II, III и IV спряжения окончание **-o** отбрасывается:

Спряжение	Начальная форма	Основа infectum
I	laudo	laudā-
II	video	vide-
III	trado	trad-
IV	punio	puni-

От конечного звука основы *infectum* зависит спряжение глагола:

Спряжение	Конечный звук основы <i>infectum</i>	Основа <i>infectum</i>	Начальная форма и перевод
I	-ā	laudā-	laudo – хвалить
II	-ē	vidē-	video – видеть
IIIa	согласный; -ŭ	trad-; minŭ-	trado – передавать minuo – уменьшать
IIIб	-ī	capī-	capio – брать
IV	-ī	punī-	punio – наказывать

1.25. Инфинитив настоящего времени действительного залога (*infinitivus praesentis activi*)

Форма *infinitivus praesentis activi* образуется путем прибавления к основе *infectum* суффикса **-re** для глаголов I, II, IIIб и IV спряжения или суффикса **-ēre** для глаголов IIIa спряжения. При этом у глаголов IIIб спряжения конечный звук основы *ī* изменяется на *ē* в положении перед *r*:

Спряжение	Начальная форма	Основа <i>infectum</i>	<i>Infinitivus praesentis activi</i>	Перевод
I	laudo	laudā-	laudāre	хвалить
II	video	vidē-	vidēre	видеть
IIIa	trado minuo	trad- minŭ-	tradēre minuēre	передавать уменьшать
IIIб	capio	capī-	capēre	брать
IV	punio	punī-	punīre	наказывать

1.26. Настоящее время изъявительного наклонения действительного залога (*praesens indicativi activi*)

Настоящее время изъявительного наклонения действительного залога (*praesens indicativi activi*) образуется путем присоединения к глагольной основе *infectum* личных глагольных окончаний действительного залога (*activi*). Данная форма отвечает на вопрос «что делаю?» и переводится

настоящим временем изъявительного наклонения. Личные глагольные окончания действительного залога:

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-o	-mus
2-е	-s	-tis
3-е	-t	-nt

При этом:

- у глаголов I спряжения в 1-м лице sing. окончание **-o** поглощает конечный гласный основы **-ā**;
- у глаголов IIIa спряжения между основой и окончаниями появляются соединительные гласные: **-ī-** перед **m, t, s**; **-u-** перед **nt**;
- у глаголов IIIб и IV спряжений в 3-м лице plur. между основой и окончанием появляется соединительный гласный **-u-**.

Образец спряжения глаголов в praesens indicatīvi actīvi

Лицо	I спряжение	II спряжение	IIIa спряжение	IIIб спряжение	IV спряжение
Singulāris					
1-е	laudā- + -o > laudo – <i>я хвалю</i>	vide-o	trad-o	capi-o	puni-o
2-е	lauda-s – <i>ты хвалишь</i>	vide-s	trad-i-s	capi-s	puni-s
3-е	lauda-t – <i>он (она, оно) хвалит</i>	vide-t	trad-i-t	capi-t	puni-t
Plurālis					
1-е	laudā-mus – <i>мы хвалим</i>	vidē-mus	trad-ī-mus	capi-mus	punī-mus
2-е	laudā-tis – <i>вы хвалите</i>	vidē-tis	trad-ī-tis	capi-tis	punī-tis
3-е	lauda-nt – <i>они хвалят</i>	vide-nt	trad-u-nt	capi-u-nt	puni-u-nt

1.27. Настоящее время изъявительного наклонения страдательного залога (praesens indicatīvi passīvi)

Настоящее время изъявительного наклонения страдательного залога (praesens indicatīvi passīvi) образуется путем присоединения к гла-

гольной основе infectum личных глагольных окончаний страдательного залога (passīvi). Личные глагольные окончания страдательного залога:

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-or	-mur
2-е	-ris	-mīni
3-е	-tur	-ntur

При этом:

- у глаголов I спряжения в 1-м лице sing. окончание **-or** поглощает конечный гласный основы **-ā**;
- у глаголов IIIa спряжения между основой и окончанием появляются соединительные гласные: **-ī-** перед **m, t, s**; **-u-** перед **nt**; **-ē-** перед **r**;
- у глаголов IIIб спряжения во 2-м лице sing. перед окончанием **-ris** конечный гласный основы **-ī-** > **-ē-**;
- у глаголов IIIб и IV спряжений в 3-м лице plur. между основой и окончанием появляется соединительный гласный **-u-**.

Образец спряжения глаголов в praesens indicatīvi passīvi

Лицо	I спряжение	II спряжение	IIIa спряжение	IIIб спряжение	IV спряжение
Singulāris					
1-е	laudā- + -or > laudor	vide-or	trad-or	capi-or	puni-or
2-е	laudā-ris	vidē-ris	trad-ē-ris	capīris > capēris	punī-ris
3-е	laudā-tur	vidē-tur	trad-ī-tur	capī-tur	punī-tur
Plurālis					
1-е	laudā-mur	vidē-mur	trad-ī-mur	capī-mur	punī-mur
2-е	laudā-mīni	vidē-mīni	trad-i-mīni	capi-mīni	puni-mīni
3-е	lauda-ntur	vide-ntur	trad-u-ntur	capi-u-ntur	puni-u-ntur

1.28. Инфинитив настоящего времени страдательного залога (infinitīvus praesentis passīvi)

Форма infinitīvus praesentis passīvi образуется путем прибавления к основе infectum суффикса **-ri** для глаголов I, II и IV спряжений или суффикса **-i** для глаголов III спряжения. При этом у глаголов IIIб спряжения конечный звук основы **ī** сливается с суффиксом **-i**:

Спряжение	Начальная форма	Основа infectum	Infinitivus praesentis activi
I	laudo	laudā-	laudāri
II	video	vidē-	vidēri
IIIa	trado minuo	trad- minū-	tradi minui
IIIб	capio	capī-	capī
IV	punio	punī-	punīri

1.29. Методические рекомендации по способу перевода форм страдательного залога на русский язык

Глагол в форме страдательного залога выражает действие, направленное на подлежащее. Существуют следующие способы перевода данной формы глагола:

- формами глаголов на -ся (-сь): *littērae traduntur* – *письма передаются*; *punīris* – *ты наказываешься*; *punīri* – *наказываться*;
- неопределенно-личной конструкцией с глаголом в форме 3-го лица множественного числа, при этом подлежащее в латинском предложении становится дополнением в русском переводе: *littērae traduntur* – *письма передают*; *punīris* – *тебя наказывают*. Иногда такой вариант для русского языка оказывается единственно возможным: *scribēris* – *о тебе пишут*, *amōr* – *меня любят*;
- для формы *infinitivus praesentis passivi* – сочетанием глагола «быть» с формой страдательного причастия: *punīri* – *быть наказываемым*; *amāri* – *быть любимым*.

1.30. Повелительное наклонение настоящего времени действительного залога (*imperativus praesentis activi*)

Imperativus выражает приказание, просьбу и употребляется только в форме 2-го лица единственного и множественного числа.

Форма единственного числа у глаголов I, II, IIIб и IV спряжений совпадает с основой глагола (при этом у глаголов IIIб спряжения конечная -ī основы переходит в ē); у глаголов IIIa спряжения к основе необходимо добавить окончание -e.

Для образования форм множественного числа у глаголов I, II, IIIб и IV спряжений к основе добавляется окончание **-te**, а IIIа спряжения – окончание **-īte**:

Спряжение	Начальная форма	Imperatīvus praesentis actīvi, 2-е лицо sing.	Imperatīvus praesentis actīvi, 2-е лицо pl.
I	laudo	lauda – <i>хвали</i>	laudā-te – <i>хвалите</i>
II	video	vide – <i>смотри</i>	vidē-te – <i>смотрите</i>
IIIа	trado minuo	trad-e – <i>передавай</i> minu-e – <i>уменьшай</i>	trad-īte – <i>передавайте</i> minu-īte – <i>уменьшайте</i>
IIIб	capio	capī > capē – <i>бери</i>	capī-te – <i>берите</i>
IV	punio	puni – <i>наказывай</i>	punī-te – <i>наказывайте</i>

1.31. Отрицательная форма повелительного наклонения (форма запрещения) (imperatīvus negatīvus)

Для выражения запрещения обычно употребляется особая форма, состоящая из повелительного наклонения неправильного глагола **noli** – *не желай* (2-е лицо ед. ч.), **nolite** – *не желайте* (2-е лицо мн. ч.) и формы infinitīvus praesentis actīvi соответствующего глагола:

Начальная форма и номер спряжения	Imperatīvus negatīvus, 2-е лицо sing.	Imperatīvus negatīvus, 2-е лицо plur.
laudo 1	noli laudāre – <i>не хвали</i>	nolite laudāre – <i>не хвалите</i>
trado 3	noli tradere – <i>не передавай</i>	nolite tradere – <i>не передавайте</i>

1.32. Настоящее время изъявительного наклонения (praesens indicatīvi) и инфинитив настоящего времени (infinitīvus praesentis) глаголов sum – *быть* и possum – *мочь*

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	sum – <i>я есть</i>	sumus – <i>мы есть</i>
2-е	es – <i>ты есть</i>	estis – <i>вы есть</i>
3-е	est – <i>он (она, оно) есть</i>	sunt – <i>они есть</i>
Infinitīvus praesentis: esse – <i>быть</i>		

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	possum – я <i>могу</i>	possūmus – мы <i>можем</i>
2-е	potes – ты <i>можешь</i>	potestis – вы <i>можете</i>
3-е	potest – он (она, оно) <i>может</i>	possunt – они <i>могут</i>
Infinitīvus praesentis: posse – <i>мочь</i>		

1.33. Предлоги (*praepositionēs*)

Предлоги в латинском языке употребляются только с падежами *accusatīvus* и *ablatīvus*.

С падежом **accusatīvus** употребляются предлоги:

ad – к, до, у, для

ante – до, раньше

apud – у, около, при

circum – вокруг

contra – против

extra – вне

inter – между, среди

ob – вследствие, из-за

per – через, сквозь

post – за, после, позади

propter – возле, по причине

trans – за, по ту сторону и др.

С падежом **ablatīvus** употребляются предлоги:

*a, ab, abs*¹ – от

coram – в присутствии

cum – с, вместе с

de – о, от, из

e, ex – из

prae – перед

pro – за, вместо

sine – без и др.

С падежами **accusatīvus** и **ablatīvus** употребляются предлоги:

in – в, на

sub – под.

Данные предлоги требуют падежа *accusatīvus*, если употребляются со словом, которое отвечает на вопрос «куда?», и падежа *ablatīvus*, если употребляются со словом, которое отвечает на вопрос «где?»: *in aquā* – в воде, *sub aquā* – под водой, *in aquam* – в воду, *sub aquam* – под воду.

И с к л ю ч е н и е составляют предлоги **causā** – для, ради и **gratiā** – для, ради, по причине, которые требуют падежа *genetīvus* и ставятся после слова (постпозитивно): *exempli gratiā* – ради примера, например.

¹ **a** – перед словом, начинающимся с согласного, **ab** – перед словом, начинающимся с гласного или **h**, **abs** – перед **t**.

1.34. Синтаксис простого предложения

1. Как и в русском языке, глагол-сказуемое согласуется с подлежащим в лице и числе:

Cantīca gignit amor, et amōrem cantīca gignunt. – *Песни рождает любовь, и любовь песни рождает.*

2. Именная часть сказуемого (существительное, прилагательное, причастие, местоимение) согласуется с подлежащим в роде, числе и падеже, т. е. всегда имеет форму падежа *nominatīvus*:

Experientia est optīma rerum magistra. – *Опыт – лучший учитель. / Опыт является лучшим учителем.*

3. Сказуемое обычно стоит в конце предложения. Но это правило не распространяется на глагол *sum* – *быть*:

Germāni deōrum maxīme Mercurium colunt. – *Германцы из богов больше всего почитают Меркурия.*

Scientia potentia est. / *Scientia est potentia.* – *Знание – сила.*

4. Личные местоимения 1-го и 2-го лица (я, ты, мы, вы) в латинском предложении обычно опускаются; понятие о действующем лице извлекается из окончания сказуемого:

Nomīnes sumus, non dei. – *Мы люди, не боги.*

Te amo. – *Я тебя люблю.*

5. Согласованное определение, выраженное прилагательным, причастием, порядковым числительным, притяжательным местоимением, обычно ставится после определяемого слова, если не обозначает количество:

Terra incognīta – *неизвестная земля.*

Multae terrae – *многие земли.*

1.35. Употребление некоторых падежей

Ablatīvus instrumenti (аблятив орудия действия) обозначает предмет или средство, при помощи которого что-либо делается:

Cornībus tauri, apri dentībus, morsu leōnes se tutantur. – *Быки защищаются рогами, кабаны – зубами, львы – укусом.*

Ablatīvus auctōris (аблятив действующего лица) обозначает одушевленный субъект, которым совершается действие. Всегда употребляется с предлогом **a** (**ab** – перед гласной и **h**). На русский язык переводится творительным падежом без предлога. Отвечает на вопрос «кем?»:

Parentes a libēris suis amantur. – *Родители любимы своими детьми.*

1.36. Методические рекомендации по переводу предложения с латинского языка

Предлагаем следующую схему грамматического разбора и перевода предложения с латинского языка на русский.

1. Записываем предложение, которое нужно перевести и разобрать:

Romāni multos deos colunt.

2. С новой строки выписываем первое слово из предложения в той форме, в которой оно стоит. Затем из словаря выписываем словарную форму и перевод нашей лексемы:

Romāni – Romānus, i m – *римлянин*.

По словарной форме определяем склонение существительного (окончание gen. sing. **-i** свидетельствует о 2-м склонении).

По окончанию **-i** словоформы из предложения определяем, что это форма или gen. sing., или nom. plur., или voc. plur.

Romāni (Romānus, i m – *римлянин*), существительное 2-го склонения, gen. sing., nom. plur. или voc. plur. Дальнейший перевод подскажет, какой перед нами падеж (кого? *римлянина*, кто? *римляне*).

3. Далее по этой же схеме разбираем каждое существительное и прилагательное в предложении:

multos (multus, a, um – *многий*), прилагательное 1–2-го склонения, окончание **-os** указывает на форму асс. plur. мужского рода. Важно понять, какое существительное определяет это прилагательное;

deos (deus, i m – *бог*), существительное 2-го склонения, асс. plur. (кого? *богов*). По форме этого существительного понятно, что прилагательное multos – его определение.

4. На последнем месте обычно находится сказуемое. Для него также выписываем словарную форму, самостоятельно образуем infinitivus praesentis activi:

colunt (colo, colere 3 – *читать, почитать*).

Для глагола нужно определить время, наклонение, залог, лицо и число (если форма личная). На лицо и число указывает окончание (в данной форме – **-nt**):

colunt (colo, colere 3 – *читать, почитать*), praesens indicativi activi, 3-е лицо plur. (что делают? *почитают*).

Поскольку глагол имеет форму множественного числа, подлежащее должно иметь форму nom. plur. В данном предложении это Romāni.

5. Переводим предложение:

Римляне почитают многих богов.

В разборе существительного *Romāni* аккуратно зачеркиваем неверные варианты падежа и числа.

В итоге разбор и перевод предложения выглядят так:

Romāni multos deos colunt.

Romāni (*Romānus*, *i m* – римлянин), существительное 2-го склонения, *gen. sing.*, *nom.* или *voc. plur.*

multos (*multus*, *a, um* – *многий*), прилагательное 1–2-го склонения, *masculinum*, *acc. plur.*

deos (*deus*, *i m* – *бог*), существительное 2-го склонения, *acc. plur.*

colunt (*colo*, *colĕre* 3 – *читать, почитать*), *praesens indicatīvi actīvi*, 3-е лицо *plur.*

Римляне почитают многих богов.

1.37. Латинские префиксы в составе философских терминов

Префикс		Значение	Примеры
Русское написание	Латинское написание		
а-, аб-, абс-	a-, ab-, abs-	удаление	абстиненция
ад-	ad-	приближение, присоединение	аддукция
кон-, ком-, ко-	con-, com-, co-	совместность действия	композиция
де-	de-	отделение, устранение	деконструкция
дис-, диз-, ди-	dis-, di-	разделение	диссоциация
э-, экс-	e-, ex-	исключение	экспликация
ин-, им-, ир-	in-, im-, ir-	1) движение внутрь или на предмет; 2) отрицание	1) индукция; 2) иррационализм
интер-	inter-	положение между	интервокальный
об-, оп-	ob-, op-	противодействие	обструкция
пер-	per-	1) доведение действия до конца; 2) движение через что-то	1) перфект; 2) перфорация
пре-	prae-	положение впереди	превалировать

Префикс		Значение	Примеры
Русское написание	Латинское написание		
про-	pro-	1) движение вперед; 2) вместо, за	1) прогресс; 2) проректор
ре-	re-	движение назад, повто- рение действия	редукция
се-	se-	отделение	сегрегация
суб-, сус-, су-	sub-, sus-, su-	пребывание под чем-то, внутри чего-то	субэкваториальный
транс-	trans-	движение через	трансформация

Упражнения

1. Прочитайте слова, обращая внимание на постановку ударения.

A. Esse, servus, quidquid, manus, forum, sensus, quamquam, vita, aqua, quinque, solus, urbs, quasi, stylus, major, sanctus, laudo, decem, causa, princeps, centum, crimen, circum, domīnus, orīgo, agricōla, struēre, studēre, maxīmus, divīnus, quadrātus, littēra, urbānus, clamāre, fortūna, secundus, praesidium, potentia, requies, janua, hodie, ratio.

B. Machīna, diaeta, haud, aes, unguis, scientia, auditorium, rhythmus, charta, sanguis, theologia, praerogatīva, lingua, accūso, poēta, aēr, thesis, aequus, equus, rhetor, accedentia, tristiae, consuetūdo, projectio, thesaurus, scholastīca, acceleratio, occīdo, occūpo, necessarius, gymnasium.

C. Croesus, Cyclops, Homērus, Achilles, Sophōcles, Archimēdes, Diogēnes, Socrātes, Aristīdes, Aristotēles, Xenōphon, Demosthēnes, Pythagōras, Xerxes, Pyrrhus, Zeuxis, Daedālus, Oedīpus, Gracchus, Quirītes, Aurōra, Juppīter, Juno, Bacchus, Venus, Minerva, Thetis, Phaedrus, Lucius Annaeus Senēca, Marcus Tullius Cicēro, Marcus Porcius Cato Major.

D. Athēnae, Delphi, Syracūsae, Troja, Thebae, Macedonia, Scythia, Boeotia, Hispania, Cyprus, Aegyptus, Carthāgo, Carthaginienses, Rhenus, Eurōpa, Asia, Latium, Graecia, Celtae, Capitolium, Lacedaemonius, Rubīco.

2. Напишите транслитерацию данного текста русскими буквами и поставьте ударения.

[1] December est mensis cum maxīme civitas sudat. Jus luxuriae publice datum est; ingenti apparātu sonant omnia, tamquam quicquam inter Saturnalia

intersit et dies rerum agendārum; adeo nihil intērest ut <non> videātur mihi errasse qui dixit olim mensem Decembrem fuisse, nunc annum. [2] Si te hic habērem, libenter tecum conferrem quid existimāres esse faciendum, utrum nihil ex cotidiāna consuetudinē movendum an, ne dissidēre viderēmur cum publicis morībus, et hilarius cenandum et exuendam togam. Nam quod fiēri nisi in tumultu et tristi tempore civitātis non solēbat, voluptātis causa ac festōrum diērum vestem mutavīmus (Senēca. Epist. 18:1–2).

3. Определите склонение существительных по словарной форме.

Ager, gri *m* – поле; genus, ēris *n* – род; aīma, ae *f* – душа; civītas, ātis *f* – гражданство, государство; manus, us *f* – рука; ocūlus, i *m* – глаз; mos, moris *m* – нрав, обычай; fides, ēi *f* – вера, доверие; ars, artis *f* – искусство; sophista, ae *m* – софист; epigramma, ātis *n* – эпиграмма; finis, is *m* – конец, граница; vulgus, i *n* – народ.

4. Определите спряжение глаголов, выделите основу infectum, образуйте форму 1-го лица единственного числа praesentis indicatīvi actīvi¹.

Cogītāre, dicēre, scīre, tacēre, vincēre, dormīre, narrāre, respondēre, intellegēre, dare, florēre.

5. Согласуйте существительные и прилагательные. Просклоняйте словосочетания в единственном и во множественном числе.

Известный философ (philosōphus, i *m* – философ; clarus, a, um – известный).

Действующая причина (causa, ae *f* – причина; actīvus, a, um – действующий).

Порочный круг (circūlus, i *m* – круг; vitiōsus, a, um – порочный).

Твое усердие (studium, i *n* – усердие; tuus, a, um – твой).

Ваш коллега (collēga, ae *m* – коллега; vester, tra, trum – ваш).

Высокий тополь (popūlus, i *f* – тополь; altus, a, um – высокий).

6. Прочитайте, сделайте грамматический анализ, переведите.

1. Historia est magistra vitae (Cicēro). 2. Graecia est patria philosophiae et litterārum. 3. Sine littēris non est vita. 4. Philosophia ancilla theologiae est. 5. Cur noctu non dormis? 6. Luna saepe figūrā littērae C habet. 7. Non scholae, sed vitae discimus. 8. Barbam video, sed philosōphum non video. 9. Inter arma tacent Musae. 10. Tantum scīmus, quantum memoriā tenēmus. 11. Ante victoriam triumphum paras. 12. Verba movent, exempla trahunt. 13. Patientia occultas divitias habet. 14. Nulla copia pecuniae avārum virum satiat (Senēca). 15. Inter domīnum et servum nulla amicitia est. 16. Aliēna

¹ В данном употреблении глаголы IIIб спряжения не встречаются.

vitia in oculis habēmus, a tergo nostra sunt (*Senēca*). 17. De lingua stulta veniunt incommōda multa. 18. In Graeciā et in Italiā pulchra monumenta Graecōrum et Romanōrum antiquōrum vides. 19. Mythi antīqui vitam domesticam, urbānam et rusticam populōrum monstrant. 20. Divīde et impēra! 21. Exercēte memoriam. 22. Discipūle, narra fabūlam Phaedri, poētae Romanōrum. 23. Nolīte praeponēre amicitiam justitiae. 24. Noli tangēre circūlos meos! 25. Nolīte mittēre margarītas ante porcos. 26. Debes, ergo potes. 27. Bis vincit, qui se vincit in victoria. 28. Si amīcus meus es, tui amīci mei sunt. 29. Scientia nobis lucet, sicut stella in via. 30. Titus Livius in libris suis fabūlam de Romūlo et Remo narrat. 31. Imperāre sibi maxīmum imperium est (*Senēca*). 32. Multos timēre debet, quem multi timent (*Publius Syrus*). 33. Ab esse ad posse valet consequentia. 34. Nemo in sua causā arbiter esse potest. 35. Quis nunquam errat? Qui nihil agit. 36. Monēre et monēri proprium est verae amicitiae. 37. Malo aliēno saepe docemīni. 38. Amicitia humanā bonis negotiis capītur. 39. Incōlae vici agricōlae appellantur, nam agros colunt. 40. Ira initium insaniae a poētis appellātur. 41. Qui verbis non prohibentur, poenā non deterrentur. 42. Fabūlae de Romā a poētis scribuntur et Roma celebrātur. 43. Laudāmur a nostris amīcis.

Cicēro de amicitia

Pauci viri veros amīcos habent, et pauci sunt digni. Amicitia vera est praeclāra, et omnia preclāra sunt rara. Multi viri stulti de pecunia semper cogitant, pauci de amīcis; sed errant: possūmus valēre sine multā pecuniā, sed sine amicitia non valēmus et vita est nihil.

Senēca de philosophia

Non est philosophia populāre artificium nec ostentatiōni parātum; non in verbis sed in rebus est. [...] anīmum format et fabrīcat, vitam dispōnit, actiōnes regit, sedet ad gubernacūlum et per ancipitia dirīgit cursum. Sine hac nemo intrepīde potest vivēre, nemo secūre.

Словарь к упражнению

a, ab (+abl.) – от, из

actio, ōnis f – действие, поступок

ad (+acc.) – у, при, к

ager, agri m – поле

ago 3 – делать

agricōla, ae m – земледелец

aliēnus, a, um – чужой

amicitia, ae f – дружба

amīcus, i m – друг

anceps, ancipītis – сомнительный, рискованный, опасный

ancilla, ae f – служанка

anīmus, i m – дух, душа

ante (+ acc.) – раньше, до, перед

antīquus, a, um – древний

appello 1 – называть

arbiter, tri m – судья
arma, ōrum n pl. t. – оружие
artificium, i n – умение, приём, хитрость
avārus, a, um – жадный
barba, ae f – борода
bis – дважды
bonus, a, um – хороший
capio 3 – брать, завоевывать
causa, ae f – причина, (судебное) дело
celēbro 1 – прославлять
circūlus, i m – круг
cogito 1 – думать
colo 3 – возделывать
consequentia, ae f – следование, последовательность
copia, ae f – множество
cur – почему
cursus, us m – путь, курс
de (+abl.) – о, из, от
debeo 2 – быть должным
deterreo 2 – устрашать
dignus, a, um – достойный
dirigo 3 – располагать, направлять
discipūlus, i m – ученик
disco 3 – учиться
dispōno 3 – приводить в порядок, устраивать
divido 3 – разделять, делить
divitiae, ārum f pl. t. – богатство
doceo 2 – учить, обучать
domesticus, a, um – домашний, частный
domīnus, i m – хозяин, господин
dormio 4 – спать
ergo – поэтому, следовательно
erro 1 – ошибаться
et – и
exemplum, i n – пример
exerceo 2 – упражнять
fabrīco 1 – формировать
fabūla, ae f – рассказ, предание, басня
figūra, ae f – фигура, внешний вид
formo 1 – развивать, воспитывать
Graecia, ae f – Греция

Graecus, i m – грек
gubernacūlum, i n – руль
habeo 2 – держать, иметь
hic, haec, hoc – этот, тот, он
historia, ae f – история
humānus, a, um – человеческий
imperium, i n – власть
impēro 1 – властвовать, повелевать
in (куда? + acc., где? + abl.) – в, на
incōla, ae m – житель
incommōdum, i n – неприятность
initium, i n – начало
insania, ae f – безумие
inter (+ acc.) – среди, между
intrepīde – бесстрашно
ira, ae f – гнев
Italia, ae f – Италия
justitia, ae f – справедливость
laudo 1 – хвалить, восхвалять
liber, bri m – книга
lingua, ae f – язык
littēra, ae f – буква; *pl.* наука, литература
luceo 2 – светить
luna, ae f – луна
magistra, ae f – учительница
malum, i n – беда, несчастье
margarīta, ae f – жемчужина
maxīmus, a, um – величайший, очень большой
memoria, ae f – память; *memoriā*
tenēre – помнить
meus, a, um – мой
mitto 3 – посылать, бросать, кидать
moneo 2 – предостерегать, наставлять, вдохновлять
monstro 1 – показывать, описывать
monumentum, i n – памятник
moveo 2 – двигать, волновать, побуждать
multus, a, um – многий, многочисленный
Musa, ae f – муза
mythos, i m – миф

nam – ведь, так как
narro 1 – рассказывать, сообщать
nec – и не, также не
negotium, i n – дело
nemo – никто
nihil – ничто, ничего
noctu – ночью
non – не
nos – мы
noster, tra, trum – наш
nullus, a, um – никакой
nunquam – никогда
occultus, a, um – тайный, скрытый
ocūlus, i m – глаз
omnis, e – весь, всякий
ostentatio, ōnis f – показывание, демонстрация
parātus, a, um – подготовленный, устроенный
paro 1 – готовить, устраивать
patientia, ae f – терпение
patria, ae f – родина
paucus, a, um – *преим. pl.* немногие, немногочисленные
pecunia, ae f – деньги
per (+acc.) – через, сквозь, среди
Phaedrus, i m – Федр, *римский поэт-баснописец*
philosophia, ae f – философия
philosōphus, i m – философ
poena, ae f – наказание
poēta, ae m – поэт
populāris, e – народный, популярный
popūlus, i m – народ
porcus, i m – свинья
possum, posse – мочь, быть в состоянии
praeclārus, a, um – прекрасный, замечательный
praepōno 3 – предпочитать
prohibeo 2 – удерживать
proprius, a, um – свойственный, собственный
pulcher, chra, chrum – прекрасный

quantum – сколько
qui, quae, quod – который; кто, что
quis, quid – кто? что?
rarus, a, um – редкий
rego 3 – управлять, определять
Remus, i m – Рем, *брат-близнец Ромула*
res, rei f – вещь, дело, обстоятельство
Roma, ae f – Рим
Romānus, i m – римлянин
Romūlus, i m – Ромул, *легендарный основатель Рима*
rusticus, a, um – сельский
saepe – часто
satio 1 – насыщать
schola, ae f – школа
scientia, ae f – знание
scio 4 – знать
scribo 3 – писать
secūre – спокойно, безопасно
sed – но
sedeo 2 – сидеть
semper – всегда, постоянно
servus, i m – раб
si – если
sicut – как, подобно тому как
sine (+abl.) – без
stella, ae f – звезда
stultus, a, um – глупый
sui – себя
sum, esse – быть, существовать, находиться
suus, a, um – свой
taceo 2 – молчать
tango 3 – трогать, касаться
tantum – столько
teneo 2 – держать
tergum, i n – **спина**; **a tergo** – сзади
theologia, ae f – теология
timeo 2 – бояться
Titus Livius, i m – Тит Ливий, *римский историк*
traho 3 – тянуть, вовлекать
triumphus, i m – триумф
tuus, a, um – твой

valeo 2 – иметь силу, быть здоровым
venio 4 – приходить, возникать
verbum, i n – слово
verus, a, um – истинный, настоящий, правдивый
via, ae f – дорога
victoria, ae f – победа
vicus, i m – деревня

video 2 – видеть, смотреть
vinco 3 – побеждать
vir, viri m – человек, мужчина, муж
vita, ae f – жизнь
vitium, i n – порок, недостаток
vivo 3 – жить
urbānus, a, um – городской

7. Переведите на латинский язык.

1. Греция – родина философии и литературы. 2. Жизнь – это дорога. 3. Без справедливости нет жизни. 4. Жить – значит мыслить. 5. Радость иногда вызывает слезы. 6. Человек украшает место, а не место человека. 7. Откройте свои книги. 8. Не говори, что не знаешь. 9. Люби своих друзей. 10. Рабы не любят своих хозяев. 11. Человек мыслит, а животное? 12. Ты читаешь книги древних поэтов? 13. Каждый человек – кузнец своей судьбы. 14. Древние поэты рассказывают многочисленные мифы о богах. 15. Хорошие книги помогают познать правду.

Словарь к упражнению

a – sed
без – sine (+ abl.)
бог – deus, i m
быть, являться – sum, fui, -, esse
вызывать – provoco 1
говорить – dico 3
Греция – Graecia, ae f
дорога – via, ae f
древний – antiquus, a, um
друг – amicus, i m
животное – bestia, ae f; animal, ālis n
жизнь – vita, ae f
жить – vivo 3
знать – scio 4
и – et
иногда – aliquando
каждый – omnis, e
книга – liber, bri m
кузнец – faber, bri m
литература – pl. littera, ae f
любить – amo 1
место – locus, i m
миф – mythos, i m

многочисленный – multus, a, um
мыслить – cogito 1
не – non
о – de (+abl.)
открывать – aperio 4
познавать – cognosco 3
помогать – adjūvo 1
поэт – poēta, ae m
правда – verum, i n
раб – servus, i m
радость – gaudium, i n
рассказывать – narro 1
родина – patria, ae f
слеза – lacrima, ae f
справедливость – justitia, ae f
судьба – fortuna, ae f
украшать – orno 1
философия – philosophia, ae f
хозяин – dominus, i m
хороший – bonus, a, um
человек – vir, viri m; homo, īnis m
читать – lego 3
что – quod

8. Вспомните, какие русские дериваты¹ образованы от следующих слов с помощью латинских префиксов.

orīgo, īnis *f* – *начало*; traho, traxi, tractum 3 – *тянуть*; sorbeo, sorbui, - 2 – *поглощать*; struo, struxi, structum 3 – *строить*; gradātio, ōnis *f* – *повышение*; scribo, scripsi, scriptum 3 – *писать*; sacer, cra, crum – *священный*; trado, tradīdi, tradītum 3 – *передавать*; duco, duxi, ductum 3 – *вести*; jacio, jeci, jactum 3 – *бросать*; fero, tuli, latum, ferre – *нести*; specio, spexi, spectrum 3 – *смотреть*; venio, veni, ventum 4 – *идти*; ordinātio, ōnis *f* – *порядок*; varius, a, um – *различный*; natio, ōnis *f* – *народ*; rogo, rogāvi, rogātum 1 – *спрашивать*.

9. Определите, что означает производящее латинское слово, если от него образованы приведенные слова.

urbs, urbis *f* – *урбанизация*; plurālis, e – *плюрализм*; clamo 1 – *реклама*; sociālis, e – *социализация*; absolūtus, a, um – *абсолют, абсолютизм*; universus, a, um – *универсалия, универсум*; locus, i *m* – *локация*; sacer, cra, crum – *сакрализация*; ego – *эгоизм*; duo – *дуализм*; potentia, ae *f* – *потенциал*; natūra, ae *f* – *натурализм*; alter, ěra, ěrum – *альтернатива, альтруизм*; civis, is *m, f* – *цивилизация*; anīma, ae *f* – *анимизм*; optīmus, a, um – *оптимист*; voluntas, ātis *f* – *волюнтаризм*; commūnis, e – *коммуникация*; mos, moris *m* – *мораль*; demonstro 1 – *демонстрация*; liber, ěra, ěrum – *либеральный*; verbum, i *n* – *вербальный*; nomen, īnis *n* – *номенклатура, номинализм*; anīquus, a, um – *антиквариат*; diversus, a, um – *диверсификация*; lex, legis *f* – *легализация, нелегальный*; obscūrus, a, um – *обскурантизм*.

10. С помощью словаря философских терминов определите, от каких латинских слов образованы и что означают следующие термины.

Акциденция, деизм, детерминизм, витализм, спиритуализм, апперцепция, солипсизм, объективизм, сенсуализм, эманация, модернизм, структурализм, импликация, релятивизм, экзистенциализм, сциентизм, интенциональность, позитивизм, конвенционализм, окказионализм, иррационализм.

11. Назовите слова русского языка, образованные от следующих латинских слов.

Determinō 1 – *ограничивать, определять*; transcendo, transcendī, transcendsum 3 – *переходить*; falsus, a, um – *ложный*; audio 4 – *слушать*; fatum, i *n* – *судьба*; occultus, a, um – *скрытый, тайный*; nihil – *ничто*;

¹ Дериват (от лат. derivō – *отводить, производить*) – в лингвистике «производное слово».

humānus, a, um – *человеческий, человеческий*; modus, i m – *мера, способ*; pessīmus, a, um – *наихудший*; constituo, constitui, constitūtum 3 – *учреждать, назначать*; popūlus, i m – *народ*; multus, a, um – *многий, многочисленный*; utilis, e – *полезный*; numērus, i m – *число, количество*; maxīmus, a, um – *очень большой*; ager, agri m – *земля, поле*; qualis, e – *какой*; labōro 1 – *работать*; unus, a, um – *один*; totus, a, um – *весь, совокупный*.

Латинские термины и выражения, встречающиеся в философской литературе

1. **A fortiōri.** Тем скорее, тем более. (*Логический вывод: то, что доказано в отношении менее очевидного, тем более должно быть признано в отношении более очевидного.*)

2. **A posteriōri.** В зависимости от опыта.

3. **A priōri.** Независимо от опыта.

4. **Ad absurdum.** До абсурда.

5. **Ad ocūlos.** Воочию (*настолько наглядно объяснить, что предмет, о котором рассказывают, как бы находится перед глазами*).

6. **Agens.** Движущая сила, действующая сущность.

7. **Agēre sequitur esse.** Действие вытекает из бытия, имеет своим условием бытие. *Одно из положений схоластики.*

8. **Amīcus Plato, sed magis amīca est veritas.** Платон – друг, но истина еще больший друг, т. е. истина всего дороже. *Парфразировка выражения, приписываемого Аристотелю.*

9. **Arbitrum libērū.** Свободное решение, свобода воли.

10. **Argumenta ponderantur, non numerantur.** Сила доказательств определяется их вескостью, а не количеством.

11. **Argumentum ad homīnem.** Доказательство, рассчитанное на чувства убеждаемого.

12. **Argumentum ad rem.** Аргумент, основанный на подлинных обстоятельствах дела.

13. **Argumentum ad veritatem.** Объективное доказательство.

14. **Argumentum ex contrario.** Доказательство от противного.

15. **Argumentum ex silentio.** Прием доказательства путем умалчивания о чем-нибудь.

16. **Bellum omnium contra omnes.** Война всех против всех. *Согласно Дж. Гоббсу, естественное состояние человеческого общества до возникновения государства.*

17. **Causa actīva.** Действующая причина.

18. **Causa corporālis.** Физическая причина.

19. **Causa efficiens.** Действующая причина.

20. **Causa essendi.** Причина бытия, существования.

21. **Causa finālis.** Конечная причина.
22. **Causa formālis.** Образующая, формирующая причина.
23. **Causa materiālis.** Причина, действующая в веществе, материи; субстрат действия.
24. **Causa movens (motīva).** Движущая причина.
25. **Causa occasionālis.** Случайная причина.
26. **Causa sui.** Причина самого себя. *Этот термин применялся схоластами для обозначения безусловности и необходимости существования Бога.*
27. **Characteristīca universālis.** Общая характеристика, всеобщий язык. *Г. Лейбниц считал возможным перевести философские понятия на язык символов. Эту систему он назвал **Ch. u.***
28. **Circūlus vitīosus**, также **circūlus in probando.** «Порочный круг», круг в доказательстве. *Приведение в качестве доказательства того, что нужно доказать.*
29. **Cogito, ergo sum.** Я мыслю, следовательно, я существую. *Основное положение философии Р. Декарта.*
30. **Coincidentia oppositōrum.** Совпадение противоречий. *Николай Кузанский употреблял этот термин для обозначения устранения противоречий в бесконечном.*
31. **Conditio sine qua non.** Непременное условие. *Условие, без которого невозможно событие.*
32. **Consensus gentium (consensus omnium).** Метод доказательства. *То, с чем согласны все, что признается всеми, объявляется истиной. К такой аргументации прибегали стоики, Цицерон и философы шотландской школы. Таким путем также пытались доказать существование Бога.*
33. **Contradictio in adjecto.** Противоречие в определении. *Например: квадратный треугольник.*
34. **Credo, quia absurdum.** Верю, потому что это нелепо. *Изречение, приписываемое Тертуллиану.*
35. **Credo, ut intelligam.** Верю, чтобы понять. *«Я верю, чтобы понимать, а не стараюсь понять, чтобы потом уверовать», – заявлял Ансельм Кентерберийский, считавший веру основой познания.*
36. **Cum principia negante non est disputandum.** С отрицающим основы не спорят. *Без согласия в основных посылках невозможен логический спор.*
37. **De omnibus dubitandum.** Следует сомневаться во всем. *Исходный пункт философии Р. Декарта.*
38. **Deus sive natura.** Бог или природа, т. е. тождество Бога и природы. *Положение философии Б. Спинозы.*
39. **Dictum de omni et nullo.** Сказанное обо всем и ни о чем. *Аксиома силлогизма: все, что утверждается (или отрицается) относительно всех предметов класса, утверждается (или отрицается) и относительно каждого предмета, который содержится в этом классе.*
40. **Differentia specifica.** Видовое отличие.

41. **Docta ignorantia.** Ученое незнание. *«Научным путем» достигнутое понимание необъятности бесконечного, божественного, непостижимости Бога.*
42. **Ens a se.** Сущее, являющееся таковым благодаря самому себе (в отличие от **ens ab alio** – зависящее от другого, обусловленное, сотворенное).
43. **Ens entium.** Сущность сущностей.
44. **Ens ratiōnis.** Мыслимая вещь.
45. **Ens reāle.** Реальная вещь.
46. **Ens.** Сущее, бытие, сущность, вещь.
47. **Esse est percipi.** Существовать – значит быть воспринимаемым. *Основное положение философии Дж. Беркли.*
48. **Essentia.** Сущность. *Основное понятие схоластики; противоположное понятие – existentia. Существование.*
49. **Ex nihilo nihil fit.** Из ничего ничего не происходит. *Положение, впервые высказанное греческим философом Мелиссом.*
50. **Exclūsi tertii principium.** Принцип исключенного третьего. *Один из основных законов логики: из двух отрицающих друг друга суждений одно непременно истинно.*
51. **Experientia est optima rerum magistra.** Опыт – лучший учитель.
52. **Homo faber.** Человек-творец.
53. **Homo homīni lupus est.** Человек человеку волк.
54. **Homo ludens.** Человек играющий.
55. **Homo sapiens.** Человек как разумное существо. *Понятие, введенное К. Линнеем для обозначения человека как биологического вида.*
56. **Idem per idem.** То же посредством того же; определение через определяемое.
57. **Ignorantia elenchi.** Незнание довода для опровержения противного. *Логическая ошибка в доказательстве, носящая название «подмена тезиса» и состоящая в том, что доказывается не тот тезис, который требуется доказать, а другой, который часто внешне сходен с первым.*
58. **In abstracto.** Отвлеченно, вне связи с действительностью.
59. **In concrēto.** В действительности, в определенном случае, фактически.
60. **In statu nascendi.** В состоянии зарождения, в момент образования.
61. **Ipso facto.** В силу самого факта, тем самым.
62. **Medicīna mentis.** Медицина духа (образное наименование логики).
63. **Modus probandi.** Способ доказательства.
64. **Mundus intelligibilis.** Мир рассудка. *Мир, постигаемый лишь интеллектом.*
65. **Mundus sensibilis.** Чувственный, чувственно-воспринимаемый мир.
66. **Natūra natūrans.** Творящая, действующая природа. **Natūra naturāta.** Созданная природа. *Эти термины впервые употреблены в латинском переводе комментария Аверроэса (Ибн Рушд) к работе Аристотеля «О небе». У Б. Спинозы natūra natūrans – это субстанция, а natūra naturāta – мир отдельных вещей, модусов. У Ф. В. Шеллинга natūra natūrans – природа как активный творческий субъект, предмет изучения для натурфилософии.*

67. **Nihil est in intellectu, quod non prius fuërit in sensu.** Нет ничего в интеллекте, чего раньше не было бы в ощущениях. *Основной тезис сенсуализма, сформированный Дж. Локком.*

68. **Nosce te ipsum.** Познай самого себя. *Эти слова по-гречески высечены над входом в храм Аполлона Дельфийского. Выражение приписывается Фалесу.*

69. **Nota notae est nota rei ipsius.** Признак признака некоторой вещи есть признак самой вещи. *Аксиома силлогизма.*

70. **Notiões commūnes**, также **notitiae commūnes**. Общие понятия. *Представления и понятия, данные человеку природой и потому общие для всех людей.*

71. **Obscūrum per obscurius.** (Объяснять) неясное через неясное.

72. **Omne verum omni vero consōnat.** Все истины согласовываются друг с другом. *Схоластическое положение.*

73. **Omnis determinatio est negatio.** Всякое определение есть отрицание (Б. Спиноза).

74. **Per se.** Посредством самого себя, сам собой.

75. **Petitio principii.** Предвосхищение основания. *Логическая ошибка в доказательстве, заключающаяся в том, что вывод делается из положения, которое само еще должно быть доказано.*

76. **Philosophia prima.** Первая философия. *Так Аристотель называл метафизику, а Х. Вольф – онтологию.*

77. **Post factum.** После свершившегося факта.

78. **Post hoc ergo propter hoc.** После этого – значит, вследствие этого. *Одна из наиболее частых логических ошибок, заключающаяся в том, что последовательность двух событий во времени принимается за причинную связь между ними.*

79. **Pro et contra.** За и против.

80. **Qui nimium probat, nihil probat.** Кто доказывает слишком много, тот ничего не доказывает.

81. **Quod erat demonstrandum.** Что и требовалось доказать (Евклид).

82. **Ratio agendi.** Основа действия.

83. **Ratio cognoscendi.** Основа познания.

84. **Ratio essendi.** Основа бытия.

85. **Ratio.** Разум, рассудок, основа.

86. **Reductio ad absurdum.** Доведение до абсурда, до нелепости.

87. **Res cogitans.** Мыслящая вещь. **Res extensa.** Протяженная вещь. *Понятие философии Р. Декарта для обозначения духовной и материальной субстанции.*

88. **Sacrificium intellectus.** Жертвование разумом. *Отказ от собственного мышления.*

89. **Salus populi suprēma lex.** Общественное благо – высший закон (Цицерон).

90. **Sic et non.** Так и не так. *Название работы П. Абеляра, в которой он заложил основы схоластического метода решения проблем через столкновение противоположных точек зрения, путем рассмотрения всех «за» и «против» (см. Pro et contra).*

91. **Species.** Вид, образ. *В логике и биологии означает понятие, подчиненное понятию рода.*
92. **Spiritus.** Дух.
93. **Status nascendi.** Состояние возникновения, зарождения.
94. **Sui generis.** В своем роде, своеобразный.
95. **Tabula rasa.** Чистая, неисписанная доска. *Так называли стоики, а позднее сторонники сенсуализма душу при рождении человека. Опыт оставляет на ней свой след, заполняет ее представлениями.*
96. **Terminus a quo.** Исходный пункт.
97. **Terminus.** Предел, граница. Понятие.
98. **Tertium non datur.** Третьего не дано.
99. **Ultima ratio.** Последний довод, решающий аргумент.
100. **Vivere militare est.** Жить – значит бороться (*Сенека*).

Устойчивые латинские изречения и афоризмы

1. **Ab ovo usque ad mala.** От яйца до яблок = с начала до конца. *Обед у древних римлян обычно начинался с яиц и заканчивался фруктами.*
2. **Acta est fabula.** Представление окончено.
3. **Ad fontes.** К источникам. *О необходимости в научной работе обращаться к первоисточникам, а не брать материал из вторых рук, т. е. из пересказа, перевода и т. п.*
4. **Alea jacta est.** Жребий брошен. *О бесповоротном решении. Данные слова, по свидетельству историка Светония, произнес Цезарь на берегу реки Рубикон, являвшейся границей Римской республики. Переход Рубикона с войском означал начало войны за единовластие.*
5. **Alma mater.** Благодатная мать, мать-кормилица. *Традиционное образное название учебных заведений по отношению к их воспитанникам.*
6. **Alter ego.** Другой я. *О единомышленнике, ближайшем друге.*
7. **Amantes – amantes.** Влюбленные – это безумцы.
8. **Amicus verus cognoscitur amore, more, ore, re.** Настоящий друг познается в любви, по характеру, по словам и делам.
9. **Amor tussisque non celantur.** Любовь и кашель не скроешь.
10. **Anno Domini** (сокр. A. D.) В году Господа (т. е. в ... году от рождения Христова) обозначение дат нашей эры.
11. **Ante Christum natum** (сокр. а. Ch.) До рождения Христова. *Обозначение дат до нашей эры.*
12. **Aquila non captat muscas.** Орел не ловит мух.
13. **Ars longa, vita brevis.** Наука обширна, жизнь коротка; искусство долговечно, жизнь коротка. *Перевод афоризма древнегреческого врача и естествоиспытателя Гиппократа.*

14. **Audiātur et altēra pars.** Пусть будет выслушана и другая сторона (юрид.).

15. **Aurea mediocrītas.** Золотая середина. Одно из основных положений житейской философии Горация, нашедшей выражение в его лирике.

16. **Aurōra musis amīca.** Аврора – подруга музам. Утренние часы наиболее благоприятны для занятий науками и искусством.

17. **Ave, Caesar, moritūri te salūtant!** Здравствуй, Цезарь, идущие на смерть приветствуют тебя! Приветствие римских гладиаторов, обращенное к императору, засвидетельствованное у Светония.

18. **Bis dat, qui cito dat.** Дважды (вдвойне) дает тот, кто дает быстро.

19. **Carpe diem!** Лови день. Не теряй времени, пользуйся сегодняшним днем – девиз эпикурейства (Гораций).

20. **Caecus non iudicat de colōre.** Слепой не судит о цвете.

21. **Casus belli.** Повод к войне.

22. **Cetērum censeo Carthagīnem esse delendam.** Впрочем, я полагаю, что Карфаген должен быть разрушен. По сообщению Плутарха, слова Катона Старшего, прибавляемые им к любой речи в сенате; выражение обозначает настойчивое напоминание, неустанный призыв к чему-либо.

23. **Citius, altius, fortius!** Быстрее, выше, сильнее! Девиз Олимпийских игр, принятый МОК в 1913 г.

24. **Clavus clavo pellitur.** Клин клином вышибают.

25. **Consuetūdo est altēra natūra.** Привычка – вторая натура (Цицерон).

26. **Cum grano salis.** С крупинкой соли. Остроумно, иронически либо критически, с оговорками.

27. **Cum tacent, clamant.** Когда молчат, кричат (красноречивое молчание) (Цицерон).

28. **De gustibus et coloribus non est disputandum.** О вкусах и цветах не должно спорить.

29. **Dies diem docet.** Один день учит другой. Утро вечера мудренее.

30. **Divide et impēra.** Разделяй и властвуй. Принцип римской завоевательной политики, воспринятый всеми последующими завоевателями.

31. **Docendo discimus.** Обучая, мы учимся сами (Сенека).

32. **Ducunt volentem fata, nolentem trahunt.** Желającego идти судьба ведет, не желающего – тащит. Изречение греческого философа-стоика Клеанфа, переведенное на латинский язык Сенекой.

33. **Dum spiro, spero.** Пока дышу – надеюсь.

34. **Dura lex, sed lex.** Закон суров, но закон. Каким бы суровым ни был закон, его следует соблюдать.

35. **Epistūla non erubescit.** Бумага не краснеет.

36. **Errāre humānum est.** Человеку свойственно ошибаться (Сенека).

37. **Est deus in nobis.** Есть в нас Бог (Овидий).

38. **Est modus in rebus.** Есть мера в вещах. Все хорошо в меру (Гораций).

39. **Et cetēra** (сокр. *etc.*) И так далее.

40. **Féci quód potuí, faciánt melióra poténtes.** Я сделал все, что смог, кто может, пусть сделает лучше. *Стихотворная парафраза формулы, которой римские консулы заключали свою отчетную речь, передавая полномочия преемнику.*

41. **Festína lente.** Спеша медленно. *Делай все не спеша; латинский перевод поговорки, которую Светоний приводит в греческой форме как одну из обычных поговорок Августа.*

42. **Fiat lux!** Да будет свет! (*Бытие, 1:3*)

43. **Finis corónat opus.** Конец венчает дело.

44. **Fortes fortūna adjūvat.** Смелым помогает судьба (*Теренций*).

45. **Habent sua fata libelli.** Книги имеют свою судьбу (*Теренциан Мавр*).

46. **Homo sum: humāni nil a me aliēnum puto.** Я человек и считаю, что ничто человеческое мне не чуждо (*Теренций*).

47. **Honōris causā.** Ради почета, за заслуги.

48. **Ibi victoria, ubi concordia.** Победа там, где согласие.

49. **Ignorantia non est argumentum.** Незнание – не довод (*Б. Спиноза*).

50. **In corpōre.** В полном составе.

51. **In medias res.** В середину вещей. *В центр, в гущу событий; в суть дела, к самому главному.*

52. **In vino veritas, in aqua sanitas.** В вине истина, в воде здоровье.

53. **Ipsa scientia potentia est.** Само знание есть сила.

54. **Lapsus calāmi.** Описка (*букв.: ошибка пера, т. е. тростниковой палочки, употреблявшейся для письма*). **Lapsus linguae.** Оговорка (*букв.: ошибка языка*).

55. **Mala herba cito crescit.** Плохая трава быстро растет. *Дурной пример заразителен.*

56. **Manus manum lavat.** Рука руку моет. *Выражение-поговорка, восходящее к древнегреческому комедиографу Эпихарму; встречается в произведениях Петрония и Сенеки.*

57. **Margaritas ante porcos.** (Метать) бисер перед свиньями (*Мф., 7:6*).

58. **Memento mori.** Помни о смерти.

59. **Miscēre utile dulci.** Совмещать полезное с приятным.

60. **Modus vivendi.** Образ жизни.

61. **Naturalia non sunt turpia.** Что естественно, то не постыдно.

62. **Nil admirāri.** Ничему не удивляться. *При любых обстоятельствах сохранять спокойствие духа.*

63. **Nil sub sole novum.** Ничто не ново под солнцем (*Библия, Екклесиаст*).

64. **Non multa, sed multum.** Не многое, но много. *Глубокий смысл в небольшом количестве слов.*

65. **Non progrēdi est regrēdi.** Не идти вперед – значит идти назад.

66. **Nota bene** (*сокр. NB*). Обрати внимание (*букв.: заметь хорошо*). *Пометка, служащая для того, чтобы обратить внимание на какую-либо особо примечательную часть текста.*

67. **Nulla aetas ad discendum sera.** Учиться никогда не поздно.

68. **Nulla dies sine linea.** Ни дня без штриха (ни дня без строчки). *Плиний Старший в «Естественной истории» рассказывает, что знаменитый древ-*

негреческий художник Аппеллес, чем бы он ни был занят, каждый день упражнялся в своем искусстве, проводя хоть одну черту; это послужило основанием для поговорки.

69. **Nulla regūla sine exceptiōne.** Нет правила без исключения.

70. **O tempōra! O mores!** О времена! О нравы! (Цицерон).

71. **Omne initium difficile est.** Всякое начало трудно.

72. **Omnia mea mecum porto.** Все свое ношу с собой. *Изречение, приписываемое древнегреческому философу Бианту: только духовное достояние является подлинным богатством.*

73. **Ōmnia vincit amor et nōs cedāmus amorī.** Все побеждает любовь, и мы любви покоримся (Вергилий).

74. **Ōrandūm (e)st, ut sīt mens sāna in corpore sāno.** Надо молить, чтобы в здоровом теле был здоровый дух (Ювенал).

75. **Pecunia non olet.** Деньги не пахнут.

76. **Per aspēra ad astra.** Через тернии к звездам. *Через трудности к успеху.*

77. **Post scriptum.** (P. S.) После написанного.

78. **Potius sero, quam nunquam.** Лучше поздно, чем никогда (Тит Ливий).

79. **Procul ab oculis – procul ex mente.** С глаз долой – из сердца вон.

80. **Quae nocent – docent.** Что вредит, то учит.

81. **Qualis rex, talis grex.** Каков царь, таково и царство.

82. **Qualis vita, finis ita.** Какова жизнь, таков и конец ее.

83. **Qui quaerit, repērit.** Кто ищет, находит.

84. **Qui scribit, bis legit.** Кто пишет, дважды читает.

85. **Quod licet Jovi, non licet bovi.** Что дозволено Юпитеру, то не дозволено быку.

86. **Quot capīta (также homīnes), tot sententiae.** Сколько голов (людей), столько мнений.

87. **Repetitio est mater studiōrum.** Повторенье – мать ученья.

88. **Ridendo dicēre verum.** Смеясь, говорить правду (Гораций).

89. **Salus popūli – suprēma lex.** Благо народа – высший закон (Цицерон).

90. **Sapienti sat.** Для понимающего достаточно (того, что было уже сказано). *Выражение встречается у римских комедиографов Плавта и Теренция.*

91. **Satur (также Plenus) venter non studet libenter.** Сытый (полный) живот неохотно учится; сытое брюхо к учению глухо. *Поздняя рифмованная формулировка мысли, неоднократно встречающейся у античных писателей.*

92. **Scio me nihil scire.** Я знаю, что ничего не знаю (Сократ).

93. **Sic transit gloria mundi.** Так проходит мирская слава. *Фраза, с которой обращаются к будущему Папе Римскому в ходе церемонии возведения в сан, при этом сжигая перед ним кусок ткани в знак призрачности земного могущества.*

94. **Status quo.** Положение в данный момент.

95. **Tempōra mutantur et nos mutāmur in illis.** Времена меняются, и мы меняемся вместе с ними.

96. **Terra incognīta.** Неизвестная земля. *Незнакомая область науки и т. п.*

97. **Vae victis!** Горе побежденным! *По свидетельству Тита Ливия, слова принадлежат предводителю осадивших Рим галлов Бренну.*

98. **Veni, vidi, vici.** Пришел, увидел, победил. *По свидетельству Плутарха, этими словами Цезарь сообщил своему другу о быстрой победе над понтийским царем Фарнаком.*

99. **Vivēre est cogitāre.** Жить – значит мыслить (*Цицерон*). Девиз Вольтера.

100. **Volens-nolens.** Волей-неволей.

Gaudeamus (студенческая песня)

Gaudeāmus представляет собой образец средневековой поэзии вагантов (от лат. *vago* I – *бродить, кочевать*), странствующих школяров, возникший предположительно в XIII–XIV вв. Текст в данной редакции оформился в конце XVIII в., музыку написал еще в XV в. фламандский композитор И. Оккенгейм. В течение многих веков Gaudeāmus является общепринятым гимном студентов.

Gaudeāmus iġtur,
Juvēnes dum sumus! (*bis*)
Post jucundam juventūtem,
Post molestam senectūtem
Nos habēbit humus. (*bis*)

Итак, давайте радоваться,
Пока мы молоды!
После приятной юности,
После тягостной старости
Нас примет земля.

Ubi sunt, qui ante nos
In mundo fuēre? (*bis*)
Transeas ad supēros,
Transeas ad infēros,
Hos si vis vidēre! (*bis*)

Где те, которые до нас
Были в (этом) мире?
Отправляйся к богам,
Отправляйся к умершим,
Если хочешь их увидеть.

Vita nostra brevis est,
Brevi finiētur: (*bis*)
Venit mors velociter,
Rapit nos atrociter,
Nemīni parcētur. (*bis*)

Жизнь наша коротка,
Вскоре закончится:
Смерть приходит быстро,
Похищает нас безжалостно,
Никого не пощадит.

Vivat Academia!
Vivant professōres! (*bis*)
Vivat membrum quodlibet!
Vivant membra quaelibet!
Semper sint in flore! (*bis*)

Да здравствует Академия!
Да здравствуют преподаватели!
Да здравствует каждый!
Да здравствуют все вместе!
Пусть они всегда процветают!

Vivant omnes virgīnes,
Gracīles, formōsae! (*bis*)
Vivant et muliēres
Tenērae, amabīles,
Bonae, laboriōsae! (*bis*)

Vivat et respublica
Et qui illam regunt! (*bis*)
Vivat nostra civitas,
Maecenātum caritas,
Qui nos hic protēgunt. (*bis*)

Pereat tristitia,
Pereant dolōres! (*bis*)
Pereat diabōlus,
Quivis antiburschius
Atque irrisōres! (*bis*)

Да здравствуют все девушки,
Стройные, изящные!
Да здравствуют и женщины,
Нежные, достойные любви,
Добрые, трудолюбивые!

Да здравствует и республика,
И те, кто ею правят!
Да здравствует наше государство,
Щедрость меценатов,
Которые нам здесь покровительствуют!

Пусть сгинет печаль,
Пусть сгинут страдания!
Пусть сгинет дьявол,
Всякий враг молодежи,
А также насмешники!

2. ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК

2.1. История греческого языка

Греческий язык принадлежит к индоевропейской семье языков (как и латинский, русский, белорусский, английский, немецкий и другие языки). На греческом языке говорил и говорит народ, который называл себя эллинами, а свою родину – Элладой. У Гомера эллины – небольшое племя, населявшее юго-восточную часть Фессалии. Римляне называли этот народ греками по наименованию одного из эпирских племен на северо-западе Балканского полуострова. В эпоху эллинизма (III–I вв. до н. э.) эллином мог называть себя всякий, получивший греческое образование и говорящий по-гречески.

Историю греческого языка можно разделить на четыре периода:

- 1) микенский и послемикенский язык (XV–IX вв. до н. э.);
- 2) древнегреческий язык античной Греции (VIII в. до н. э. – IV в. н. э.);
- 3) язык средневековой Византии (IV–XV вв.);
- 4) новогреческий язык (с XVI в.).

К середине XIII в. до н. э. Микены (город в южной части Балканского полуострова) были самым могущественным ахейским государством, подчинившим себе несколько соседних государств, в том числе Крит, чью высокоразвитую культуру (называемую минойской по имени легендарного царя Крита Миноса) Микены во многом восприняли. Наиболее важным историческим событием той эпохи была Троянская война, которую греческое войско под предводительством правителя Микен Агамемнона вело с жителями города Троя (Илион) на западном побережье Малой Азии. События Троянской войны и последующего времени несколько веков спустя стали основой сюжета поэм Гомера «Илиада» и «Одиссея». Письменными памятниками крито-микенской эпохи являются несколько тысяч глиняных табличек (дощечек) с текстами, написанными критским слоговым письмом (так называемым линейным письмом Б).

На рубеже XII и XI вв. до н. э. вследствие значительных миграционных процессов на Балканском полуострове, когда менее развитые северные племена (в том числе дорические) переселились на юг, вытеснив ахейские племена на острова и побережье Малой Азии, началось падение крито-микенской цивилизации. Политическая и культурная жизнь Эллады X–IX вв. до н. э. (часто по традиции называемых «темными» веками) известна нам только на основе косвенных источников. После эпохи миграций греческих племен наступило время стабилизации их географического положения, неравномерного социального и культурного развития. О периоде ранней архаики мы знаем из археологических раскопок и поэм Гомера, побудивших немецкого археолога Генриха Шлимана в 1870 г. начать раскопки Трои и других ахейских центров на Крите, в Греции и Малой Азии, которые привели к великим открытиям.

В X–IX вв. до н. э. достигла расцвета греческая мифология, отражавшая иерархию патриархальной общины: верховному богу Зевсу подчинялись все остальные боги. Боги и герои, рожденные в браках богов со смертными (поэтому данная мифология называется еще и героической), расправлялись с теми чудовищами (циклопы, титаны, Сфинкс, Медуза Горгона и др.), которые были воплощением страхов людей перед природой.

В VIII в. до н. э. в некоторых областях Греции начинают активно формироваться уникальные государственные образования – полисы, основанные на так называемой прямой демократии, когда все граждане полиса равноправны и принимают непосредственное участие в политической жизни государства. Развитие полисов вызывает необходимость появления письменности, которая заимствуется у семитских народов, в частности финикийцев (но заимствуется не в готовом виде, а лишь в принципе начертания букв). Греческое письмо было первым, последовательно обозначающим и гласные, и согласные звуки языка. В своей восточной разновидности греческое письмо стало основой славянского (кириллического) алфавита, а в западной – латиницы.

Античная Греция никогда не представляла собой единого политического целого и состояла из множества полисов, которые вели самостоятельную внутреннюю и внешнюю политику. При этом греки всегда осознавали свое этническое и культурное единство, основанное на общности языка, религии и культурных традиций. Этому единству способствовали, в частности, общегреческие праздники (например, Олимпийский, который в наше время преобразовался в спортивные соревнования) и почитаемые всеми греками святилища (например, Дельфийский оракул).

Географическая и политическая разнородность была причиной существования греческого языка в форме разнообразных диалектов, самые крупные и известные из которых – эолийский (эолический; на нем говорили племена центральной Греции), дорийский (дорический; Пелопоннес) и ионийский (ионический; Малая Азия, острова Эгейского архипелага, Аттика). Из ионийского диалекта развивается аттический, на котором говорили жители Аттики и ее столицы – Афин.

Стремительный экономический рост VII–VI вв. до н. э., вызванный в том числе так называемой Великой греческой колонизацией (греками было основано множество поселений на берегах южной Италии, Сицилии, Египта, Сирии, Причерноморья), приводит к обострению социальных противоречий и установлению власти тиранов (слово «тиран» изначально обозначало сильную личность и не имело негативного оттенка, появившегося позже). Тиран, хоть и преследовал личные цели, защищал народ от притеснения родовой знати. Так, при афинском тиране Писистрате (ок. 602–527 гг. до н. э.) был кодифицирован текст поэм Гомера, которые в устах исполнителей (рапсодов) имели различные варианты. «Творческая энергия личности, высвобожденная и подкрепленная полисным государственным устройством, способствовала всестороннему развитию культуры, причем наивысшего расцвета греческая культура достигала в наиболее демократических полисах, каковыми были сначала ионийские полисы в Малой Азии, а позже Аттики, где с конца VIII в. до н. э. Афины становятся главным городом, постепенно объединившим всю Аттику»¹.

Во второй половине VII в. до н. э. в полисе Милете формируется греческая натурфилософия, основателем которой считается Фалес (ок. 637 – ок. 547 г. до н. э.), называвший началом всего сущего природу. По мнению Анаксимандра (ок. 610–546 гг. до н. э.), началом всего является неопределенная материя, по мнению Анаксимена (588–525 гг. до н. э.) – воздух, Гераклита (род. ок. 544 г. до н. э.) – огонь. Философ с острова Самос Пифагор (ок. 580–500 гг. до н. э.) полагал, что в основе космоса – число и форма. Считают, что Пифагор первым использовал слово «философия» (*φιλέω* – *любить* и *σοφία* – *мудрость*). Конец VII – начало VI в. – время жизни так называемых семи мудрецов; чаще всего в их числе называют Фалеса, Питтака, Периандра («Наслаждения смертны, добродетели бессмертны»), Бианта («Все свое ношу с собой»), Солона («Ничего слишком»), Клеобула и Хилона («Познай самого себя»).

¹ Славятинская М. Н. Учебное пособие по древнегреческому языку. Культурно-исторический аспект. М. : МГУ, 1988. С. 48.

VII–VI вв. до н. э. – период становления классической греческой литературы, возникновения индивидуальной лирики, многочисленных литературских жанров, создания драмы.

V – первая половина IV в. до н. э. – время расцвета афинской демократии, возвышения Афин, величайших достижений греческой культуры, дальнейшего развития греческой философии, деятельности софистов (Протагор, Горгий, Фрасимах, Ликофрон и др.) и Сократа, заставлявших людей говорить, спорить, ораторствовать (слово «диалектика» восходит к греческому глаголу διαλέγουμαι – *разговаривать*). К этому периоду относится деятельность Демокрита, основателя теории атомизма, Платона и его Академии. Учеником Платона был Аристотель (384–322 гг. до н. э.), философ-энциклопедист, ученый-систематизатор, основоположник многих наук (логики, поэтики, психологии, ботаники, зоологии, физиологии и пр.), создатель своей школы в Ликее. Конец V–IV вв. до н. э. – период возникновения кинической философии, самым известным представителем которой был Диоген Синопский. Высочайшей степени развития достигла литература (трагики Эсхил, Софокл, Эврипид, комедиограф Аристофан, «отец истории» Геродот, Фукидид, Ксенофонт, ораторы Лисий, Демосфен, Исократ).

K III в. до н. э. параллельно с диалектными разновидностями греческого языка постепенно сложился так называемый общий диалект (κοινή – *койнэ*). Отрезок с 338 г. до н. э. по 30 г. до н. э. – эпоха эллинизма, завоеваний Александра Македонского, появления новых центров греческой образованности – Александрии с ее знаменитой библиотекой, Антиохии, Пергама, возникновения стоической философии.

II–I вв. до н. э. – время постепенного подчинения Греции Риму, но поскольку греческая культура безусловно превосходила римскую, последняя развивалась во многом на основе греческой. «Величие принадлежало Риму, а слава – Греции» (Э. По).

Позже римская империя распалась на западную и восточную; восточная часть просуществовала свыше тысячи лет в качестве Византийской империи. Правление императора Константина (324–327 гг. н. э.) – условная граница между историей античной Греции и историей Византии. Важнейшее явление в идеологической жизни I–III вв. н. э. – формирование христианства. Все книги Нового Завета были написаны (или, по крайней мере, дошли до нас) на древнегреческом языке, на его разновидности – койнэ.

«С конца IV в. речь должна идти о греческом языке византийского периода (или среднегреческом), который затем закономерно разовьется

ся в новогреческий. Но ... на протяжении всей истории Византии в той или иной степени сохраняется употребление литературных форм древнегреческого языка параллельно с развивающимся разговорно-обиходным языком, постепенно завоевывавшим и более высокие сферы языкового общения»¹.

В 1453 г. турки-османы захватили Константинополь, развитие национальной греческой культуры и литературного греческого языка замедлилось, новые поколения знали в основном лишь устную форму языка. Только в 1821 г. в результате вооруженного восстания греки обрели независимость.

Изучение древнегреческого языка, как и латинского, – замечательное средство познания и осмысления всей европейской культуры, способ расширения кругозора. Как и в случае с латынью, многие слова русского и белорусского языков, восходящие к древнегреческим корням, уже не воспринимаются как заимствованные, настолько они употребительны и понятны (например, демократия, школа, философия, филология, Библия, политика, идея, икона, монолит и т. д.). Много имен собственных имеют греческое происхождение: Андрей, Александр, Георгий, Степан, Никита, Федор, Ирина, Анастасия, Екатерина, София, Зоя и т. д.

2.2. Греческий алфавит

Буква	Название		Произношение	Латинская транскрипция
	древнегреческое	русское		
Αα	ἄλφα	альфа	[а] (краткое или долгое)	a
Ββ	βῆτα	бета	[б]	b
Γγ	γάμμα	гамма	[г]	g
Δδ	δέλτα	дельта	[д]	d
Εε	ἐ ψιλόν	эпсилон	[э] (всегда краткое)	ě
Ζζ	ζῆτα	дзета	[дз]	z / dz
Ηη	ἦτα	эта	[э] (всегда долгое)	ē
Θθ	θῆτα	тхета, тета	[тх], [т]	th

¹ Славятинская М. Н. Учебное пособие по древнегреческому языку ... С. 88.

Буква	Название		Произношение	Латинская транскрипция
	древнегреческое	русское		
Ιι	ἰῶτα	иота	[и] (краткое или долгое)	i
Κκ	κάππα	каппа	[κ]	k
Λλ	λάμβδα	лямбда	[л']	l
Μμ	μῦ	мю	[м]	m
Νν	νῦ	ню	[н]	n
Ξξ	ξῖ	кси	[кс]	x / ks
Οο	ὀ μικρόν	омикрон	[о] (всегда краткое)	ō
Ππ	πί	пи	[п]	p
Ρρ	ῥῶ	ро	[р]	r (ῥ – rh)
Σσζ	σίγμα	сигма	[с]	s
Ττ	ταῦ	тау	[т]	t
Υυ	ὕ ψιλόν	юпсилон	[ю] (нем. <i>ü</i> , фр. <i>u</i>) (краткое или долгое)	y
Φφ	φῖ	фи	[ф]	ph
Χχ	χῖ	хи	[х]	ch
Ψψ	ψῖ	пси	[пс]	ps
Ωω	ὦ μέγα	омега	[о] (всегда долгое)	ō

С прописной (большой) буквы пишутся имена собственные, названия народов и месяцев и образованные от них прилагательные, географические названия.

2.3. Гласные и дифтонги

Семь гласных букв обозначают десять гласных звуков: гласные **ε, ο** всегда краткие; **η, ω** – долгие; **α, ι, υ** могут быть и долгими, и краткими. Знаки долготы и краткости – такие же, как в латинском языке: *ā, ī, ū* (долгие), *ă, ĭ, ŭ* (краткие).

Дифтонги делятся на собственные (явные) и несобственные (неявные, скрытые).

Собственные дифтонги – это сочетания краткого гласного с **ι** и **υ**:

Написание	Произношение	Пример
αι	[ай]	δαίμονιον [даймóнион] – <i>божество, демон</i>
ει	[эй]	χειμών [хэймóн] – <i>зима</i>
οι	[ой]	κοινός [койнóс] – <i>общий</i>
υι	[юй]	μύια [мью́йа] – <i>муха</i>
αυ	[аў]	φαῦλος [фаўлёс] – <i>плохой</i>
ευ	[эў]	νεῦρον [нэў́рон] – <i>жила, веревка, нерв</i>
ου	[у]	βουλή [буле́] – <i>совет</i>

NB Если над вторым элементом этих сочетаний стоят две точки (̐, ̑), то сочетания не образуют дифтонга: πρᾶν̐ω [праі́но̐] – *успокаивать*.

Несобственные дифтонги – это сочетания долгого гласного с *непроизносимой* **ι**. Подписная иота (iōta subscriptum) пишется под строчной буквой, приписная иота (iōta adscriptum) пишется справа от заглавной буквы:

Написание	Произношение	Пример
α и Αι	[а]	ᾗδης [háдэс]* – <i>подземное царство</i> ; Ἄιδης – <i>Аид</i>
η и Ηι	[э]	ἧ (ῆι) [hэ] – <i>где, куда</i>
ω и Ωι	[о]	ὠδεῖον (Ωιδεῖον) [одэ́йон] – <i>Одеон</i>

* Латинской буквой **h** обозначен звук «г фрикативный», произносимый как белорусское [г].

Все дифтонги долгие, однако дифтонги **αι** и **οι** в конце слова в некоторых формах могут быть краткими: ναῦται – *моряки*, φιλόσοφοι – *философы*.

2.4. Согласные

Строчная (маленькая) сигма в начале и середине слова передается знаком **σ**, в конце слова – знаком **ς**: σεισμός [сэйсмóс] – *(по)трясение, землетрясение*. В положении между гласными сигма никогда не озвончается: κρίσις [крíсис] – *суд; переломный момент, кризис*.

Буква **γ** (гамма) перед **γ**, **κ**, **χ**, **ξ** произносится как [н]: ἄγγελος [án-гэлёс] – *вестник*, ἄγκυρα [ánкюра] – *якорь*, λόγῃ [лэ́нхэ] – *копье*, Σφίγξ [сфинкс] – *Сфинкс*.

2.5. Придыхание

Если слово начинается с гласной буквы или дифтонга, то эта гласная или дифтонг имеет при себе особый знак придыхания (spiritus). Придыхание бывает двух видов:

1) **тонкое** (spiritus asper) – знак «'» – не произносится: ἀγών [агón] – *борьба*;

2) **густое** (spiritus lenis) – знак «'» – произносится как латинское **h** или белорусское **г** (фрикативно): ὅμοιος [hómойос] – *подобный*.

Знак придыхания также ставится над буквой **ρ**: в начале слова – густое придыхание (ῥ, никак не произносится: ῥυθμός [рютхμός] – *размеренность*), в середине слова над двумя стоящими рядом буквами **ρ** – тонкое над первой и густое над второй (ῥῥ, также никак не произносится: Πύρρος [пýррос] – *Пирр*).

2.6. Ударение

Ударение ставится на одном из трех последних слогов. В древнегреческом языке три вида ударения (accentus).

1. **Острое ударение** (accentus acūtus) (´) может быть на любом из трех последних слогов, как долгом, так и кратком, причем на третьем слоге от конца только в случае краткости последнего слога: φιλόσοφος – *философ*. Если в слове с ударением на третьем слоге от конца при формоизменении последний слог становится долгим, острое ударение сдвигается на предпоследний слог: φιλοσόφου – *философа* (gen. sing.).

2. **Тупое ударение** (accentus gravis) (˘) ставится на последнем слоге слова вместо острого ударения, если за данным словом без знака препинания следуют другие слова: στρατηγὸς λέγει – *полководец говорит*.

3. **Облеченное ударение** (accentus circumflexus) (ˆ) может падать на один из двух последних долгих слогов, причем на предпоследний – только тогда, когда последний слог слова краткий: ζῆον – *животное*, νικῶ – *я побеждаю*. Если в слове с облеченным ударением на предпоследнем слоге при формоизменении последний слог становится долгим, облеченное ударение меняется на острое: ζῶον – *животного* (gen. sing.). Острое ударение на предпоследнем долгом слоге переходит в облеченное при формоизменении, если последний слог стал кратким: πολίτης – *гражданин* – πολῖται – *граждане* (nom. plur.).

У глаголов ударение стремится к началу слова, насколько это позволяют правила: γράφω – *я пишу*, γράφομεν – *мы пишем*, γράφετω – *пусть он пишет*.

В современном произношении виды ударения не различаются.

1. Знаки придыхания и ударения ставятся над одиночной строчной (маленькой) буквой и слева сверху при прописных (больших) буквах: *á, â, Æ, Å, á, à, ã.*

2. Если придыхание и ударение приходятся на одну и ту же букву, то знаки острого и тупого ударения находятся после знака придыхания, а знак обличенного ударения – над знаком придыхания: ѧ̇, ѧ̈, ѧ̉, ѧ̊, ѧ̋, ѧ̌, ѧ̍, ѧ̎, ѧ̏, ѧ̐, ѧ̑, ѧ̒, ѧ̓, ѧ̔, ѧ̕, ѧ̖, ѧ̗, ѧ̘, ѧ̙, ѧ̚, ѧ̛, ѧ̜, ѧ̝, ѧ̞, ѧ̟, ѧ̠, ѧ̡, ѧ̢, ѧ̣, ѧ̤, ѧ̥, ѧ̦, ѧ̧, ѧ̨, ѧ̩, ѧ̪, ѧ̫, ѧ̬, ѧ̭, ѧ̮, ѧ̯, ѧ̰, ѧ̱, ѧ̲, ѧ̳, ѧ̴, ѧ̵, ѧ̶, ѧ̷, ѧ̸, ѧ̹, ѧ̺, ѧ̻, ѧ̼, ѧ̽, ѧ̾, ѧ̿, ѧ̀, ѧ́, ѧ̂, ѧ̃, ѧ̄, ѧ̅, ѧ̆, ѧ̇, ѧ̈, ѧ̉, ѧ̊, ѧ̋, ѧ̌, ѧ̍, ѧ̎, ѧ̏, ѧ̐, ѧ̑, ѧ̒, ѧ̓, ѧ̔, ѧ̕, ѧ̖, ѧ̗, ѧ̘, ѧ̙, ѧ̚, ѧ̛, ѧ̜, ѧ̝, ѧ̞, ѧ̟, ѧ̠, ѧ̡, ѧ̢, ѧ̣, ѧ̤, ѧ̥, ѧ̦, ѧ̧, ѧ̨, ѧ̩, ѧ̪, ѧ̫, ѧ̬, ѧ̭, ѧ̮, ѧ̯, ѧ̰, ѧ̱, ѧ̲, ѧ̳, ѧ̴, ѧ̵, ѧ̶, ѧ̷, ѧ̸, ѧ̹, ѧ̺, ѧ̻, ѧ̼, ѧ̽, ѧ̾, ѧ̿.

3. У собственного дифтонга знаки придыхания и ударения ставятся над второй буквой: *aì, aí, Aì, Aí, où, óù, áñ, oñ*.

4. Знаки ударения и придыхания ставятся над строчным несобственным дифтонгом и сверху слева от заглавной начальной буквы несобственного дифтонга (с непронизносимой иотой): $\grave{a}$, $\acute{a}$, $\grave{A}$ l, $\acute{A}$ l.

Точка [.] и запятая [,] употребляются так же, как в современных русском и белорусском языках; точка сверху (колон) [·] соответствует современным двоеточию и точке с запятой; точка с запятой [;] обозначает знак вопроса.

В эпоху Возрождения, когда гуманисты начали разбираться в богатом литературном наследии античности, началось усиленное изучение древнегреческого языка и произведений древнегреческих писателей. Уже тогда возник вопрос: как произносить изучаемые древние тексты – так, как они звучали в соответствии с произношением греческого языка эпохи Возрождения (XIV–XVI вв.), или стараться воспроизвести аттическое произношение V в. до н. э.? И тот и другой взгляд нашли своих убежденных сторонников среди знаменитых филологов-гуманистов. Немецкий

ученый *Иоганн Рейхлин* (1455–1522) настаивал на современном ему (византийском) произношении греческих слов, тогда как другой великий гуманист, голландский ученый *Эразм Роттердамский* (1466–1536) считал, что при чтении произведений греческих текстов классического периода должно быть восстановлено древнегреческое произношение классического периода. Из-за разницы произнесения буквы **η** рейхлинова система чтения получила название **итацизм**, а эразмова – **этацизм**.

В России, где изучение греческого языка в течение нескольких столетий велось при участии носителей языка и часто учителями были греки, было усвоено новогреческое произношение, и только в конце XVIII в. стала распространяться система Эразма, исходящая из того, что при чтении древних греческих текстов каждый знак должен передаваться отдельным звуком. Эразмова система укрепились в светских школах и университетах, а рейхлинова – в православных духовных учреждениях и учебных заведениях (духовных семинариях и академиях). Сосуществование двух систем произношения оставило след в современной передаче греческих слов в русском языке.

В настоящее время существуют оба способа произношения, в большинстве случаев в высших учебных заведениях предпочтение отдается эразмову.

Отличия рейхлиновой системы от эразмовой

Буква	Название (древнегреческое)	Название по Рейхлину (русское)	Произношение
Ββ	βῆτα	вита	[в]
Ζζ	ζῆτα	зита	[з]
Ηη	ῆτα	ита	[и]
Θθ	θῆτα	фита	[ф]
Υυ	ὕ ψιλόν	ипсилон	[и]

Буквосочетание	Произношение
ει, οι, υι	[и]
αι	[э]
αυ	[ав] (перед гласными и звонкими согласными)
	[аф] (перед глухими согласными; в конце слова)
ευ	[эв] (перед гласными и звонкими согласными)
	[эф] (перед глухими согласными; в конце слова)

Буквосочетание	Произношение
γκ	[нг]
μλ	[б] (в начале слова)
	[мб] (в середине слова)
ντ	[д] (в начале слова)
	[нд] (в середине слова)

Густое придыхание в рейхлиновой системе не произносится.

2.10. Глагол: грамматические категории

Греческий глагол, как и латинский, имеет следующие категории: залог, наклонение, время, лицо и число. Категории лица и числа такие же, как в латинском языке.

Залог

Русское название	Латинское название	Значение
действительный	actīvum	субъект сам производит действие
средний	medium	субъект производит действие для себя, направленное на него самого
страдательный	passīvum	субъект испытывает на себе действие со стороны

Во всех временах, кроме aoristus и futūrum, формы medium и passīvum совпадают, образуя среднестрадательный залог (medium-passīvum).

Наклонение

Русское название	Латинское название
изъявительное	indicatīvus
повелительное	imperatīvus
условное	conjunctīvus
желательное	optatīvus

Время

Латинское название	Русское название
praesens	настоящее время
imperfectum	прошедшее время несовершенного вида
perfectum	прошедшее время совершенного вида
aoristus	прошедшее время совершенного вида
plusquamperfectum	предпрошедшее время
futūrum	будущее время

2.11. Глагол: начальная форма, основа презенса

Начальной (словарной) **формой** греческого глагола является форма настоящего времени изъявительного наклонения действительного залога 1-го лица единственного числа (praesens indicatīvi actīvi, persōna prima sing.): γράφω – *я пишу*, ἀκούω – *я слушаю*, λέγω – *я говорю*, ψεύδω – *я обманываю*.

В начальной форме выделяется глагольная **основа презенса** (настоящего времени) путем отбрасывания окончания -ω:

Начальная форма	Основа презенса
γράφω	γραφ-
ἀκούω	ἀκου-
λέγω	λεγ-
ψεύδω	ψευδ-

2.12. Настоящее время изъявительного наклонения действительного залога (praesens indicatīvi actīvi)

Настоящее время изъявительного наклонения действительного залога (praesens indicatīvi actīvi) образуется путем присоединения к глагольной основе презенса личных глагольных окончаний действительного залога (actīvi). Данная форма отвечает на вопросы «что делаю?» и переводится

настоящим временем изъявительного наклонения. Личные глагольные окончания действительного залога представлены в таблице:

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-ω	-ομεν
2-е	-εις	-ετε
3-е	-ει	-ουσι(v)

NB В форме 3-го лица множественного числа буква -v добавляется перед знаком препинания и перед словом, начинающимся с гласного или дифтонга.

Образец спряжения глагола в praesens indicatīvi activi

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	ψεύδ-ω – я обманываю	ψεύδ-ομεν – мы обманываем
2-е	ψεύδ-εις – ты обманываешь	ψεύδ-ετε – вы обманываете
3-е	ψεύδ-ει – он (она, оно) обманывает	ψεύδ-ουσι(v) – они обманывают

2.13. Настоящее время изъявительного наклонения среднестрадательного залога (praesens indicatīvi medii-passīvi)

Настоящее время изъявительного наклонения среднестрадательного залога (praesens indicatīvi medii-passīvi) образуется путем присоединения к глагольной основе infectum личных глагольных окончаний среднестрадательного залога (medii-passīvi). Личные глагольные окончания среднестрадательного залога представлены в таблице:

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	-ομαι	-όμεθα
2-е	-η / -ει	-εσθε
3-е	-εται	-ονται

Образец спряжения глагола в praesens indicatīvi medii-passīvi

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	ψεύδ-ομαι – я обманываюсь, меня обманывают	ψεύδ-όμεθα – мы обманываемся, нас обманывают
2-е	ψεύδ-η / ψεύδ-ει – ты обманываешься, тебя обманывают	ψεύδ-εσθε – вы обманываетесь, вас обманывают
3-е	ψεύδ-εται – он (она, оно) обманывается, его (ее) обманывают	ψεύδ-ονται – они обманываются, их обманывают

2.14. Инфинитив настоящего времени действительного залога (infinitīvus praesentis actīvi)

Форма infinitīvus praesentis actīvi образуется путем прибавления к основе презенса суффикса **-ειν**:

Начальная форма	Основа презенса	Infinitīvus praesentis actīvi	Перевод
ψεύδω	ψευδ-	ψεύδειν	<i>обманывать</i>

2.15. Инфинитив настоящего времени действительного залога (infinitīvus praesentis medii-passīvi)

Форма infinitīvus praesentis medii-passīvi образуется путем прибавления к основе презенса суффикса **-εσθαι**:

Начальная форма	Основа презенса	Infinitīvus praesentis actīvi	Перевод
ψεύδω	ψευδ-	ψεύδεσθαι	<i>обманываться, быть обманутым</i>

2.16. Повелительное наклонение настоящего времени действительного залога (imperatīvus praesentis actīvi)

Повелительное наклонение настоящего времени действительного залога имеет формы только 2-го и 3-го лица и образуется путем присоединения к глагольной основе презенса личных глагольных окончаний повелительного наклонения:

Лицо	Singulāris	Plurālis
2-е	-ε	-ετε
3-е	-έτω	-όντων, -έτωσάν

NB В 3-м лице plur. форма на **-έτωσάν** более поздняя.

Образец спряжения глагола в *imperatīvus praesentis actīvi*

Лицо	Singulāris	Plurālis
2-е	ψεῦδ-ε – <i>обманывай</i>	ψεῦδ-ετε – <i>обманывайте</i>
3-е	ψεῦδ-έτω – <i>пусть он (она, оно) обманывает</i>	ψεῦδ-όντων, ψευδέτωσαν – <i>пусть они обманывают</i>

2.17. Настоящее время изъявительного наклонения (*praesens indicatīvi*) и инфинитив настоящего времени (*infinitīvus praesentis*) глагола εἶμι – *быть*

Лицо	Singulāris	Plurālis
1-е	εἶμι – <i>я есть</i>	ἐσμέν – <i>мы есть</i>
2-е	εἶ – <i>ты есть</i>	ἐστέ – <i>вы есть</i>
3-е	ἐστί(ν) – <i>он (она, оно) есть</i>	εἰσί(ν) – <i>они есть</i>
Infinitīvus praesentis: εἶναι – <i>быть</i>		

NB В форме 3-го лица sing. и plur. буква -ν добавляется перед знаком препинания и перед словом, начинающимся с гласного или дифтонга.

2.18. Артикль

В древнегреческом языке существительные обычно употребляются с артиклем, который склоняется следующим образом:

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	ὁ	ἡ	τό	οἱ	αἱ	τά
Gen.	τοῦ	τῆς	τοῦ	τῶν		
Dat.	τῷ	τῇ	τῷ	τοῖς	ταῖς	τοῖς
Acc.	τόν	τήν	τό	τούς	τάς	τά

Артикль не имеет формы звательного падежа; часто с формой звательного падежа употребляется междометие ὦ – *о*.

2.19. Имя существительное: грамматические категории, словарная форма

Древнегреческое существительное имеет такие же грамматические категории, как и латинское: род, число, падеж. Категории рода и числа имеют те же названия, что и в латинском языке. Однако у греческого существительного пять падежей.

Латинское название	Русское название	Сокращение	Вопросы падежа	Функция в предложении
Nominatīvus	Именительный	Nom.	Кто? Что?	Подлежащее и именная часть сказуемого
Genetīvus	Родительный	Gen.	Кого? Чего? Чей? От кого? От чего? Из кого? Из чего? Кем? Когда?	Несогласованное определение, дополнение, обстоятельство
Datīvus	Дательный	Dat.	Кому? Чему? Для кого? Для чего? У кого? Чем? С кем? Когда?	Косвенное дополнение и обстоятельство
Accusatīvus	Винительный	Acc.	Кого? Что? Куда? Сколько? В каком отношении?	Прямое дополнение и обстоятельство. У слов среднего рода всегда совпадает с именительным падежом.
Vocatīvus	Звательный	Voc.	–	Падеж обращения

Словарная форма греческого существительного включает в себя следующие компоненты:

- форму именительного падежа единственного числа (nom. sing.);
- окончание, часть формы или полную форму родительного падежа единственного числа (gen. sing.);

- артикль, указывающий на род (ὁ – мужской род, ἡ – женский род, τό – средний род);
- перевод.

Например: φιλόσοφος, ου ὁ – философ; φιλοσοφία, ας ἡ – философия; βιβλίον, ου τό – книжка.

2.20. Существительные 1-го склонения женского рода

Это существительные, которые в форме nom. sing. оканчиваются на **-ᾱ / ᾱ** или **-η**, а в форме gen. sing. – на **-ᾱς** или **-ης**. Бывают следующих типов:

- существительные на **-ᾱ** или **-ᾱ purum** («чистую»); α purum – это α, которая стоит в слове после **ε, ι, ρ**. В nom. sing. эти существительные оканчиваются на **-ᾱ** или **-ᾱ**, а в gen. sing. – на **-ᾱς**: ἡ θεᾱ, ᾱς – богиня; ἡ καρδία, ας – сердце; ἡ σφαῖρα, ας – шар;
- существительные на **-ᾱ impūrum** («нечистую»); α impūrum – это α, которая стоит в слове после остальных букв (кроме **ε, ι, ρ**). В nom. sing. эти существительные оканчиваются на **-ᾱ**, а в gen. sing. – на **-ης**: ἡ Μοῦσα, ης – Муза; ἡ γλῶττα, ης – язык; ἡ ρίζα, ης – корень; ἡ θάλαττα, ης – море;
- существительные на **-η**. В nom. sing. эти существительные оканчиваются на **-η**, а в gen. sing. – на **-ης**: ἡ σχολή, ἥς – досуг, свободное время; ἡ τέχνη, ης – искусство; ἡ νίκη, ης – победа.

Падежные окончания существительных 1-го склонения женского рода

Падеж	Singularis			Pluralis
	На ᾱ/ᾱ purum	На ᾱ impūrum	На η	Все типы
Nom., Voc.	-ᾱ/-ᾱ	-ᾱ	-η	-αἱ
Gen.	-ᾱς	-ης	-ης	-ῶν
Dat.	-ᾳ	-ῃ	-ῃ	-αῖς
Acc.	-ᾶν/-ᾶν	-ᾶν	-ῆν	-αῖς

- NB** 1. В форме gen. plur. ударение обличенное и всегда падает на последний слог.
2. Если у существительного в форме nom. sing. ударение падает на последний слог, то в формах gen. и dat. обоих чисел оно обличенное, в остальных падежах – острое.

3. В форме асс. sing. у существительных на **ἄ/ᾱ purum** окончание **-ᾶν** (с краткой альфой) имеют те слова, у которых в форме nom. sing. в окончании альфа краткая, и окончание **-ᾶν** (с долгой альфой) – те, у которых в форме nom. sing. в окончании альфа долгая.

Образцы склонения существительных 1-го склонения женского рода разных типов с артиклем

Παдеῖς	Существительное на α purum ἡ σφαῖρα, ας – шар		Существительное на α impurum ἡ θάλαττα, ης – море	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Nom.	ἡ σφαῖρα	αἱ σφαῖραι	ἡ θάλαττα	αἱ θάλατται
Gen.	τῆς σφαίρας	τῶν σφαιρῶν	τῆς θαλάττης	τῶν θαλαττῶν
Dat.	τῇ σφαίρᾳ	ταῖς σφαίραις	τῇ θαλάττῃ	ταῖς θαλάτταις
Acc.	τὴν σφαῖραν	τὰς σφαῖρας	τὴν θάλατταν	τὰς θαλάττας
Voc.	ὦ σφαῖρα	ὦ σφαῖραι	ὦ θάλαττα	ὦ θάλατται

Παдеῖς	Существительное на η ἡ σχολή, ῆς – досуг, свободное время	
	Singulāris	Plurālis
Nom.	ἡ σχολή	αἱ σχολαῖ
Gen.	τῆς σχολῆς	τῶν σχολῶν
Dat.	τῇ σχολῇ	ταῖς σχολαῖς
Acc.	τὴν σχολήν	τὰς σχολάς
Voc.	ὦ σχολή	ὦ σχολαῖ

2.21. Существительные 1-го склонения мужского рода

Это существительные, которые в форме nom. sing. оканчиваются на **-ᾱς** или **-ης**, а в форме gen. sing. – на **-ου**. Бывают следующих типов:

- существительные с **ᾱ purum** в окончании. В nom. sing. эти существительные оканчиваются на **-ᾱς**, а в gen. sing. – на **-ου**: ὁ νεανίας, ου – юноша; ὁ ταμίας, ου – казначей;

- существительные с **η** в окончании. В nom. sing. эти существительные оканчиваются на **-ης**, а в gen. sing. – на **-ου**: ὁ ποιητής, ου – поэт, творец; ὁ πολίτης, ου – гражданин; ὁ Πέρσης, ου – перс; ὁ δεσπότης, ου – господин, хозяин.

**Падежные окончания существительных
1-го склонения мужского рода**

Падеж	Singularis		Plurālis
	С ā ригум в окончании	С η в окончании	Все типы
Nom.	-ᾱς	-ης	-ᾱι
Gen.	-ου	-ου	-ῶν
Dat.	-α	-η	-αις
Acc.	-ᾱν	-ην	-ᾱς
Voc.	-ᾱ	-η/-ᾱ	-ᾱι

- NB** 1. В форме gen. plur. ударение обличенное и всегда падает на последний слог.
2. Если у существительного в форме nom. sing. ударение падает на последний слог, то в формах gen. и dat. обоих чисел оно обличенное, в остальных падежах – острое.
3. Окончание -ᾱ в форме voc. sing. имеют существительные, оканчивающиеся на -της, названия народов на -ης и сложные слова на -τρίβης, -άρχης, -μέτρης, -πώλης: ὁ ποιητής, ου – ᾧ ποιητά, ὁ Πέρσης, οὔ – ᾧ Πέρσα, ὁ γεωμέτρης, ου – ᾧ γεωμέτρα.
4. В существительном ὁ δεσπότης, ου – *господин, хозяин* в форме voc. sing. ударение падает на 3-й слог от конца слова: ᾧ δέσποτα.

**Образцы склонения существительных
1-го склонения мужского рода разных типов с артиклем**

Падеж	Существительное с ā ригум в окончании ὁ νεανίᾱς, ου – <i>юноша</i>		Существительное с η в окончании ὁ πολίτης, ου – <i>гражданин</i>	
	Singularis	Plurālis	Singularis	Plurālis
Nom.	ὁ νεανίᾱς	οἱ νεανίᾱι	ὁ πολίτης	οἱ πολίται
Gen.	τοῦ νεανίου	τῶν νεανιῶν	τοῦ πολίτου	τῶν πολιτῶν
Dat.	τῷ νεανίᾳ	τοῖς νεανίαις	τῷ πολίτῃ	τοῖς πολίταις
Acc.	τὸν νεανίᾱν	τούς νεανίᾱς	τὸν πολίτην	τούς πολίτᾱς
Voc.	ᾧ νεανίᾱ	ᾧ νεανίαι	ᾧ πολίτᾱ	ᾧ πολίται

2.22. Существительные 2-го склонения

Ко 2-му склонению относятся существительные мужского и женского рода, которые в форме nom. sing. оканчиваются на -ος, и среднего рода на -ον. В форме gen. sing. они имеют окончание -ου: ὁ ἄνθρωπος,

ου – человек; ὁ λόγος, ου – слово, речь, мнение, разум; ἡ βίβλος, ου – книга, сочинение; ἡ παρθένος, ου – девушка; τὸ δῶρον, ου – дар, подарок; τὸ ἱερόν, οὔ – святыня, храм; τὸ βιβλίον, ου – книжка.

Падежные окончания существительных 2-го склонения

Падеж	Singulāris		Plurālis	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom.	-ος	-ον	-οῖ	-ᾶ
Gen.	-ου		-ων	
Dat.	-ῳ		-οις	
Acc.	-ον	= nom.	-ους	-ᾶ
Voc.	-ε	= nom.	= nom.	

NB Если у существительного в форме nom. sing. ударение падает на последний слог, то в формах gen. и dat. обоих чисел оно обличенное, в остальных падежах – острое.

Образцы склонения существительных мужского и женского рода

Падеж	ὁ ἄνθρωπος, ου – человек		ἡ παρθένος, ου – девушка	
	Singulāris	Plurālis	Singulāris	Plurālis
Nom.	ὁ ἄνθρωπος	οἱ ἄνθρωποι	ἡ παρθένος	αἱ παρθένοι
Gen.	τοῦ ἀνθρώπου	τῶν ἀνθρώπων	τῆς παρθένου	τῶν παρθένων
Dat.	τῷ ἀνθρώπῳ	τοῖς ἀνθρώποις	τῇ παρθένῳ	ταῖς παρθένοις
Acc.	τὸν ἄνθρωπον	τοὺς ἀνθρώπους	τὴν παρθένον	τὰς παρθένους
Voc.	ὦ ἄνθρωπε	ὦ ἄνθρωποι	ὦ παρθένε	ὦ παρθένοι

Образец склонения существительного среднего рода

Падеж	τὸ ἱερόν, οὔ – святыня, храм	
	Singulāris	Plurālis
Nom	τὸ ἱερόν	τὰ ἱερά
Gen.	τοῦ ἱεροῦ	τῶν ἱερῶν
Dat.	τῷ ἱερῷ	τοῖς ἱεροῖς
Acc.	τὸ ἱερόν	τὰ ἱερά
Voc.	ὦ ἱερόν	ὦ ἱερά

2.23. Имя прилагательное

Греческое прилагательное имеет те же грамматические категории, что и существительное: род, число и падеж. В этих категориях прилагательное согласуется с существительным, к которому относится.

В зависимости от количества родовых форм в nom. sing. прилагательные делятся:

- на прилагательные **трех окончаний**, имеющие в nom. sing. особую форму для каждого рода;
- прилагательные **двух окончаний**, имеющие в nom. sing. общую форму для мужского и женского рода и особую для среднего рода;
- прилагательные **одного окончания**, имеющие в nom. sing. общую форму для всех родов.

2.24. Прилагательные 1-2-го склонения

К данной группе относятся прилагательные **трех окончаний**, которые в форме nom. sing. в мужском роде оканчиваются на **-ος** (ἀνδρεῖος, καλός, ἄθροος), в женском – на **-ᾱ** или **-ῃ** (**-ᾱ** после ρ, ρο, ε, ι) (ἀνδρεῖᾱ, καλή, ἄθροᾱ) и в среднем – на **-ον** (ἀνδρεῖον, καλόν, ἄθροον).

Род	<i>Masculinum</i>	<i>Femininum</i>	<i>Neutrum</i>
Окончания	-ος	-ᾱ (после ρ, ρο, ε, ι) или -ῃ	-ον
Примеры	ἀνδρεῖος – мужес- твенный	ἀνδρεῖ-ᾱ – мужес- твенная	ἀνδρεῖ-ον – мужес- твенное
	καλ-ός – красивый	καλ-ῃ – красивая	καλ-όν – красивое
	ἄθρο-ος – всеобщий	ἄθρο-ᾱ – всеобщая	ἄθρο-ον – всеобщее

В словарной форме для таких прилагательных указывается полная форма nom. sing. мужского рода и количество родовых форм: **ἀνδρεῖος, 3** – мужественный; **καλός, 3** – красивый; **ἄθροος, 3** – всеобщий.

Эти прилагательные склоняются по образцу существительных 1-го и 2-го склонения: формы мужского и среднего родов – как существительные 2-го склонения (см. 2.21), форма женского рода – как существительные 1-го склонения (см. 2.19).

Если у прилагательного в форме nom. sing. ударение падает на последний слог, то в формах gen. и dat. обоих чисел оно обложенное, в остальных падежах – острое.

NB У прилагательных женского рода в формах nom. и gen. plur. ударение находится на том же слоге, но котором оно стоит в соответствующих формах мужского и среднего рода:

Падеж и число	δίκαιος, 3 – <i>справедливый</i>		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom. sing.	δίκαιος	δικαία	δίκαιον
Nom. plur.	δίκαιοι	δίκαιαι	δिकाῖα
Gen. plur.	δिकाίων	δिकाίων	δिकाίων

Образцы изменения по падежам и числам прилагательных 1–2-го склонения

Падеж	Singulāris			Plurālis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>
Nom.	ἄνδρεϊ-ος	ἄνδρεϊ-ᾱ	ἄνδρεϊ-ον	ἄνδρεϊ-οῖ	ἄνδρεϊ-αῖ	ἄνδρεϊ-ᾶ
Gen.	ἄνδρεϊ-ου	ἄνδρεϊ-ᾱς	ἄνδρεϊ-ου	ἄνδρεϊ-ων	ἄνδρεϊ-ων	ἄνδρεϊ-ων
Dat.	ἄνδρεϊ-ῳ	ἄνδρεϊ-ῃ	ἄνδρεϊ-ῳ	ἄνδρεϊ-οις	ἄνδρεϊ-αις	ἄνδρεϊ-οις
Acc.	ἄνδρεϊ-ον	ἄνδρεϊ-ᾶν	ἄνδρεϊ-ον	ἄνδρεϊ-ους	ἄνδρεϊ-ᾱς	ἄνδρεϊ-ᾶ
Voc.	ἄνδρεϊ-ε	ἄνδρεϊ-ᾱ	ἄνδρεϊ-ον	ἄνδρεϊ-οῖ	ἄνδρεϊ-αῖ	ἄνδρεϊ-ᾶ
Nom.	καλ-ός	καλ-ή	καλ-όν	καλ-οί	καλ-αί	καλ-ά
Gen.	καλ-οῦ	καλ-ῆς	καλ-οῦ	καλ-ῶν	καλ-ῶν	καλ-ῶν
Dat.	καλ-ῷ	καλ-ῇ	καλ-ῷ	καλ-οῖς	καλ-αῖς	καλ-οῖς
Acc.	καλ-όν	καλ-ήν	καλ-όν	καλ-οὺς	καλ-άς	καλ-ά
Voc.	καλ-ε	καλ-ή	καλ-όν	καλ-οί	καλ-αί	καλ-ά

2.25. Прилагательные 2-го склонения

К данной группе относятся прилагательные *двух окончаний*, которые в nom. sing. имеют общую форму для мужского и женского рода, оканчивающуюся на **-ος** (βάρβαρος – *варварский* и *варварская*), и особую форму для среднего рода на **-ον** (βάρβαρον – *варварское*). В словаре эти прилагательные записываются так: **βάρβαρος, 2 – варварский; ἄδικος, 2 – несправедливый.**

Такие прилагательные склоняются как существительные 2-го склонения, т. е. их падежные окончания полностью совпадают с окончаниями существительных 2-го склонения (см. 2.21).

2.26. Методические рекомендации по согласованию прилагательного с существительным

В греческом языке прилагательное согласуется с существительным в роде, числе и падеже, но склонение прилагательного не зависит от склонения существительного.

Например, чтобы перевести на греческий язык словосочетание *молодой воин*, нужно:

- записать словарные формы каждого слова: *молодой* – νέος, 3; *воин* – στρατιώτης, ου ὁ;
- обратить внимание на род существительного (на него указывает артикль существительного): ὁ – существительное мужского рода;
- выбрать у прилагательного форму мужского рода (форма мужского рода дается на первом месте): νέος;
- составить словосочетание в таком порядке: артикль, прилагательное, существительное: ὁ νέος στρατιώτης.

Чтобы просклонять полученное словосочетание, нужно определить склонение каждого слова: στρατιώτης, ου – существительное 1-го склонения (см. 2.20), прилагательное νέος в форме мужского рода склоняется по 2-му склонению (см. 2.21):

Падеж	Singulāris	Plurālis
Nom.	ὁ νέος στρατιώτης	οἱ νέοι στρατιῶται
Gen.	τοῦ νέου στρατιώτου	τῶν νέων στρατιωτῶν
Dat.	τῷ νέῳ στρατιώτῃ	τοῖς νέοις στρατιώταις
Acc.	τὸν νέον στρατιώτην	τοὺς νέους στρατιώτας
Voc.	ὦ νέε στρατιῶτα	ὦ νέοι στρατιῶται

2.27. Предлоги

Греческие предлоги могут управлять одним падежом (genetīvus, datīvus или accusatīvus), двумя (genetīvus и accusatīvus) и тремя падежами (genetīvus, datīvus и accusatīvus). Так, предлог ἐκ (ἐξ перед гласной) управляет только падежом genetīvus – *из, от*: ἐκ τοῦ ποταμοῦ – *из реки*. Предлог μετὰ управляет двумя падежами: с существительным в падеже genetīvus он имеет значение *с, между, среди*, в падеже accusatīvus – *по-*

сле: μετὰ τῶν στρατιωτῶν – с воинами, μετὰ τὸν θάνατον – после смерти. Предлог περί со значением *вокруг, около, возле* управляет тремя падежами: περί Δαρδανίας – *возле Дардании*, περί τῶ νεκρῷ – *возле мертвого*, περί τὴν θάλατταν – *около моря*.

Русскому предлогу *в, на* в греческом языке соответствуют два предлога: εἰς + accusativus при обозначении направления (куда?) и ἐν + dativus при обозначении места (где?): εἰς τὴν ἀγοράν – *на площадь*; ἐν τῇ ἀγορᾷ – *на площади*.

2.28. Синтаксис простого предложения

1. Порядок слов в греческом предложении относительно свободный. Но некоторые союзы (μέν (не переводится), δέ (δ' перед гласной) – а, γάρ – *ведь* и т. д.) всегда стоят на втором месте в предложении:

Ὁ μὲν φίλος ἀναγινώσκει, ὁ δ' ἀδελφὸς γράφει. – *Друг читает, а брат пишет.*

2. Согласованное и несогласованное определение обычно ставится между артиклем и существительным, к которому оно относится:

ὁ Ἑλληνικὸς θεός – *греческий бог*;

ἡ τῶν Ἀθηναίων πόλις – *город афинян*.

3. Если определение ставится после существительного, то артикль существительного перед определением повторяется:

ὁ θεὸς ὁ Ἑλληνικός;

ἡ πόλις ἡ τῶν Ἀθηναίων.

3. Перед именной частью сказуемого артикль не ставится:

Ὁ χρόνος διδάσκαλος τῶν ἀνθρώπων ἐστίν. – *Время – учитель людей.*

4. У русской отрицательной частицы *не* в греческом языке два соответствия: οὐ (οὐκ – перед гласной с тонким придыханием, οὐχ – перед гласным с густым придыханием) при глаголе в форме изъявительного наклонения и μή при глаголе в форме повелительного наклонения и инфинитива (т. е. при выражении запрещения):

Οὐ λέγομεν καὶ οὐκ ἀκούομεν. – *Мы не говорим и не слушаем.*

Μὴ λέγε καὶ μὴ ἄκουε. – *Не говори и не слушай.*

5. При подлежащем среднего рода в форме множественного числа глагол-сказуемое ставится в форме единственного числа, а именная часть – в форме среднего рода множественного числа:

Τὰ ἄστρα (plur.) λάμπει (sing.) ἐν οὐρανῷ. – *Звезды сияют в небе.*

Τὰ ἄστρα (plur.) ἀνάρημά (plur.) ἐστίν (sing.). – *Звезды бесчисленны.*

2.29. Употребление некоторых падежей

Datīvus instrumenti (дательный падеж орудия действия) обозначает предмет или средство, при помощи которого что-либо делается; отвечает на вопрос «чем?»:

Κοσκίνῳ φέρεις ὕδωρ. – Ты носишь воду *решетом*.

Genetīvus auctōris (родительный падеж действующего лица) обозначает одушевленный субъект, которым совершается действие в страдательной конструкции. Всегда употребляется с предлогом **ὕπὸ**. На русский язык переводится творительным падежом без предлога. Отвечает на вопрос «кем?»:

Οἱ μαθηταὶ διδάσκονται ὑπὸ τῶν διδασκάλων. – Ученики обучаются *учителями*.

2.30. Наиболее употребительные греческие корневые словообразовательные элементы

Многие слова русского языка, в том числе и философские термины, образованы с помощью корневых словообразовательных элементов греческого происхождения. Греческие словообразовательные элементы обычно имеют определенное значение, которое находит отражение в лексическом значении слов, образованных с их помощью:

Корневой словообразовательный элемент	Греческое слово и его значение	Примеры
-агон-	ὁ ἀγών – <i>борьба, состязание</i>	агония, антагонист
acro-	ἄκρος 3 – <i>крайний, верхний</i>	акробат, акрополь, акростих
алл(о)-	ἄλλος, ἄλλη, ἄλλο – <i>другой</i>	аллегория, аллергия, аллотропия
-андр-	ὁ ἀνὴρ (gen. sing. ἀνδρός) – <i>мужчина, человек</i>	Андрей, Александр, андрогин, андроид
-ант(о)-	τὸ ἄνθος – <i>цветок</i>	антология, хризантема
-антроп-	ὁ ἄνθρωπος – <i>человек</i>	антропология, мизантроп, антропоним

Корневой словообразовательный элемент	Греческое слово и его значение	Примеры
-гармон-/армония	ἡ ἁρμονία (ἁρμονιά) – <i>связь, скрепление</i>	гармония, филармония, дисгармония
арха-/арх(е)-	1) ἀρχαῖος 3 – <i>древний, начальный</i> ; 2) ἡ ἀρχή – <i>начало, власть</i>	1) археология, архаизм, архетип; 2) архангел, патриарх, олигархия
ауто-/авто-	αὐτός, αὐτή, αὐτό – <i>сам</i>	автобиография, автограф, аутентичный
аэро-	ὁ αἶρ – <i>воздух</i>	аэродром, аэробика
-баз-	ἡ βάσις – <i>ход, движение, основание</i>	база, базис, парабаза
били(о)-	τὸ βιβλίον – <i>книга</i>	Библия, библиотека, библиография
-био-	ὁ βίος – <i>жизнь</i>	биология, симбиоз
-генез-	ἡ γένεσις – <i>возникновение, зарождение</i>	генезис, филогенез, онтогенез
ген-	τὸ γένος – <i>род</i>	генетика, генеалогия, геноцид
гео-	ἡ γῆ – <i>земля</i>	геология, география, геометрия
гетеро-	ἕτερος 3 – <i>другой</i>	гетерогенный, гетеротрофный
-глот(т)(о)/глосс-	ἡ γλῶττα (γλῶσσα) – <i>язык</i>	полиглот, глоттализация, глоссарий, глосса
-гно(с)/-гноз	ἡ γνώσις – <i>мнение, знание</i>	гнома, агностицизм, прогноз, диагноз
гомо-/омо-	ὁμός 3 – <i>равный, одинаковый</i>	гомогенный, омофон, омоним
грамм(о)/-грамма	τὸ γράμμα (gen. sing γράμματος) – <i>черта, буква</i>	грамматика, телеграмма, эпиграмма, граммофон
-граф	γράφω – <i>пишу</i>	эпиграф, графоман, граффити

Корневой словообразовательный элемент	Греческое слово и его значение	Примеры
дека-	δέκα – <i>десять</i>	декалог, декада, дека- мерон
-дем-	ὁ δῆμος – <i>народ</i>	демократия, демография, демагогия, эпидемия
ди-	δίς – <i>дважды</i>	дистих, дифтонг, диптих, дилогия
-драм-	τὸ δράμα (gen. sing δράματος) – <i>действие</i>	драматический, мело- драма
-дром	ὁ δρόμος – <i>бег, путь</i>	аэродром, ипподром, па- линдром
ев-/ эв-/эй-	εὖ – <i>хорошо</i>	Евангелие, эвфемизм, эйфория, Евгений, эвта- назия
-косм(о)-	ὁ κόσμος – <i>порядок, укра- шение</i>	космос, космонавт, кос- метика, микрокосм
-крат(ия)	τὸ κράτος – <i>власть, сила</i>	аристократ, демократ, бюрократия
крипто-	κρυπτός 3 – <i>секретный, скрытый</i>	криптограмма, крипто- валюта
лекс(ик)-	от ἡ λέξις – <i>слово, выска- зывание</i>	лексика, лексикон, лек- сикология, дислексия
-лог-/ -логия	ὁ λόγος – <i>слово, учение, понятие</i>	логика, логопед, пролог, каталог, филология
макро-	μακρός 3 – <i>большой</i>	макрокосм, макрострук- тура
-ман-/ -мания	ἡ μανία – <i>сумасшествие, безумие, вдохновение</i>	мания, маньяк, меломан, наркоман, kleптомания
мега-	μέγας, μεγάλη, μέγα – <i>боль- шой, огромный</i>	мегафон, мегалополис
-метр-	τὸ μέτρον – <i>мера, изме- рение</i>	метр, геометрия, симме- трия
микро-	μικρός 3 – <i>малый</i>	микрокосм, микроб, ми- кроскоп

Корневой словообразовательный элемент	Греческое слово и его значение	Примеры
мон(о)-	μόνος 3 – <i>единственный, единый</i>	монолог, монотонный, монархия
-морф-	ἡ μορφή – <i>вид, образ, форма</i>	аморфный, антропоморфный, метаморфоз
нео-	νέος 3 – <i>новый</i>	неологизм, неофит, неоромантизм
-ном/-номия	ὁ νόμος – <i>закон, правило</i>	астроном, автономия, метроном
онома/-оним	τὸ ὄνομα – <i>имя, название</i>	ономастика, антоним, псевдоним, аноним
онто-	ὄν, ὄντος – <i>сущее, бытие</i>	онтогенез, онтология
орфо-/орто-	ὀρθός 3 – <i>прямой, правильный</i>	ортопед, орфография, ортодоксальный
пат-/паф-/патия	τὸ πάθος – <i>страдание, страсть</i>	патетика, патология, пафос, телепатия
пед-/педия	1) ὁ παῖς, παιδός – <i>ребенок</i> ; 2) ἡ παιδεία – <i>воспитание</i>	1) педагог, педиатр; 2) энциклопедия
палео-	παλαιός 3 – <i>старый, древний</i>	палеолит, палеография
пан-/панто-	πᾶν, παντός – <i>всё, целое</i>	пантеизм, пантеон, панорама
поли-	πολύς, πολλή, πολύ – <i>многой, многочисленный</i>	полиглот, полиграфия, поликлиника
-поли(с)/ полит-	1) ἡ πόλις – <i>город</i> ; 2) ἡ πολιτική – <i>политика</i>	1) полис, мегаполис, метрополия; 2) политология, политический
прот(о)-	πρῶτος 3 – <i>первый, прежний</i>	прототип, протокол, протон
псевдо-	τὸ ψεῦδος – <i>ложь, обман</i>	псевдоним, псевдокласс
псих(о)-	ἡ ψυχή – <i>душа, дух</i>	психика, психиатрия, психопатия, психоанализ

Корневой словообразовательный элемент	Греческое слово и его значение	Примеры
-сем-	τὸ σῆμα – <i>(при)знак, от-метка</i>	семантика, полисемия, семиотика
-соф-/софия	ἡ σοφία – <i>мастерство, мудрость</i>	софизм, софистика, философия, философ
схол-/школ-	ἡ σχολή – <i>досуг, свободное время</i>	схолии, схоластика, школа
теле-	τῆλε – <i>далеко, вдаль</i>	телеграмма, телевизор, телепатия
терм-	ἡ θερμὴ – <i>жара, теплота</i>	термодинамика, термос, термит
-те(ка) -те(ма) -те(за)	τίθημι – <i>кладу</i>	библиотека, аптека, тезис, тема, гипотеза
тео- /теизм	ὁ/ἡ θεός – <i>бог</i>	теология, теократия, монотеизм
-топ(о)-	ὁ τόπος – <i>место</i>	топография, топонимика, топос, утопия
фант-	τὸ φάντασμα – <i>видение, призрак</i>	фантом, фантастика, фантазмагория
-физ-	ἡ φύσις – <i>природа</i>	физиология, физика, гипофиз, метафизика
фил(о)-/-филия/ -фил	φιλέω – <i>люблю</i>	философия, филармония, филантроп, библиофил
-фоб/-фобия	ὁ φόβος – <i>страх, боязнь</i>	ксенофоб, арахнофобия, агорафобия
-фон-	ἡ φωνή – <i>звук</i>	фонетика, фонограмма, симфония, какофония
фос-/фото-	τὸ φῶς, φωτός – <i>свет</i>	фотография, фосфор, фотон
-хрон-	ὁ χρόνος – <i>время</i>	хроника, хронометраж, анахронизм

Корневой словообразовательный элемент	Греческое слово и его значение	Примеры
эйд-/оид	τὸ εἶδος – вид, внешность, образ	эйдетика, гуманоид, ну- клеоид
эко-	ὁ οἶκος – обиталище, жи- лище	экономия, экономика, экология, экосфера
-эсте(т)-	ἡ αἴσθησις – чувство, ощу- щение	эстетика, анестезия

П р и м е ч а н и е. Если дефис стоит после словообразовательного элемента (СЭ), то СЭ употребляется в начале слова, если дефис перед СЭ, то СЭ конечный, если дефис и до, и после СЭ, то СЭ может употребляться в начале, в конце и в середине слова.

2.31. Греческие префиксы в составе русских терминов

Греческий префикс		Значение	Примеры
Русское написание	Греческое написание		
а(н)-	ἀ(ν)-	не, без (<i>отрицание или отсутствие признака, свойства</i>)	атеизм, анархия, апатия, аполитичность
ана-	ἀνα-	наверх, снова	анаграмма, анафема, анализ
амфи-	ἀμφι-	с обеих сторон, вокруг, около	амфибия, амфитеатр
ант(и)-	ἀντ(ι)-	против	антипатия, антиутопия, антидепрессант, анто- ним
апо-	ἀπο-	от, вдали от	апогей, апостол, апока- липсис, апостроф
арх(и)-	ἀρχ(ι)-	начало, власть	архипелаг, архиерей, ар- хангел
гипер-	ὑπερ-	над, сверх	гипертрофия, гиперто- ния, гипербола

Греческий префикс		Значение	Примеры
Русское написание	Греческое написание		
гипо-, ипо-	ὕπο-	под, внизу	гиподинамия, ипостась, ипохондрия
диа-	δια-	через, между	диалог, диагональ, диаспора
дис-	δυσ-	без-, не- (разделение, отделение, отрицание)	дистрофия, дисгармония
кат(а)-	κατ(α)-	сверху вниз; против (усиление, завершенность)	катаклизм, катастрофа, католический, каталог
мет(а)-	μετ(α)-	после, за	метафизика, метатеория, метаязык, метатеза, метафора
пар(а)-	παρ(α)-	против, около, мимо	парабола, парадигма, пародия, паразит, параллельный
пери-	περι-	вокруг, кругом	период, периметр, периферия
сим-, син-, сил-, сис-	συμ-, συν-, συλ-, συσ-	с, вместе с	симфония, симметрия, синтаксис, система
эпи-	ἐπι-	сверх, после	эпиграф, эпитафия, эпиграф, эпитет, эпиграмма

Упражнения

1. Прочитайте, назовите виды придыхания и ударения.

Βασιλεῦ Οὐράνιε

Βασιλεῦ Οὐράνιε, Παράκλητε, τὸ Πνεῦμα τῆς Ἀληθείας,
ὁ Πανταχοῦ Παρὼν καὶ τὰ Πάντα Πληρῶν,
ὁ Θεσαυρὸς τῶν Ἀγαθῶν καὶ Ζωῆς Χορηγός,
ἔλθε καὶ σκήνωσον ἐν ἡμῖν
καὶ καθάρισον ἡμᾶς ἀπὸ πάσης κηλίδος
καὶ σῶσον, Ἀγαθὲ τὰς ψυχὰς ἡμῶν. Ἀμήν.

Πάτερ ἡμῶν

Πάτερ ἡμῶν, Ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἀγιασθήτω τὸ ὄνομά Σου:
ἐλθέτω ἡ Βασιλεία Σου,
γενηθῇ τὸ θέλημά Σου, ὡς ἐν οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς.
Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον·
καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν,
ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν·
καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν,
ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. Ἀμήν.

2. Прочитайте и запишите транслитерацию слов.

α) αἰνίγμα, πάθος, σύστημα, ἀξίωμα, λαβύρινθος, ψευδώνυμος, ἀπάθεια, γράμμα, σχολή, δίλημμα, δόγμα, φάρμακον, θέμα, θεώρημα, ἄγγελος, δεσπότης, ἰδίωμα, ζῶον, κατακλυσμός, μάθημα, πρόβλημα, φάλαγξ, ῥήτωρ, χρόνος, κατηγορία, περιπατητικός, χρηστομάθεια, δρᾶμα, παρωδία, τραγωδία, ῥυθμός, φιλόανθρωπος.

β) Ἀπόλλων, Ἀθηνᾶ, Ἄρτεμις, Ἄρης, Ἀφροδίτη, Δημήτηρ, Διόνυσος, Ἑρμῆς, Ζεὺς, Ποσειδῶν, Ἥφαιστος, Ἥρα, Ἑστία, Ἄϊδης, Ἑρως, Κλειώ, Μελομένη, Τερψιχόρα, Καλλιόπη, Κύκλωψ, Σφίγξ, Οὐρανός, Χάρων.

γ) Ἀναξίμανδρος, Ἀναξίμενης, Ἀριστοτέλης, Ἐμπεδοκλῆς, Ἐπίκουρος, Ζήνων, Ἡράκλειτος, Θαλῆς, Παρμενίδης, Πλάτων, Πλωτῖνος, Πρωταγόρας, Πυθαγόρας, Σωκράτης, Σόλων, σοφισταί, σκεπτικοί, κυνικοί.

3. Определите, через какую систему произношения были усвоены в русском языке следующие слова.

Библиотека (βιβλιοθήκη), хирургия (χειρουργία), демократия (δημοκρατία), Гесиод (Ἡσίοδος), Ирина (εἰρήνη), эфир (αἰθήρ), театр (θέατρον), герой (ἥρως), механика (μηχανική), педагогика (παιδαγωγική), Афины (Ἀθῆναι), теогония (θεογονία), апофеоз (ἀποθέωσις), варвар (βάρβαρος), Вифлеем (Βηθλέεμ), икона (εἰκών), схема и схиμα (σχῆμα), араб и Аравия (Αραβία), патетика и пафос (πάθος), поэт и пиит (ποιητής), ортопедия и орфография (ὀρθός), экология и ойкумена (οἶκος).

4. Проспрягайте глаголы в формах praesens indicatīvi actīvi и praesens indicatīvi mediī-passīvi, образуйте формы infinitīvus praesentis actīvi и infinitīvus praesentis mediī-passīvi.

Νομίζω – *читать, полагать*; διώκω – *преследовать*; στέργω – *любить*; φέρω – *нести, терпеть*; γράφω – *писать*; πίπτω – *падать, нападать*.

5. Согласуйте существительное и прилагательное, просклоняйте словосочетания в единственном и во множественном числе.

α) бессмертная душа (ψυχή, ἥς ἡ – душа; ἀθάνατος, 2 и 3 – бессмертный); β) тяжелый труд (πόνος, οὗ ὁ – труд; χαλεπός, 3 – тяжелый); γ) кра-

сивый остров (νήσος, ου ή – остров; καλός, 3 – красивый); г) высокая скала (πέτρα, ας ή – скала; ύψηλός, 3 – высокий); д) чужой язык (γλωττα, ης ή – язык; αλλότριος, 3 – чужой); е) хорошее дело (ἔργον, ου τό – дело; ἀγαθός, 3 – хороший).

6. Прочитайте, сделайте грамматический анализ слов. Переведите.

1. Κωλύομεν. 2. Γινώσκετε. 3. Ἐθέλεις πίνειν; 4. Γράφετε ἢ ἀναγινώσκετε; 5. Ἡ γραμματικὴ καὶ ἡ γεωμετρία καὶ ἡ ἱστορία εἰσὶν ἐπιστήμαι. 6. Βλέπομεν εἰς τὴν σελήνην καὶ τὰς νεφέλας. 7. Τὸ ἐθέλειν τὴν δόξην τὰς ἐπιμελείας φέρει. 8. Ἡ εἰρήνη τὰς Μούσας τρέφει. 9. Ἐν τῇ εἰρήνῃ αἱ ἐπιστήμαι καὶ αἱ τέχναι ἀκμάζουσιν. 10. Ὡ νεανία, μὴ πιστεue τοῖς ψεύσταις. 11. Φεῦγε τὴν τῶν κακῶν φιλίαν καὶ τὴν τῶν ἀγαθῶν ἔχθραν. 12. Ὡ μαθητά, μάνθανε τὴν γραμματικὴν. 13. Φίλος ἐστὶν ἄλλος ἐγώ. 14. Πολλάκις ἐν τῷ βίῳ οἱ λόγοι τῶν ἔργων μόνον σκία εἰσιν. 15. Ὁ βίος πολλάκις φέρει τὸν πόνον. 16. Λέγουσιν, ὅτι φιλόσοφοι ἐστε. 17. Οἱ αὐτουργοὶ σπευδουσιν εἰς τὸν ἀγρόν. 18. Οἱ νόμοι τοῖς ἀνθρώποις δίκην καὶ ἀδικίαν ὀρίζουσιν. 19. Στέργω τοὺς φίλους καὶ στέργομαι ὑπὸ τῶν φίλων. 20. Ἡ Αἴγυπτος ὀνομάζεται δῶρον τοῦ Νείλου ποταμοῦ. 21. Μακάριοι οἱ καθαροὶ τῇ καρδίᾳ... (Μφ, 5:8).

Словарь к упражнению

ἀγαθός, 3 – хороший
 ἀγρός, οὗ ό – поле
 ἀδικία, ας ή – несправедливость
 Αἴγυπτος, ου ή – Египет
 ἀκμάζω – процветать
 ἄλλος, η, ο – другой, иной
 ἀναγινώσκω – читать
 ἄνθρωπος, ου ό – человек
 αὐτουργός, οὗ ό – земледелец
 βίος, ου ό – жизнь
 βλέπω – смотреть
 γεωμετρία, ας ή – землемерие, геометрия
 γινώσκω – узнавать, познавать
 γραμματικὴ, ῆς ή – грамматика, словесность
 γράφω – писать
 δίκη, ης ή – справедливость
 δόξα, ης ή – слава
 δῶρον, ου τό – дар, подарок
 ἐγώ – я
 ἐθέλω – хотеть, желать
 εἶμι – быть, существовать, находиться

εἰρήνη, ης ή – мир
 εἰς (+acc.) – в, на (κῦδα?)
 ἐν (+dat.) – в, на (ῥde?), во время
 ἐπιμέλεια, ας ή – забота
 ἐπιστήμη, ης ή – знание, наука
 ἔργον, ου τό – дело
 ἔχθρα, ας ή – ненависть, вражда
 ἢ – или; чем
 ἱστορία, ας ή – история
 καθарός, 3 – чистый
 καί – и
 κακός, 3 – плохой
 καρδιά, ας ή – сердце
 κωλύω – запрещать
 λέγω – говорить
 λόγος, ου ό – слово
 μαθητής, οὗ ό – ученик
 μακάριος – блаженный, счастливый
 μανθάνω – учить(ся), изучать
 μή – не
 μόνον – только
 Μοῦσα, ης ή – Муза
 νεανίας, ου ό – юноша

Νεῖλος, ου ὁ – Нил
 νεφέλη, ης ἡ – облако
 νόμος, ου ὁ – закон
 ὀνομάζω – называть
 ὀρίζω – разграничивать, разделять
 ὅτι – что
 πίνω – пить
 πιστεύω – верить
 πολλάκις – часто
 πόνος, ου ὁ – труд, страдание
 ποταμός, οὔ ὁ – река
 σελήνη, ης ἡ – луна
 σκιά, ἧς ἡ – тень

σπεύδω – спешить, торопиться
 στέργω – любить, уважать
 τέχνη, ης ἡ – искусство, ремесло
 τρέφω – кормить, питать
 ὑπό (+gen.) – указывает на одушевленный субъект действия в страдательной конструкции
 φέρω – приносить
 φεύγω – избегать, бежать
 φίλια, ας ἡ – дружба
 φίλος, ου ὁ – друг
 φιλόσοφος, ου ὁ – философ
 ψεύσταις, ου ὁ – лжец, обманщик

7. Назовите слова русского языка, образованные от следующих греческих слов.

αὐτός – сам; ἡ μορφή – форма; ὁ ἄνθρωπος – человек; ὁ ἀήρ – воздух;
 ὁ βίος – жизнь; γράφω – пишу; ὁ λόγος – слово, высказывание; μικρός – малый; τὸ κράτος – сила, власть; μακρός – большой; ἡ μορφή – образ, форма; μόνος – единственный; νέος – новый; ὁ νόμος – закон, правило; τὸ ὄνομα – имя, название; ὀρθός – прямой, правильный; πᾶν, παντός – всё, целое; πολὺ – много; τὸ ψεῦδος – ложь; τῆλε – далеко; ὁ τόπος – место; ὁ οἶκος – жилище; ὁ χρόνος – время.

8. С помощью словаря философских терминов определите, от каких греческих слов образованы и что означают следующие понятия.

Диалектика, догматизм, гомеомерия, космогония, энтелехия, пропедевтика, теогония, калокагатия, идеализм, дихотомия, теодицея, пролегомены, эпистемология, онтология, монотеизм, деонтология, антропософия, гедонизм, пантеизм, монада, архетип.

9. Образуйте дериваты от следующих пар греческих и латинских слов.

ἀκούω – audio *слушать*
 περιπατέω – ambulo *гулять*
 ἀρχαῖος – antiquus *древний*
 μόνος – unus *один, единственный*
 πολὺς – multus *многочисленный*
 φύσις – natura *природа*
 δῆμος – populus *народ, граждане*
 γλῶσσα – lingua *язык*
 πόλις – urbs *город*
 γῆ – terra *земля*

ὕδωρ – aqua *вода*

ἥθος – mos (gen. sing. moris) *нрав, обычай*

νόμος – lex (gen. sing. legis) *закон*

χρόνος – tempus (gen. sing. temporis) *время*

φωνή – vox (gen. sing. vocis) *голос*

δῖς – bis *дважды*

10. Объясните значение следующих слов. Определите, от каких греческих и латинских слов они образованы.

Футурология, натурфилософия, неоконсерватизм, фонотека, физкультура, автореферат, антимилицаризм, телевидение.

11. Объясните значение следующих терминов, выделите в них знакомые префиксы и терминологические элементы.

Антиномия, синоним, перипатетик, силлогизм, антипод, параметр, метонимия, аналогия, дислексия, антитеза, метаморфоза, апория, парадокс, синтез, агностицизм, алогизм, антитезис, синхрония, диахрония, антагонизм, гипотеза, паралогизм.

Устойчивые греческие выражения

1. Αὐτὸς ἔφα. Сам (учитель) сказал. (*По преданию, пифагорейцы о своем учителе, подчеркивая непрерываемость его слов*).

2. Φίλοι εἰσὶ μία ψυχὴ ἐν δυοῖν σώμασιν. Друзья – это одна душа в двух телах (*Аристотель*).

3. Δός μοι, ποῦ στῶ καὶ κινῶ τὴν γῆν. Дайте мне точку опоры, и я сдвину Землю (*Архимед*).

4. Εὑρηκα. Эврика! (Нашел!) (*Архимед*).

5. Λάθε βιώσας. Живи незаметно (*Эпикур*).

6. Κακῆς ἀπ' ἀρχῆς γίγνεται τέλος κακόν. От плохого начала происходит плохой конец (*Еврипид*).

7. Πάντα ῥεῖ. Всё течет (*Гераклит*).

8. Δις εἰς αὐτὸν ποταμὸν οὐκ ἂν ἐμβαίης. Нельзя дважды войти в одну и ту же реку (*Гераклит*).

9. Ἄλλος ἐγώ. Второе я (*Зенон*).

10. Ὁ βίος βραχύς, ἡ δὲ τέχνη μακρά. Жизнь коротка, искусство вечно (*Гипократ*).

11. Ῥᾶον ἐρωτᾶν ἢ ἀποκρίνεσθαι. Легче спрашивать, чем отвечать (*Платон*).

12. Τρέφεται ψυχὴ μαθήμασιν. Душа питается науками (*Платон*).

13. Μέτρον ἄριστον. Мера лучше всего (*Клеобул, один из семи мудрецов*).

14. Ζῶον πολιτικόν. Животное общественное (*определение человека у Аристотеля*).

15. Μηδὲν ἄγαν. Ничего слишком (*Солон*).
16. Γνῶθι σαυτόν. Познай самого себя (*Фалес*).
17. Οἱ πλείστοι ἄνθρωποι κακοί. Большинство людей – дурны (*Биант*).
18. Σπεῦδε βραδέως. Торопись медленно (*Август*).
19. Παθήματα μαθήματα. Учение – мучение.
20. Σκηνὴ πᾶς ὁ βίος. Вся жизнь – театр.
21. Ἀρχὴ δέ τοι ἥμισυ παντός. Начало – половина всего.
22. Λόγος ἔργου σκιά. Слово – тень дела.
23. Ἐλεφάντα ἐκ μυίας ποιεῖς. Ты делаешь из мухи слона.
24. Ἄλλοι ἄλλα φιλοῦσιν. Разные (*люди*) любят разное.
25. Ὅ ἐξεστι Δί, οὐκ ἐξεστι βοί. Что позволено Юпитеру, не позволено быку.
26. Ἦ γλῶττα πολλῶν ἐστὶν αἰτία κακῶν. Язык – причина многих бед.
27. Οὐ πολλὰ, ἀλλὰ πολὺ. Не много, но многое.
28. Εἷς ἀνὴρ, οὐδεὶς ἀνὴρ. Один в поле не воин.
29. Τί ἐστὶν ἀλήθεια; Что есть истина? (*Евангелие от Иоанна*).
30. Λύκος ποιμήν. Волк-пастух.

СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Гарник, А. В. Латинский язык = Lingua Latina : учебник / А. В. Гарник, Г. И. Шевченко. – Минск : БГУ, 2012.

Гарник, А. В. Словарь греческих дериватов в языках восточных и южных славян / А. В. Гарник, А. В. Кириченко, О. Г. Прокопчук. – Минск : БГУ, 2009.

Греческо-русский словарь / сост. А. Д. Вейсман. – СПб. : изд. автора, 1899.

Дворецкий, И. Х. Древнегреческо-русский словарь: ок. 70 000 слов : в 2 т.; под ред. С. И. Соболевского. – М. : Гос. изд-во иностр. и нац. сл., 1958. – 2 т.

Дворецкий, И. Х. Латинско-русский словарь: более 200 000 слов и словосочетаний / И. Х. Дворецкий. – М. : Рус. яз. – Медиа, 2008.

Зарембо, О. С. Древнегреческий язык : учеб. пособие / О. С. Зарембо, К. А. Тананушко ; под ред. А. В. Гарник. – Минск : БГУ, 2013.

Зарембо, О. С. Латинский и древнегреческий языки : учеб. пособие / О. С. Зарембо, О. Г. Прокопчук. – Минск : БГУ, 2006.

Зарембо, О. С. Латинский язык = Lingua Latina (с электрон. прил.) : учеб. пособие / О. С. Зарембо, О. Г. Прокопчук ; под ред. Г. И. Шевченко ; ред. электрон. прил. К. А. Тананушко. – Минск : БГУ, 2017.

Кириченко, А. В. Древнегреческий язык : учеб. пособие для студентов спец. «Богословие» / А. В. Кириченко, К. А. Тананушко. – Минск : Изд-во Минской духовной академии, 2017.

Латинский язык : учебник / В. Н. Ярхо [и др.] ; под ред. В. Н. Ярхо, В. И. Лободы. – 5-е изд., стер. – М. : Высш. шк., 1998.

Приставко, Е. В. Классические языки / Lingua Latina : учеб.-метод. пособие / Е. В. Приставко, О. Г. Прокопчук. – Минск : БГУ, 2019.

Сединина, Ю. А. Словарь латинских дериватов в английском, немецком, французском и итальянском языках / Ю. А. Сединина, Н. В. Протасевич, Д. Н. Гомон ; под ред. Г. И. Шевченко. – Минск : БГУ, 2002.

Славятинская, М. Н. Учебник древнегреческого языка / М. Н. Славятинская. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Филоматис, 2003.

Соболевский, С. И. Грамматика латинского языка : в 2 ч. / С. И. Соболевский. – Репр. изд. – М. : Лист нью, 2003. – 2 ч.

Соболевский, С. И. Древнегреческий язык : учебник / С. И. Соболевский. – СПб. : Алетейя, 2000.

Шаўчэнка, Г. І. Лацінская мова : вучэб. дапам. / Г. І. Шаўчэнка, А. В. Гарнік, К. А. Тананушка. – Мінск : БДУ, 2012.

Шевченко, Г. И. Словарь латинских дериватов в языках восточных и западных славян / Г. И. Шевченко, А. В. Гарник, А. В. Кириченко ; под ред. Г. И. Шевченко. – Минск : БГУ, 2007.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	3
УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ	4
1. ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК	
1.1. История латинского языка.....	5
1.2. Латинский алфавит	8
1.3. Гласные буквы и j.....	8
1.4. Дифтонги	9
1.5. Согласные	9
1.6. Сочетания согласных с гласными.....	10
1.7. Сочетания согласных с h	11
1.8. Долгота и краткость гласных	11
1.9. Ударение.....	12
1.10. Имя существительное (<i>nomen substantivum</i>):	
грамматические категории, словарная форма, типы склонения	12
1.11. 1-е склонение существительных (<i>declinatio prima</i>).....	14
1.12. 2-е склонение существительных (<i>declinatio secunda</i>).....	15
1.13. 3-е склонение существительных(<i>declinatio tertia</i>).....	17
1.14. 4-е склонение существительных(<i>declinatio quarta</i>).....	20
1.15. 5-е склонение существительных (<i>declinatio quinta</i>).....	21
1.16. Имя прилагательное (<i>nomen adjectivum</i>)	22
1.17. Прилагательные 1–2-го склонения	22
1.18. Прилагательные 3-го склонения.....	24
1.19. Методические рекомендации по согласованию прилагательного с существительным.....	26
1.20. Местоимения (<i>pronomina</i>)	26
1.21. Числительное (<i>numeralia</i>).....	30
1.22. Римский календарь	33
1.23. Глагол (<i>verbum</i>): грамматические категории.....	35
1.24. Глагол: начальная форма, основа <i>infectum</i>	36
1.25. Инфинитив настоящего времени действительного залога (<i>infinitivus praesentis activi</i>).....	37

1.26. Настоящее время изъявительного наклонения действительного залога (praesens indicatīvi actīvi).....	37
1.27. Настоящее время изъявительного наклонения страдательного залога (praesens indicatīvi passīvi).....	38
1.28. Инфинитив настоящего времени страдательного залога (infinitīvus praesentis passīvi)	39
1.29. Методические рекомендации по способу перевода форм страдательного залога на русский язык.....	40
1.30. Повелительное наклонение настоящего времени действительного залога (imperatīvus praesentis actīvi).....	40
1.31. Отрицательная форма повелительного наклонения (форма запрещения)(imperatīvus negatīvus).....	41
1.32. Настоящее время изъявительного наклонения (praesens indicatīvi) и инфинитив настоящего времени (infinitīvus praesentis) глаголов <i>sum – быть</i> и <i>possum – мочь</i>	41
1.33. Предлоги (praepositīōnes)	42
1.34. Синтаксис простого предложения.....	43
1.35. Употребление некоторых падежей	43
1.36. Методические рекомендации по переводу предложения с латинского языка	44
1.37. Латинские префиксы в составе философских терминов.....	45
Упражнения	46
Латинские термины и выражения, встречающиеся в философской литературе	53
Устойчивые латинские изречения и афоризмы	57
Gaudeamus (студенческая песня)	61
 2. ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК	
2.1. История греческого языка	63
2.2. Греческий алфавит	67
2.3. Гласные и дифтонги.....	68
2.4. Согласные	69
2.5. Придыхание.....	70
2.6. Ударение.....	70
2.7. Место надстрочных знаков	71
2.8. Знаки препинания	71
2.9. Эразмова и рейхлинова системы произношения	71
2.10. Глагол: грамматические категории.....	73
2.11. Глагол: начальная форма, основа презенса.....	74
2.12. Настоящее время изъявительного наклонения действительного залога (praesens indicatīvi actīvi).....	74
2.13. Настоящее время изъявительного наклонения среднестрадательного залога (praesens indicatīvi medii-passīvi).....	75
2.14. Инфинитив настоящего времени действительного залога (infinitīvus praesentis actīvi).....	76

2.15. Инфинитив настоящего времени действительного залога (infinitivus praesentis medii-passivi)	76
2.16. Повелительное наклонение настоящего времени действительного залога (imperativus praesentis activi).....	76
2.17. Настоящее время изъявительного наклонения (praesens indicativi) и инфинитив настоящего времени (infinitivus praesentis) глагола εἶμι – быть	77
2.18. Артикль	77
2.19. Имя существительное: грамматические категории, словарная форма	78
2.20. Существительные 1-го склонения женского рода.....	79
2.21. Существительные 1-го склонения мужского рода.....	80
2.22. Существительные 2-го склонения.....	81
2.23. Имя прилагательное.....	83
2.24. Прилагательные 1–2-го склонения.....	83
2.25. Прилагательные 2-го склонения.....	84
2.26. Методические рекомендации по согласованию прилагательного с существительным.....	85
2.27. Предлоги	85
2.28. Синтаксис простого предложения.....	86
2.29. Употребление некоторых падежей	87
2.30. Наиболее употребительные греческие корневые словообразовательные элементы.....	87
2.31. Греческие префиксы в составе русских терминов.....	92
Упражнения	93
Устойчивые греческие выражения	97
СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	99

Учебное издание

Давыдова Анастасия Владимировна
Кириченко Арина Владимировна

КЛАССИЧЕСКИЕ ЯЗЫКИ

Учебно-методическое пособие

Редактор *А. А. Федосеева*
Художник обложки *А. А. Рабкевич*
Технический редактор *В. П. Явуз*
Компьютерная верстка *С. Н. Егоровой*

Подписано в печать 28.12.2023. Формат 60×84/16.
Бумага офсетная. Печать цифровая. Усл. печ. л. 6,04.
Уч.-изд. л. 7,10. Тираж 70 экз. Заказ 432.

Белорусский государственный университет.
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий № 1/270 от 03.04.2014.
Пр. Независимости, 4, 220030, Минск.

Республиканское унитарное предприятие
«Издательский центр Белорусского государственного университета».
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий № 2/63 от 19.03.2014.
Ул. Красноармейская, 6, 220030, Минск.